



VOLTA[®]LINE

- EN **Cable-laying Systems**
- D **Kabeleinzugsysteme**
- RU **Зонды для протяжки кабеля**
- F **Tire-fils**
- I **Sonde passacavi**

EN

The installation of cables inside civil and industrial infrastructures frequently represent a difficult and laborious operation for many installers and electricians.

Our lasting many years experience achieved in the sector of laying of cables, allowed us to provide a complete program of specific tools dedicated to meet the different needs of the customer, that we want to show you in the present new **VOLTALINE** catalog.

The high quality of our products is constantly guaranteed by the system of tests and controls carried out directly in our company.

D

Das Verlegen von Kabeln in zivilen und industriellen Infrastrukturen ist eine der oft schwierigsten und aufwendigsten Arbeiten für Kabelverleger und Elektro-installateure.

Unsere langjährige Erfahrung im Bereich der Kabelverlegung hat es uns ermöglicht, eine komplette Palette von bewährten Kabeleinzugsystemen für die verschiedensten Ansprüche zusammenzustellen und im vorliegenden Katalog **VOLTALINE** anzubieten.

Die hohe Qualität unserer Produkte wird durch periodische mechanische Belastungsproben in unseren Labors gewährleistet.

RU

Прокладка кабелей в гражданской и промышленной инфраструктуре часто представляет для монтажников и электриков сложное и трудоёмкое действие.

Наш многолетний опыт в секторе прокладки кабелей позволил нам создать полную программу специальных инструментов для удовлетворения различных потребностей клиентов, и поэтому хотим показать вам в этом каталоге **VOLTALINE**.

Высокое качество нашей продукции обеспечено системой испытаний и проверок, проведенных непосредственно в нашей компании.





F La pose de câbles dans des infrastructures civiles et industrielle représente souvent pour les installateurs et les électriciens une opération difficile et laborieuse.

Notre longue expérience pluriannuelle dans le secteur de la pose de câbles nous a permis de réaliser un programme complet d'outils spécifiques pour répondre aux différentes exigences du client que nous tenons à illustrer dans ce catalogue **VOLTALINE**.

La haute qualité de nos produits est garantie par un système d'essais et de contrôles menés à bien directement en usine.

I La posa di cavi in infrastutture civili e industriali spesso rappresenta per gli installatori ed elettricisti un'operazione difficile e laboriosa.

La nostra pluriennale esperienza nel settore della posa di cavi ci ha permesso di realizzare un programma completo di attrezzi specifici per rispondere alle diverse esigenze del cliente e che vogliamo illustrarvi nel presente catalogo **VOLTALINE**.

L'alta qualità dei nostri prodotti è garantita da un sistema di prove e controlli eseguiti direttamente nella nostra azienda.



civilian • zivil • гражданская • civil • civile

Fiberglass rods • Glasfaser Einziehbänder • Стекловолоконные зонды • Tire-fils en fibre de verre • Sonde in fibra di vetro

ø 3 mm.....	GIRAVOLTA	5
ø 4,5 mm.....	VOLTAFOX	8
ø 6 mm.....	VOLTASIX	11

Spiral fish tape • Spiral Einziehbänder • Спиральный зонд • Tire-fils en spirale • Sonda spiralata

ø 4,0 mm.....	VORTICVOLTA	17
ø 4,5 mm.....	VORTICVOLTA	17
ø 5,2 mm.....	VORTICVOLTA	18

Nylon rods • Nylon Einziehbänder • Нейлоновые зонды • Tire-fils en nylon • Sonde in Nylon

ø 3 mm.....	VOLTANYL 3	25
ø 4 mm.....	VOLTANYL 4	26
ø 4 mm.....	VOLTANYL 4 PERLON®	28
ø 4 mm.....	VOLTANYL 4 PERLON®	28

Steel rods • Stahl Einziehbänder • Стальные зонды • Tire-fils en acier • Sonde in acciaio

3,2x0,5 mm.....	VOLTASTEEL FLAT	31
4,0x0,8 mm.....	VOLTASTEEL FLAT	31
ø 3 + 4 mm.....	VOLTASTEEL SPIRAL	32
ø 4 + 5 mm.....	VOLTASTEEL WIRE COVERED	33
ø 4 + 6 mm.....	VOLTASTEEL FLAT COVERED	34

Special components • Spezielles Zubehör • Специальные комплектующие • Accessoires spéciaux • Accessori speciali

from page/ab/co страницы/de/da36

industrial • industrie • промышленная industriel • industriale

Spiral fish tape • Spiral Einziehbänder • Спиральный зонд • Sonde spirale • Sonda spiralata

ø 5,8 mm.....	VOLTATWIST 6	39
---------------	---------------------------	----

Fiberglass rods • Glasfaser Einziehbänder • Стекловолоконные зонды • Sonde en fibre de verre • Sonde in fibra di vetro

ø 6 mm.....	VOLTASIX	41
ø 7,5 mm.....	VOLTAFIX	46
ø 9 mm.....	VOLTASTRONG	50
ø 11 mm.....	VOLTAPOWER	56
ø 15 mm.....	VOLTAKING	61

VOLTASPEED64

Steel rods • Stahl Einziehbänder • Стальные зонды • Sonde de acier • Sonde in acciaio

ø 10 mm.....	VOLTASTEEL FLAT COVERED	66
--------------	--------------------------------------	----

Special rods • Spezialglasfaserstäbe • Специальные зонды для протяжки кабеля • Tire-fils spéciaux • Sonde passacavi speciali 68

Special components • Spezielles Zubehör • Специальные комплектующие • Accessoires spéciaux • Accessori speciali70


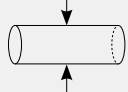
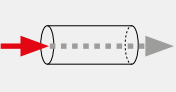
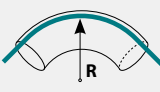
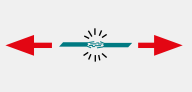

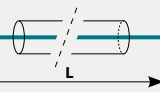
civilian • zivil • гражданская • civil • civile





EN	D	RU	F	I
<p>Fiberglass Rod GIRAVOLTA ø 3,0 mm with Polypro-pylene outer coating comes complete with starting/ending M5 threaded junctions and accessories. Standard or Economy-Versions available. (For description see the following pages)</p>	<p>Kabeleinziehgerät GIRAVOLTA mit Glasfaserstab ø 3,0 mm, mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/ Endhülse M5 und Zubehör. Lieferbar in der Standard oder Economy-Ausführung. (Beschreibung siehe in den folgenden Seiten)</p>	<p>Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля GIRAVOLTA ø 3,0 мм, с полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M5 и аксессуарами. Поставляется в версии Standard или Economy. (описание на следующих страницах)</p>	<p>Appareils tire-fils GIRAVOLTA en fibre de verre ø 3,0 mm, avec gaine extérieure en polypropylène, douilles filetées d'extrémité M5 et accessoires. Versions disponibles: Standard ou Économie. (voir pages suivantes)</p>	<p>Sonda passacavi GIRAVOLTA in fibra di vetro ø 3,0 mm, con rivestimento in polipropilene, completa di raccordi iniziali/finali M5 e accessori. Fornibile nella Versione Standard o Economy. (descrizione vedasi pagine seguenti)</p>
<p>Packaging: Single box 277 x 263 x 103 mm</p>	<p>Verpackt: im Einzelkarton 277 x 263 x 103 mm</p>	<p>Упаковка: Единочный картон 277 x 263 x 103 mm</p>	<p>Emballage: Boîte en carton 277 x 263 x 103 mm</p>	<p>Imballo: cartone singolo 277 x 263 x 103 mm</p>

art.	ø mm	m	kg	RAL	ø mm	h mm
GVG10V (Standard)	3,0	10	1,30	5021  Volta green		
GVG20V (Standard)		20	1,40			
GVG30V (Standard)		30	1,50			
GVG10VE (Economy)		10	1,25			
GVG20VE (Economy)		20	1,35			
GVG30VE (Economy)		30	1,45			

						
ø 3,0 mm	ø 16-32 mm	+++	160 mm	400 kg	110 kg	20-30 (+ 2÷3) m



**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплекующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Spare Fiberglass rod ø 3 mm with Polypropylene outer coating, starting/ending with M5 threaded junctions [D] Glasfaser Einzugsystem Ersatzband ø 3 mm mit Polypropylen-Ummantelung, mit Anfangs/Endhülse M5 [RU] Стекловолоконный запасной зонд ø 3 мм с полипропиленовым покрытием и начальными/концевыми соединениями M5 [F] Tire-fils ø 3 mm de rechange avec avec gaine en polypropylène et douille filetée M5 [I] Sonda di ricambio in fibra di vetro ø 3 mm con rivestimento in polipropilene e raccordi iniziali/finali M5

art.	ø mm	m	gr	EV*	SV**
GVGRIC10N	3,0	10	130	1	1
GVGRIC20N	3,0	20	250	1	1
GVGRIC30N	3,0	30	350	1	1

[EN] Starting spinner with eyelet and M5 thread [D] Zugkopf mit Öse M5 [RU] Начальная вертушка с отверстием, M5 [F] Embout M5 avec œillet [I] Ogiva iniziale con foro, M5

art.	ø mm	gr	EV*	SV**
GVG0	6	2	1	2

[EN] Flexible starting spinner with eyelet and M5 thread [D] Federführungskopf mit Öse, M5 [RU] Хвостовик гибкой головкис петлей, M5 [F] Tête flexible M5 avec œillet [I] Codolo testa flessibile con asola, M5

art.	ø mm	gr	EV*	SV**
GVGTFA	6	7	1	1
GVGTF7	7	9	1	1
GVGTF10	10	12	-	1
GVGTF13	13	14	-	-

[EN] Starting/Ending joint, M5 thread [D] Anfangs/Endhülse, M5 [RU] Начальное/концевое соединение, M5 [F] Douilles filetéees d'extrémité M5 [I] Raccordo iniziale/finale, M5


art.	ø mm	gr	EV*	SV**
GVGR	6	3	-	2

[EN] Coupling joint [D] Verbindungshülse [RU] Шарнирное соединение [F] Raccord de jonction [I] Giunto d'accoppiamento

art.	ø mm	gr	EV*	SV**
GVGG	6	3	-	2

* Economy Version
** Standard Version

[EN] Cable pulling grip, M5 thread, ø 4-15 mm [D] Kabelziehstrumpf, M5, ø 4-15 mm
 [RU] Кабельный чулок, M5, ø 4-15 mm [F] Chaussette, M5, ø 4-15 mm
 [I] Calza tirafili, M5, ø 4-15 mm

art.	ø mm	L mm		N° wires	ø wire	EV*	SV**
GVGCT46	4-6	200		1	0,75	-	1
GVGCT69	6-9	210		1	0,75	-	-
GVGCT912	9-12	350		2	0,75	-	-
GVGCT1215	12-15	350		2	0,75	-	-

[EN] Pulling-pushing grip for ø 3-6 mm Fiberglass rod [D] Einziehhilfe für Glasfaser-Einzugsystem ø 3-6 mm
 [RU] Вытягивающая затычка для стекловолоконного зонда ø 3-6 mm [F] Poignée de tirage pour tire-fils en fibre de verre ø 3-6 mm [I] Tappo tiratore per sonda in fibra di vetro ø 3-6 mm

art.	gr	EV*	SV**
GVTT2008V	16	1	1

[EN] Special glue VOLTAPICK [D] Spezialkleber VOLTAPICK [RU] Специальный клей VOLTAPICK
 [F] Colle spéciale VOLTAPICK [I] Collante speciale VOLTAPICK

art.	gr	EV*	SV**
GVPIKV	3	-	1


[EN] Spray foam 30ml used to reduce the friction to insert electric wires
 [D] Gleitmittel spray 30ml für das mühelose Einziehen von Elektrokabeln
 [RU] Смазка в спрее 30 мл облегчает введение электрических кабелей
 [F] Spray de tirage 30 ml pour faciliter l'introduction des fils électriques
 [I] Lubrificante spray 30ml facilita l'inserimento di cavi elettrici

art.	ml	EV*	SV**
GVLUBS030V	30	-	1

[EN] Used to facilitate the insertion of the electric wires in the corrugated tubes
 [D] Für das mühelose Einziehen von Elektrokabeln in Installationsrohren
 [RU] Облегчает введение электрических кабелей в гофрированные трубы
 [F] Pour une introduction aisée des fils électriques dans les tubes
 [I] Facilita l'inserimento di cavi elettrici nei tubi corrugati

art.	ø tube mm	gr	EV*	SV**
GVTRO20V	20	8	-	1
GVTRO25A	25	15	-	1

[EN] Single cardboard box [D] Einzelverpackung aus Karton [RU] Единичная упаковка в картоне
 [F] Emballage: boîte en carton [I] Imballo singolo in cartone

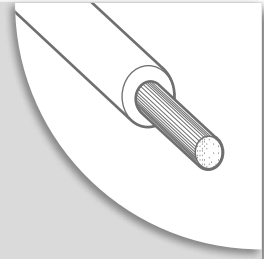
art.		EV*	SV**
GVCBVOLTA	277 x 263 x 103	1	1



* Economy Version
 ** Standard Version

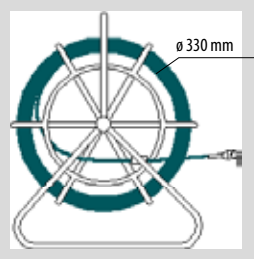
civilian • zivil • гражданская • civil • civile

ø 4,5 mm



EN	D	RU	F	I
<p>Fiberglass Rod VOLTAFOX ø 4,5 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a vertical galvanized steel cage with reel ø 330 mm with starting/ending M5 threaded ends and starting spinner with pulling eyelet.</p>	<p>Kabeleinziehgerät VOLTAFOX mit Glasfaserstab ø 4,5 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M5 und Zugkopf M5 mit Öse. Aufgespult auf verzinkter Stahlhaspel in stehender Ausführung mit Korbdurchmesser 330 mm.</p>	<p>Стекловолоконный зонд VOLTAFOX ø 4,5 мм, с внешним полипропиленовым покрытием укомплектован начальными/концевыми соединителями M5 и начальной вертушкой M5 с отверстием. Установлен на вертикальной катушке из оцинкованной стали ø 330 мм.</p>	<p>Sonde de tirage VOLTAFOX en fibre de verre ø 4,5 mm, gaine extérieure en polypropylène, douilles filetées d'extrémité M5 et embout initial M5 avec œillet. Montée sur enrouleur vertical en acier galvanisé ø 330 mm.</p>	<p>Sonda passacavi VOLTAFOX in fibra di vetro ø 4,5 mm, con rivestimento esterno in polipropilene completa di raccordi iniziali/finali M5 e ogiva iniziale M5 con foro. Montata su aspo raccogliitore verticale in acciaio zincato ø 330 mm.</p>
<p>Dimensions: 360 x 185 x 550 mm Packaging dimensions: 375 x 215 x 570 mm</p>	<p>Abmessungen: 360 x 185 x 550 mm Abmessungen verpackt: 375 x 215 x 570 mm</p>	<p>Размеры: 360 x 185 x 550 mm Размеры упаковки: 375 x 215 x 570 mm</p>	<p>Dimensions: 360 x 185 x 550 mm Dimensions de l'emballage: 375 x 215 x 570 mm</p>	<p>Dimensioni: 360 x 185 x 550 mm Dimensioni imballo: 375 x 215 x 570 mm</p>

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg
GVFO20MB	9017-SC	GVFO20SCC	4,5	20	3,5
GVFO30MB	5021-MB	GVFO30SCC		30	3,7
GVFO40MB	9002-NA	GVFO40SCC		40	3,9
GVFO50MB	3020-RO	GVFO50SCC		50	4,2
GVFO60MB	2004-OR	GVFO60SCC		60	4,4
GVFO70MB	1003-GE	GVFO70SCC		70	4,6
GVFO80MB	6018-HG	GVFO80SCC		80	4,8
	5015-HB				
	5022-DB				



ø 4,5 mm	ø 40-60 mm	+++	310 mm	1100 kg	170 kg	20-40 (+ 3÷5) m

**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплекующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Spare Fiberglass rods ø 4,5 mm with Polypropylene outer coating and starting/ending M5 threaded junctions [D] Glasfaser Ersatzstab ø 4,5 mm mit Polypropylen-Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstücke M5 [RU] Стекловолоконный запасной зонд ø 4,5 мм с полипропиленовым покрытием и начальными/концевыми соединениями M5 [F] Sonde passe-câbles de rechange ø 4,5 mm en fibre de verre, gaine extérieure en polypropylène avec douilles filetées d'extrémité M5 [I] Sonda di ricambio in fibra di vetro ø 4,5 mm con rivestimento in polipropilene e raccordi iniziali/finali M5

art.	art. [+ CU core]	ø mm	m	kg
GVFORIC20MB	GVFORIC20SSC	4,5	20	0,50
GVFORIC30MB	GVFORIC30SSC		30	0,70
GVFORIC40MB	GVFORIC40SSC		40	0,90
GVFORIC50MB	GVFORIC50SSC		50	1,20
GVFORIC60MB	GVFORIC60SSC		60	1,40
GVFORIC70MB	GVFORIC70SSC		70	1,60
GVFORIC80MB	GVFORIC80SSC		80	1,80


[EN] Flexible starting spinner with eyelet and M5 thread [D] Federführungskopf mit Öse, M5 [RU] Хвостик гибкой головкис петлей, M5 [F] Tête flexible M5 avec œillet [I] Codolo testa flessibile con asola, M5

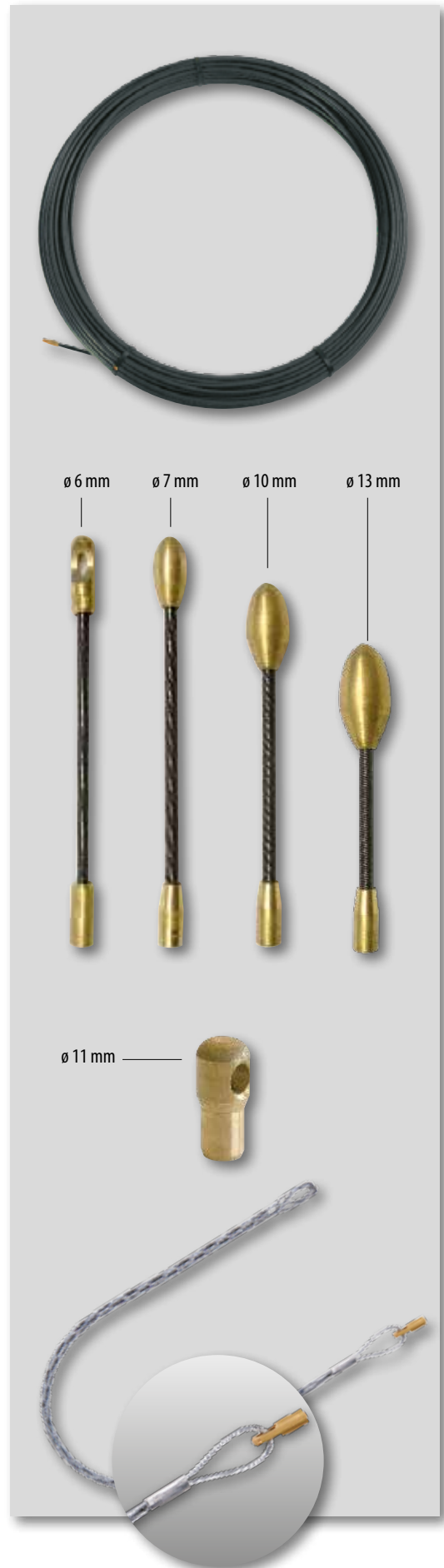
art.	ø mm	gr
GVGTFA	6	7
GVGTF7	7	9
GVGTF10	10	12
GVGTF13	13	14

[EN] Starting spinner with pulling hole and M5 thread, for Fiberglass rod ø 4,5 mm [D] Zugkopf mit Öse für Glasfaserstab ø 4,5 mm, M5 [RU] Начальная вертушка с отверстием для зонда ø 4,5 мм M5 [F] Embout initial M5 pour tire-fils ø 4,5 mm à œillet [I] Ogiva iniziale con foro per sonda ø 4,5 mm, M5

art.	ø mm	gr
GVFOO	11	11

[EN] Cable pulling grip, M5 thread [D] Kabelziehstrumpf, M5 [RU] Кабельный чулок, M5 [F] Chaussette, M5 [I] Calza tirafili, M5

art.	ø mm	L mm		N° wires	ø wire
GVGCT1215	12-15	350	450 kg	2	0,75
GVGCT1519	15-19	350	1300 kg	2	0,75
GVGCT1925	19-25	400	1300 kg	2	0,75
GVGCT2531	25-31	400	1700 kg	2	0,75





[EN] Starting spinner with shackle and M5 thread [D] Anfangsbirne M5 mit Schäkel [RU] Начальная вертушка M5 с зажимом [F] Embout M5 avec manille [I] Ogiva iniziale M5 con grillo d'aggancio

art.	ø mm	gr
GVFOOGGR	23	22

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M5 thread [D] Anfangsbirne mit Führungsrolle M5 aus Aluminium [RU] Вертушка M5 с колёсиком для прокрутки из алюминия

[F] Ogive M5 avec de roues en aluminium [I] Ogiva M5 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	ø mm	gr
GVFOOGRO	25	23

[EN] Starting/Ending threaded end M5 [D] Anfangs/Endhülse, M5

[RU] Начальное/концевое резьбовое соединение, M5 [F] Douille filetée, M5

[I] Raccordo filettato iniziale/finale, M5

art.	ø mm	gr
GVFOR	6	2

[EN] Coupling joint for rods ø 4,5 mm [D] Verbindungshülse für Einziehstab ø 4,5 mm [RU] Шарнирное соединение для зонда ø 4,5 мм [F] Raccord de jonction pour tire-fils ø 4,5 mm [I] Giunto d'accoppiamento per sonda ø 4,5 mm

art.	ø mm	gr
GVFOG	6	3

[EN] Rotating supple coupling with M5 thread [D] Verbindungshülse mit Drehwirbel, M5

[RU] Поворотное шарнирное соединение, M5 [F] Accoupleur tournant M5

[I] Giunto snodato girevole, M5

art.	ø mm	L mm	gr
GVM5GG	11	31	7

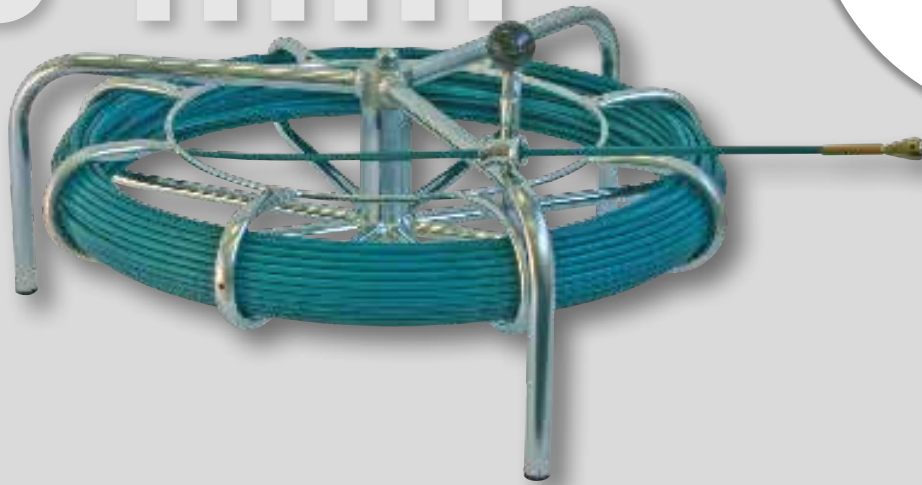
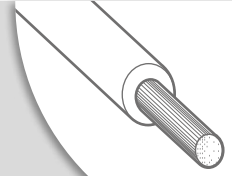
[EN] Galvanised steel cage, vertical version with reel ø 330 mm; fit for 20-80 m of Fiberglass rod ø 4,5 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in stehender Ausführung mit Korbdurchmesser ø 330 mm; Fassungsvermögen 20-80 m Glasfaserstab ø 4,5 mm [RU] Катушка из оцинкованной стали, вертикальное исполнение с колесами ø 330 мм; ёмкость зонда для протяжки кабеля ø 4,5 мм от 20-80 м

[F] Enrouleur en acier galvanisé vertical pour sonde en fibre de verre ø 4,5 mm, d'une longueur de 20 à 80 mètres [I] Aspo raccogliitore in acciaio zincato, esecuzione verticale con ruota ø 330 mm; capienza sonda passacavi ø 4,5 mm da 20-80 m

[F] Enrouleur en acier galvanisé vertical pour sonde en fibre de verre ø 4,5 mm, d'une longueur de 20 à 80 mètres [I] Aspo raccogliitore in acciaio zincato, esecuzione verticale con ruota ø 330 mm; capienza sonda passacavi ø 4,5 mm da 20-80 m

art.	ø mm	kg	
GVA45	330	3,0	20/30/40/50/60/70/80 m

ø 6 mm

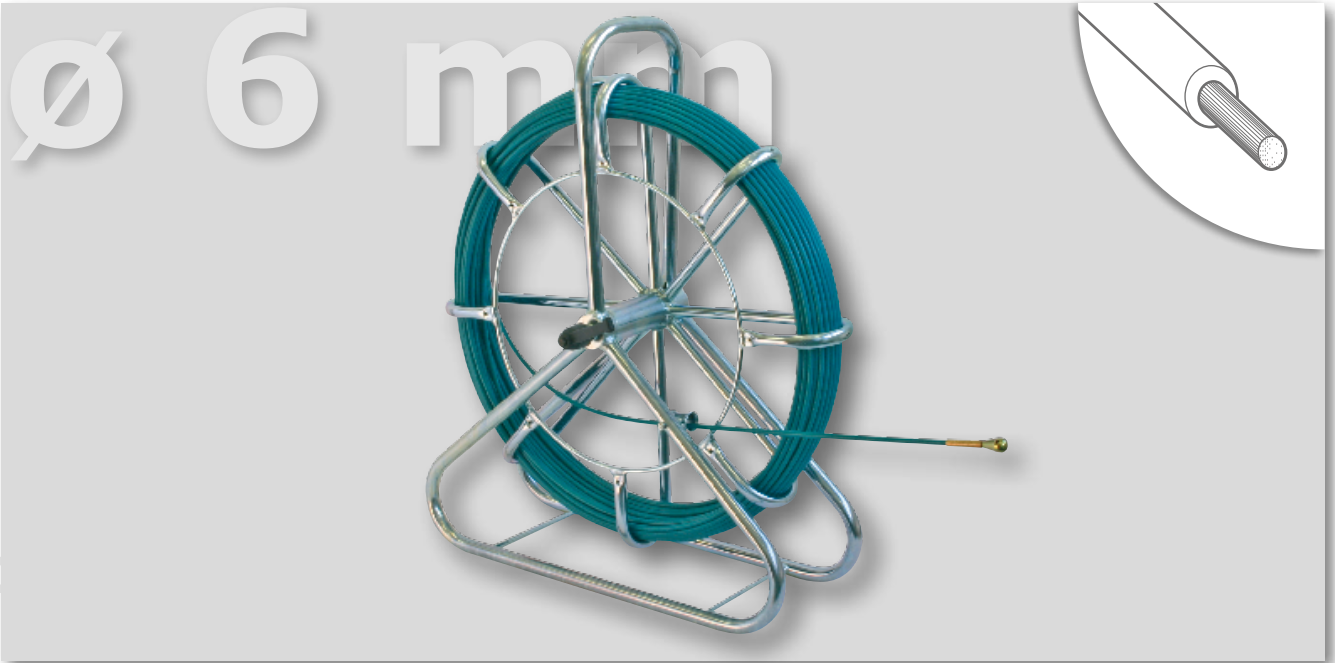


EN	D	RU	F	I
<p>Fiberglass Rod VOLTASIX ø 6,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a horizontal galvanised steel cage with reel ø 550 mm with starting/ending M6 threaded ends and starting spinner with pulling eyelet.</p>	<p>Kabeleinziehgerät VOLTASIX mit Glasfaserstab ø 6,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M6 und Zugkopf M6 mit Öse. Aufgespult auf verzinkter Stahlhaspel in horizontaler Ausführung mit Korbdurchmesser 550 mm.</p>	<p>Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля VOLTASIX ø 6,0 мм, с внешним полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями М6 и начальной вертушкой с отверстием. Установлен на горизонтальной катушке из оцинкованной стали с колесами ø 550 мм.</p>	<p>Sonde de tirage VOLTASIX en fibre de verre ø 6mm, à gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant horizontal en acier galvanisé ø 550 mm avec douilles filetées d'extrémité M6 et embout à œillet.</p>	<p>Sonda passacavi VOLTASIX in fibra di vetro ø 6,0 mm, con rivestimento esterno in polipropilene completa di raccordi iniziali/finali M6 e ogiva iniziale con foro. Montata su aspo raccogliitore orizzontale in acciaio zincato con ruota ø 550 mm.</p>
<p>Dimension: 580 x 580 x 300 mm Packaging dimensions: 610 x 610 x 315 mm</p>	<p>Abmessungen: 580 x 580 x 300 mm Abmessungen verpackt: 610 x 610 x 315 mm</p>	<p>Размеры: 580 x 580 x 300 mm Размеры упаковки: 610 x 610 x 315 mm</p>	<p>Dimensions: 580 x 580 x 300 mm Dimensions de l'emballage: 610 x 610 x 315 mm</p>	<p>Dimensioni: 580 x 580 x 300 mm Dimensioni imballo: 610 x 610 x 315 mm</p>

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg	
GVSH30MB	9017-SC	GVSH30SCC	6	30	4,7	
GVSH40MB	5021-MB	GVSH40SCC		40	5,2	
GVSH50MB	9002-NA	GVSH50SCC		50	5,6	
GVSH60MB	3020-RO	GVSH60SCC		60	5,9	
GVSH70MB	2004-OR	GVSH70SCC		70	6,4	
GVSH80MB	1003-GE	GVSH80SCC		80	6,8	
	6018-HG					
	5015-HB					
	5022-DB					

ø 6,0 mm	ø 50-80 mm	++++	400 mm	2000 kg	230 kg	30-60 (+ 3÷5) m

civilian • zivil • гражданская • civil • civile



EN

Fiberglass Rod **VOLTASIX** ø 6 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a **vertical galvanized steel cage with reel ø 550 mm**, with starting/ending M6 threaded ends and starting spinner with pulling eyelet.

Dimensions:

630 x 530 x 220 mm

Packaging dimensions:

660 x 580 x 310 mm

D

Kabeleinziehgerät **VOLTASIX** mit Glasfaserstab ø 6,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M6 und Zugkopf mit Öse. Aufgespult auf **verzinkter Stahlhaspel in stehender Ausführung mit Korbdurchmesser 550 mm**.

Abmessungen:

630 x 530 x 220 mm

Abmessungen verpackt:

660 x 580 x 310 mm

RU

Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля **VOLTASIX** ø 6,0 мм, с внешним полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями М6 и начальной вертушкой с отверстием. **Установлен на вертикальной катушке из оцинкованной стали с колесами ø 550 мм.**

Размеры:

630 x 530 x 220 mm

Размеры упаковки:

660 x 580 x 310 mm

F

Sonde de tirage **VOLTASIX** en fibre de verre ø 6,0 mm, à gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant **vertical en acier galvanisé ø 550 mm**, douilles filetées M6 d'extrémité et embout à œillet.

Dimensions:

630 x 530 x 220 mm

Dimensions de l'emballage:

660 x 580 x 310 mm

I

Sonda passacavi **VOLTASIX** in fibra di vetro ø 6,0 mm, con rivestimento esterno in polipropilene completa di raccordi iniziali/finali M6 e ogiva iniziale con foro. Montata su aspo raccoglitore **verticale in acciaio zincato con ruota ø 550 mm**.

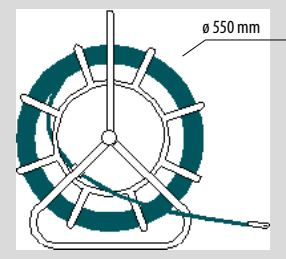
Dimensioni:

630 x 530 x 220 mm

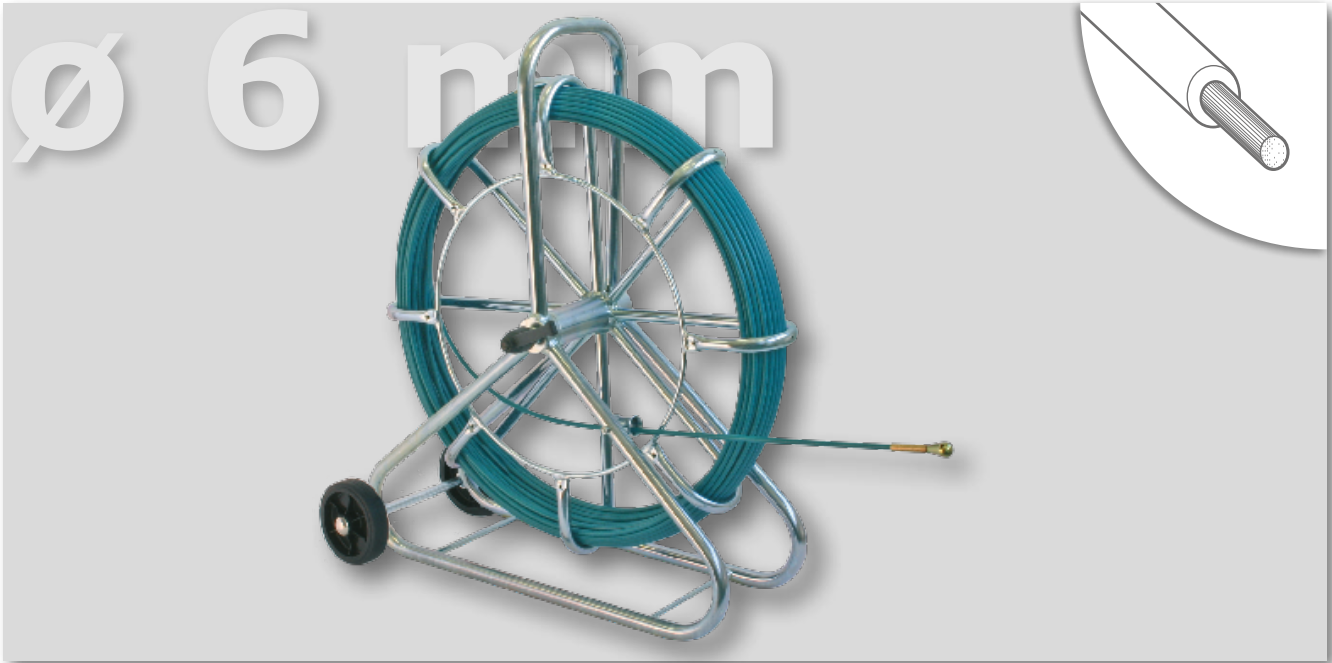
Dimensioni imballo:

660 x 580 x 310 mm

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg
GVSV30MB	9017-SC	GVSV30SCC	6	30	6,6
GVSV40MB	5021-MB	GVSV40SCC		40	7,2
GVSV50MB	9002-NA	GVSV50SCC		50	7,8
GVSV60MB	3020-RO	GVSV60SCC		60	8,3
GVSV70MB	2004-OR	GVSV70SCC		70	8,9
GVSV80MB	1003-GE	GVSV80SCC		80	9,4
	6018-HG				
	5015-HB				
	5022-DB				

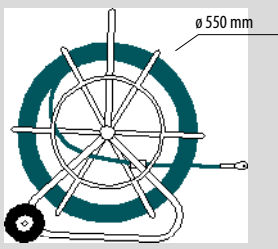


ø 6,0 mm	ø 50-80 mm	++++	400 mm	2000 kg	230 kg	30-60 (+ 3÷5) m

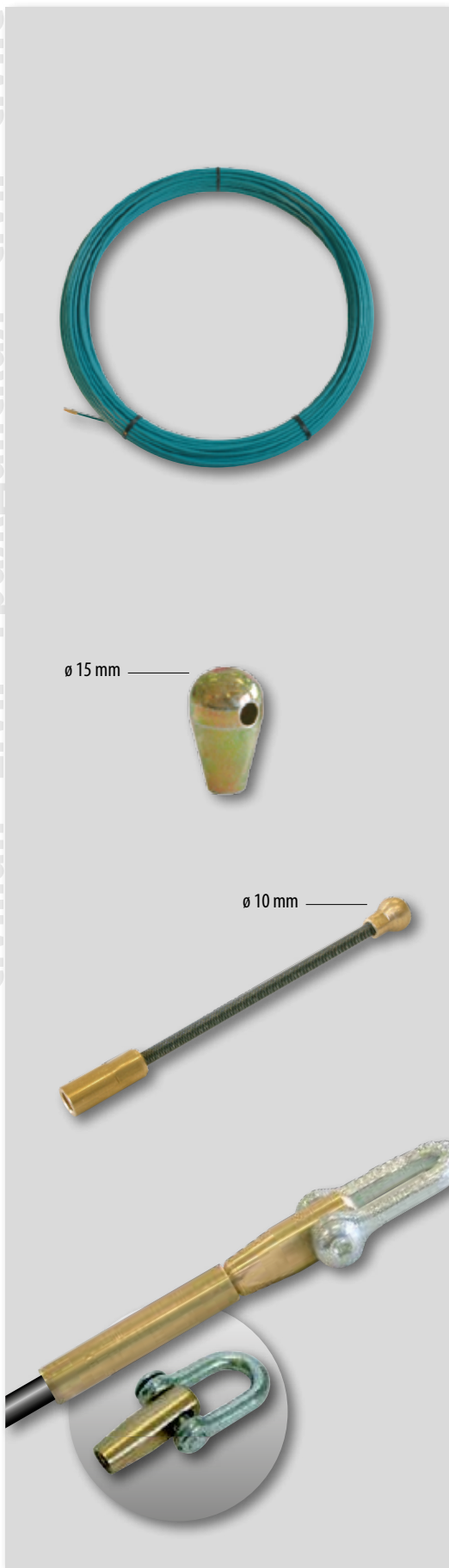


EN	D	RU	F	I
<p>Fiberglass Rod VOLTASIX ø 6,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galvanised steel cage with reel ø 550 mm with starting/ending M6 threaded ends and starting spinner with pulling eyelet.</p>	<p>Kabeleinziehgerät VOLTASIX mit Glasfaserstab ø 6,0 mm mit PP-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M6 und Zugkopf M6 mit Öse. Aufgespult auf verzinkter leichter Stahlhaspel in stehender, fahrbarer Ausführung mit Korbdurchmesser 550 mm.</p>	<p>Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля VOLTASIX ø 6,0 мм, с внешним полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M6 и начальной вертушкой с отверстием. Установлен на вертикальной катушке на тележке из оцинкованной стали с колесами ø 550 мм.</p>	<p>Sonde de tirage VOLTASIX en fibre de verre ø 6,0 mm, à gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galvanisé ø 550 mm avec des roues, douilles filetées M6 d'extrémité et embout à œillet.</p>	<p>Sonda passacavi VOLTASIX in fibra di vetro ø 6,0 mm, con rivestimento esterno in PP completa di raccordi iniziali/finali M6 e ogiva iniziale con foro. Montata su aspo raccogliitore verticale carrellato in acciaio zincato ø 550 mm.</p>
<p>Dimension: 630 x 530 x 295 mm Packaging dimensions: 660 x 580 x 310 mm</p>	<p>Abmessungen: 630 x 530 x 295 mm Abmessungen verpackt: 660 x 580 x 310 mm</p>	<p>Размеры: 630 x 530 x 295 mm Размеры упаковки: 660 x 580 x 310 mm</p>	<p>Dimensions: 630 x 530 x 295 mm Dimensions de l'emballage: 660 x 580 x 310 mm</p>	<p>Dimensioni: 630 x 530 x 295 mm Dimensioni imballo: 660 x 580 x 310 mm</p>

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg
GVSVR30MB	9017-SC	GVSVR30SCC	6	30	6,8
GVSVR40MB	5021-MB	GVSVR40SCC		40	7,4
GVSVR50MB	9002-NA	GVSVR50SCC		50	8,0
GVSVR60MB	3020-RO	GVSVR60SCC		60	8,5
GVSVR70MB	2004-OR	GVSVR70SCC		70	9,1
GVSVR80MB	1003-GE	GVSVR80SCC		80	9,6
	6018-HG				
	5015-HB				
	5022-DB				



ø 6,0 mm	ø 50-80 mm	++++	400 mm	2000 kg	230 kg	30-60 (+ 3÷5) m



**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплекующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Spare Fiberglass rods ø 6,0 mm with Polypropylene outer coating and starting/ending M6 threaded junctions [D] Glasfaser Ersatzstab ø 6,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstücke M6 [RU] Стекловолоконный запасной зонд ø 6,0 мм с полипропиленовым покрытием и начальными/концевыми соединениями M6 [F] Sonde passe-câbles de rechange ø 6,0 mm en fibre de verre, gaine extérieure en polypropylène avec douilles filetées M6 d'extrémité [I] Sonda di ricambio in fibra di vetro ø 6,0 mm con rivestimento in polipropilene e raccordi iniziali/finali M6

art.	art. [+ CU core]	ø mm	m	kg
GVSRIC30MB	GVSRIC30SCC	6	30	1,20
GVSRIC40MB	GVSRIC40SCC		40	1,70
GVSRIC50MB	GVSRIC50SCC		50	2,10
GVSRIC60MB	GVSRIC60SCC		60	2,40
GVSRIC70MB	GVSRIC70SCC		70	2,85
GVSRIC80MB	GVSRIC80SCC		80	3,25

[EN] Starting spinner with pulling eyelet and M6 thread [D] Zugkopf mit Öse, M6
[RU] Начальная вертушка с отверстием, M6 [F] Embout M6 à œillet [I] Ogiva iniziale con foro, M6

art.	ø mm	gr
GVSO	15	18

[EN] Flexible starting spinner ø 10 mm with M6 thread [D] Federführungskopf ø 10 mm, M6
[RU] Хвостик гибкой головки ø 10 мм, M6 [F] Tête flexible ø 10 mm, M6
[I] Codolo testa flessibile ø 10 mm, M6

art.	ø mm	gr
GVSTF	10	16

[EN] Starting spinner with shackle and M6 thread [D] Anfangsbirne M6 mit Schäkel [RU] Начальная вертушка M6 с зажимом [F] Embout M6 avec manille
[I] Ogiva iniziale M6 con grillo d'aggancio

art.	ø mm	gr
GVSOGGR	23	19

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M6 thread **[D]** Anfangsbirne mit Führungsrolle M6 aus Aluminium **[RU]** Вертушка M6 с алюминиевым колёсиком для прокрутки **[F]** Ogive M6 avec de roues en aluminium **[I]** Ogiva M6 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	ø mm	gr
GVSOGRO	25	26

[EN] Starting/Ending ends with M6 thread **[D]** Anfangs/Endhülse, M6 **[RU]** Начальное/концевое резьбовое соединение, M6 **[F]** Douille fileté M6 **[I]** Raccordo filettato iniziale/finale, M6

art.	ø mm	gr
GVSR	8	12


[EN] Coupling joint for rods ø 6,0 mm **[D]** Verbindungshülse für Einziehstab ø 6,0 mm **[RU]** Шарнирное соединение для зонда ø 6,0 мм **[F]** Raccord de jonction pour tire-fils ø 6,0 mm **[I]** Giunto d'accoppiamento per sonda ø 6,0 mm

art.	ø mm	gr
GVSG	8	13

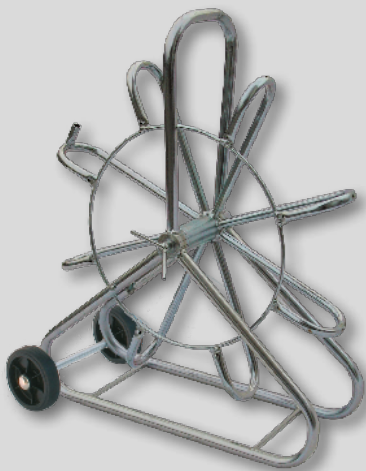
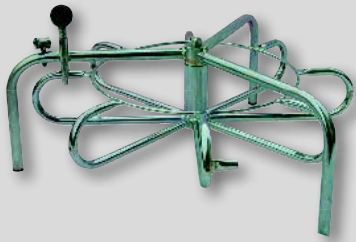
[EN] Rotating supple coupling with M6 thread **[D]** Verbindungshülse mit Drehwirbel, M6 **[RU]** Поворотное шарнирное соединение M6 **[F]** Accoupleur tournant M6 **[I]** Giunto snodato girevole M6

art.	ø mm	L mm	gr
GVM6GG	13	35	12

[EN] Cable pulling grip, M6 thread **[D]** Kabelziehstrumpf, M6 **[RU]** Кабельный чулок, M6 **[F]** Chaussette, M6 **[I]** Calza tirafili, M6

art.	ø mm	L mm		N° wires	ø wire
GVSCT1215	12-15	350	450 kg	2	0,75
GVSCT1519	15-19	350	1300 kg	2	0,75
GVSCT1925	19-25	400	1300 kg	2	0,75
GVSCT2531	25-31	400	1700 kg	2	0,75





[EN] Galvanised steel cage, **horizontal** version, fit for 30-80 m of Fiberglass rod ø 6 mm

[D] Verzinkte Stahlhaspel in **liegender** Ausführung, Fassungsvermögen 30-80 m Glasfaserstab ø 6,0 mm

[RU] Катушка из оцинкованной стали, **горизонтальное** исполнение, ёмкость зонта для протяжки кабеля ø 6,0 мм от 30-80 м

[F] Enrouleur en acier galvanisé **horizontal** pour sonde en fibre de verre ø 6 mm, d'une longueur de 30 à 80 mètres

[I] Aspo raccoglitrice in acciaio zincato, esecuzione **orizzontale**, capienza sonda passacavi ø 6,0 mm da 30-80 m

art.	ø mm	kg	
GVAH55	550	3,5	30/40/50/60/70/80 m

[EN] Galvanised steel cage, **vertical** version, fit for 30-80 m of Fiberglass rod ø 6 mm

[D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender** Ausführung, Fassungsvermögen 30-80 m Glasfaserstab ø 6,0 mm

[RU] Катушка из оцинкованной стали, **вертикальное** исполнение, ёмкость зонта для протяжки кабеля ø 6,0 мм от 30-80 м

[F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** pour sonde en fibre de verre ø 6 mm, d'une longueur de 30 à 80 mètres

[I] Aspo raccoglitrice in acciaio zincato, esecuzione **verticale**, capienza sonda passacavi ø 6,0 mm da 30-80 m

art.	ø mm	kg	
GVAV55	550	4,5	30/40/50/60/70/80 m

[EN] Galvanised steel cage, **vertical-wheeled** version, fit for 30-80 m of Fiberglass rod ø 6,0 mm

[D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender-fahrbarer** Ausführung, Fassungsvermögen 30-80 m Glasfaserstab ø 6,0 mm

[RU] Катушка из оцинкованной стали, **вертикальное** исполнение - **версия с тележкой**, ёмкость зонта для протяжки кабеля ø 6,0 мм от 30-80 м

[F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical avec des roues** pour sonde en fibre de verre ø 6 mm, d'une longueur de 30 à 80 mètres

[I] Aspo raccoglitrice in acciaio zincato, esecuzione **verticale - versione carrellata**, capienza sonda passacavi ø 6,0 mm da 30-80 m

art.	ø mm	kg	
GVAVR55	550	5,4	30/40/50/60/70/80 m



EN
VORTICVOLTA cable duct rodding system with ø 4 - 4,5 mm **VOLTATWIST** polyester (PET) helical rod, with starting/ending M5 threaded junctions, flexible starting spinner with eyelet, starting spinner with eyelet, interchangeable.

D
VORTICVOLTA Kabeleinzugsystem mit ø 4 - 4,5 mm **verdriltem VOLTATWIST**-Polyesterband (PET), komplett mit Anfangs/Endstücke M5, flexibler Anfangsbirne mit Öse und Zugkopf mit Öse; austauschbar.

RU
 Намоточное устройство **VORTICVOLTA** укомплектован спиральным зондом **VOLTATWIST** ø 4 - 4,5 мм из полиэстера (PET), начальными/концевыми соединениями M5, взаимозаменяемой гибкой головкой с петлей и вертушкой с петлей.

F
 Système passe-câbles **VORTICVOLTA** avec sonde *torsade VOLTATWIST* ø 4 - 4,5 mm en Polyester (PET), avec douilles filetées d'extrémité M5, tête flexible, embout à oeil, interchangeables.

I
 Avvolgitore **VORTICVOLTA** completo di sonda *spirata VOLTATWIST* ø 4 - 4,5 mm in poliestere (PET), raccordi iniziali/finali M5, testa flessibile con asola e ogiva con occhiello, intercambiabili.

Packaging: Cardboard box 330 x 305 x 85 mm **Verpackt im Einzelkarton: 330 x 305 x 85 mm** **Единая упаковка из картона: 330 x 305 x 85 mm** **Emballage: boîte de carton 330 x 305 x 85 mm** **Imballo singolo in cartone: 330 x 305 x 85 mm**

art.	ø	m	kg	rod colours	case colours	dimensions
GVVTS40MB10R	4,0 mm	10	1,10	R P		 300 80
GVVTS40MB15R		15	1,20			
GVVTS40MB20R		20	1,30			
GVVTS40MB25R		25	1,40			
GVVTS40MB30R		30	1,50			
GVVTS45MB10A	4,5 mm	10	1,30	A B		 300 80
GVVTS45MB15A		15	1,40			
GVVTS45MB20A		20	1,50			
GVVTS45MB25A		25	1,60			
GVVTS45MB30A		30	1,90			

ø 4,0 mm	ø 4,5 mm	ø 16-32 mm	+++	100 mm	220 kg	115 kg
		ø 16-32 mm	+++	100 mm	250 kg	130 kg
						~ 10-30 m
						~ 10-30 m

civilian • zivil • гражданская • civil • civile



EN
VORTICVOLTA cable duct rodding system with ø 5,2 mm **VOLTATWIST** polyester (PET) *helical* rod, with starting/ending M5 threaded junctions, flexible starting spinner with eyelet, starting spinner with eyelet, interchangeable.

Packaging: Cardboard box 330 x 305 x 85 mm

D
VORTICVOLTA Kabeleinzugsystem mit ø 5,2 mm *verdrilltem* **VOLTATWIST**-Polyesterband (PET), komplett mit Anfangs/Endstücke M5, flexibler Anfangsbirne mit Öse und Zugkopf mit Öse; austauschbar.

Verpackt im Einzelkarton: 330 x 305 x 85 mm

RU
 Намоточное устройство **VORTICVOLTA** укомплектован спиральным зондом **VOLTATWIST** ø 5,2 мм из полиэстера (PET), начальными/концевыми соединениями M5, взаимозаменяемой гибкой головкой с петлей и вертушкой с петлей.


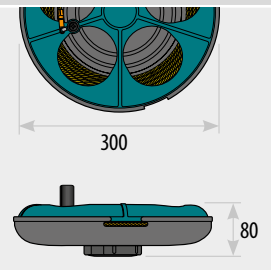

Единая упаковка из картона: 330 x 305 x 85 mm

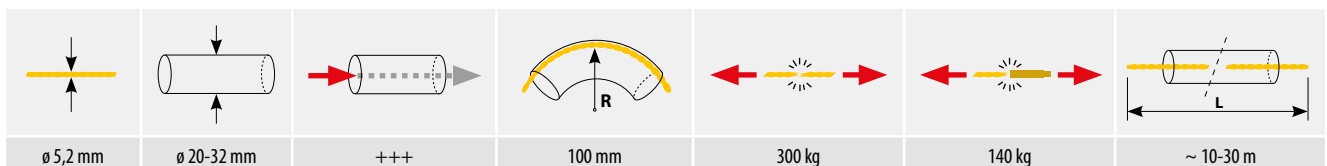
F
 Système passe-câbles **VORTICVOLTA** avec sonde *torsade* de **VOLTATWIST** ø 5,2 mm en Polyester (PET), avec douilles filetés d'extrémité M5, tête flexible, embout à oeil, interchangeables.

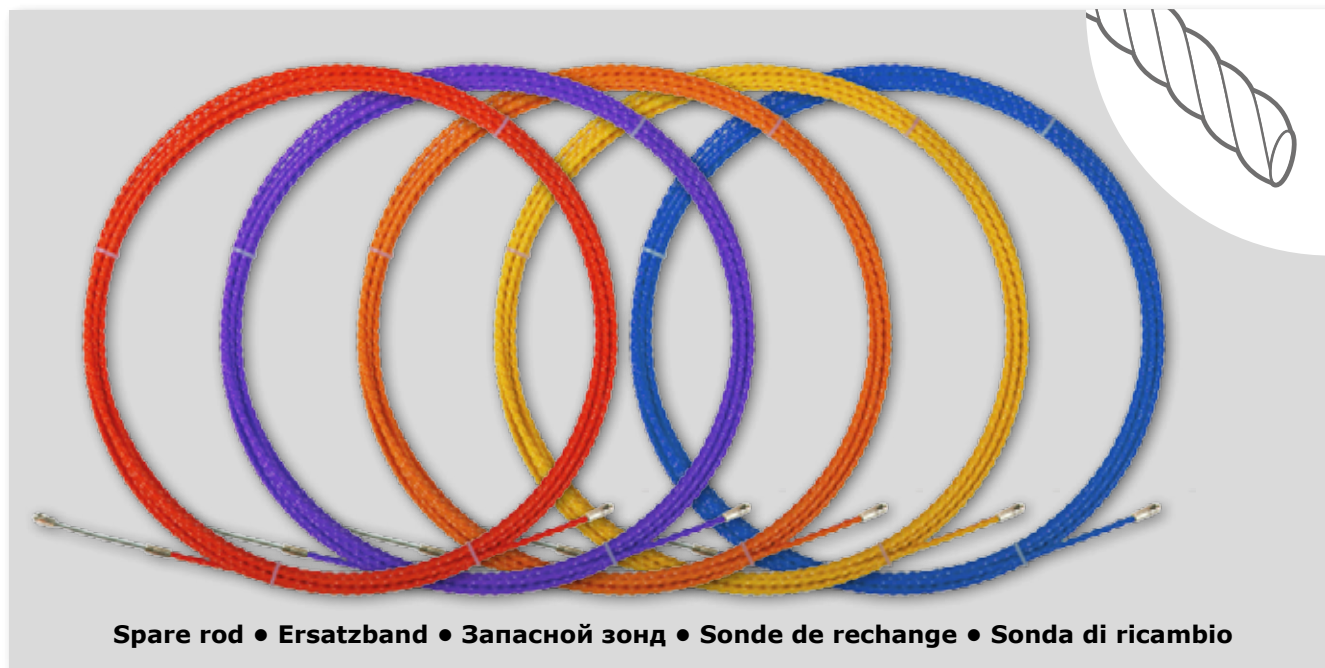
Emballage: boîte de carton 330 x 305 x 85 mm

I
 Avvolgitore **VORTICVOLTA** completo di sonda *spirata* **VOLTATWIST** ø 5,2 mm in poliestere (PET), raccordi iniziali/finali M5, testa flessibile con asola e ogiva con occhiello, intercambiabili.

Imballo singolo in cartone: 330 x 305 x 85 mm

art.	ø	m	kg	rod colours	case colours	dimensions
GVVTS52MB10G	5,2 mm	10	1,35	G B	 RAL 5021-MB RAL 9017-SC RAL 5015-BL RAL 3020-RO	 300 80
GVVTS52MB15G		15	1,45			
GVVTS52MB20G		20	1,55			
GVVTS52MB25G		25	1,65			
GVVTS52MB30G		30	1,75			





Spare rod • Ersatzband • Запасной зонд • Sonde de rechange • Sonda di ricambio

EN

VOLTATWIST polyester (PET) helical spare rod with starting/ending M5 threaded junctions, flexible starting spinner with eyelet, starting spinner with eyelet, interchangeable.

D

VOLTATWIST verdrehtes Polyester-Ersatzband (PET) komplett mit Anfangs/Endstücke M5, flexibler Anfangsbirne mit Öse und Zug-kopf mit Öse; austauschbar.

RU



Запасной спиральный зонд **VOLTATWIST** из полиэстера (PET), с начальными/концевыми соединениями M5, взаимозаменяемой гибкой головкой с петлей и вертушкой с петлей.



F



VOLTATWIST sonde torsade de rechange en Polyester (PET) avec douilles filetées d'extrémité M5, tête flexible, embout à ceillet, interchangeables.

I

VOLTATWIST sonda spiralata di ricambio in poliestere (PET) con raccordi iniziali/finali M5, testa flessibile con asola e ogiva con asola, intercambiabili.

art.	col.	art.	col.	ø	m	kg
GVTS40RIC10R		GVTS40RIC10P		4,0 mm	10	0,15
GVTS40RIC15R		GVTS40RIC15P			15	0,25
GVTS40RIC20R		GVTS40RIC20P			20	0,35
GVTS40RIC25R		GVTS40RIC25P			25	0,45
GVTS40RIC30R		GVTS40RIC30P			30	0,55

art.	col.	art.	col.	ø	m	kg
GVTS45RIC10A		GVTS45RIC10B		4,5 mm	10	0,20
GVTS45RIC15A		GVTS45RIC15B			15	0,30
GVTS45RIC20A		GVTS45RIC20B			20	0,40
GVTS45RIC25A		GVTS45RIC25B			25	0,50
GVTS45RIC30A		GVTS45RIC30B			30	0,60

art.	col.	art.	col.	ø	m	kg
GVTS52RIC10G		GVTS52RIC10B		5,2 mm	10	0,25
GVTS52RIC15G		GVTS52RIC15B			15	0,35
GVTS52RIC20G		GVTS52RIC20B			20	0,45
GVTS52RIC25G		GVTS52RIC25B			25	0,55
GVTS52RIC30G		GVTS52RIC30B			30	0,65

civilian • zivil • гражданская • civil • civile



EN

VORTICVOLTA cable duct rod-
ding system with ø 4 - 4,5 mm
VOLTATWIST triple strands
of polyester (PET) helical rod,
starting/ending M5 threaded junc-
tions, flexible starting spinner with
eyelet, starting spinner with eyelet,
interchangeables.

Packaging: Cardboard box 330 x
305 x 85 mm

D

VORTICVOLTA Kabeleinzugs-
system mit ø 4 - 4,5 mm drei-
fachverdrilltem **VOLTATWIST**-
Polyesterband (PET), komplett mit
Anfangs/Endstücke M5, flexibler
Anfangsbirne mit Öse und Zugkopf
mit Öse; austauschbar.

Verpackt im Einzelkarton: 330
x 305 x 85 mm

RU

Намоточное устройство
VORTICVOLTA укомплектован
зондом с тройной спиралью
VOLTATWIST ø 4-4,5 мм из по-
лиэстера (PET), начальными/
концевыми соединениями M5,
взаимозаменяемой гибкой голов-
кой сплетей и вертушкой сплетей.

**Единая упаковка из карто-
на:** 330 x 305 x 85 mm

F

Système passe-câbles **VOR-
TICVOLTA** avec sonde triple torsa-
de **VOLTATWIST** ø 4 - 4,5 mm en
Polyester (PET),
avec douilles filetées d'extrémité
M5, tête flexible, embout à oeil,
interchangeables.

Emballage: boîte de carton
330 x 305 x 85 mm

I

Avvolgitore **VORTICVOLTA** completo
di sonda a tripla spirale **VOLTATWIST**
ø 4 - 4,5 mm in poliestere (PET),
raccordi iniziali/finali M5, testa
flessibile con asola e ogiva con
occhiello, intercambia-
bili.

Imballo singolo in cartone:
330 x 305 x 85 mm

art.	ø	m	kg	rod colours	case colours	dimensions
GVVT40MB10A	4,0 mm	10	1,10	A	RAL 5021-MB	
GVVT40MB15A		15	1,20			
GVVT40MB20A		20	1,30			
GVVT40MB25A		25	1,40			
GVVT40MB30A		30	1,50			
GVVT45MB10N	4,5 mm	10	1,30	G R V N B	RAL 9017-SC	
GVVT45MB15N		15	1,40			
GVVT45MB20N		20	1,50			
GVVT45MB25N		25	1,60			
GVVT45MB30N		30	1,70			
					RAL 5017-BL	
					RAL 3020-RO	

ø 4,0 mm	ø 16-32 mm	+++	100 mm	220 kg	130 kg	~ 10-30 m
ø 4,5 mm	ø 16-32 mm	+++	100 mm	250 kg	130 kg	~ 10-30 m

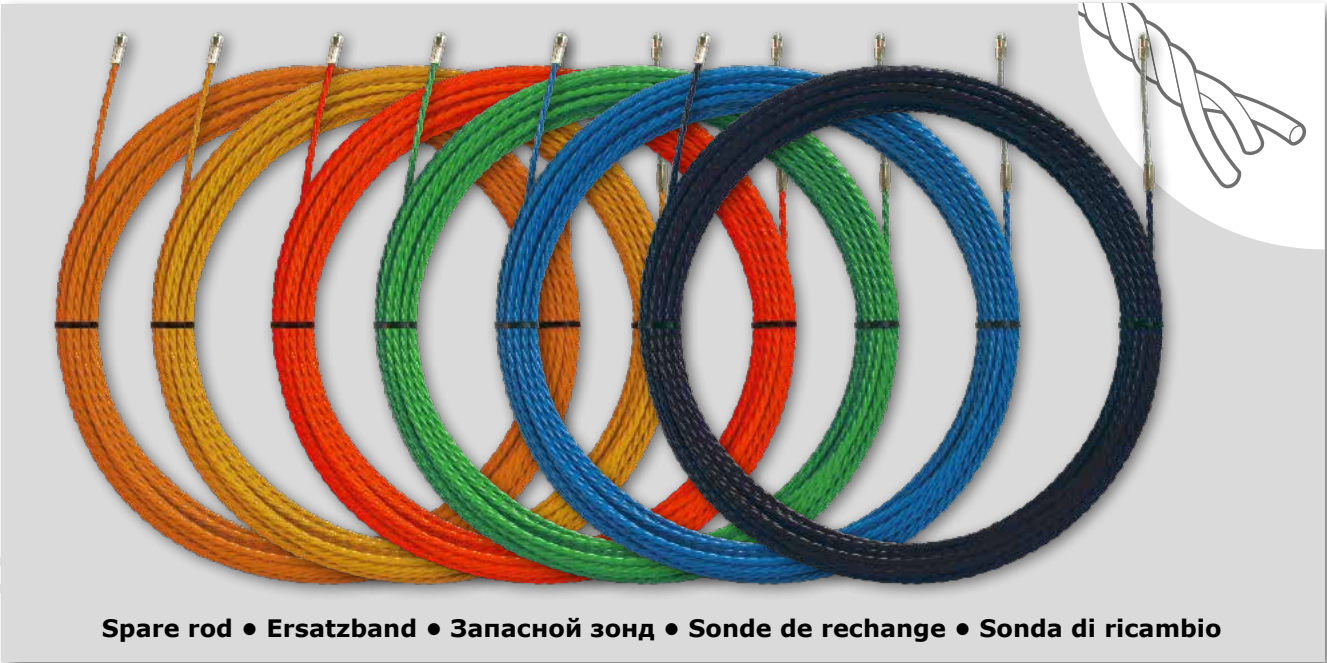


<p>EN VORTICVOLTA cable duct rod- roding system with ø 5,2 mm VOLTATWIST triple strands of polyester (PET) helical rod, starting/ending M5 threaded junc- tions, flexible starting spinner with eyelet, starting spinner with eyelet, interchangeable.</p> <p>Packaging: Cardboard box 330 x 305 x 85 mm</p>	<p>D VORTICVOLTA Kabeleinzugs- ystem mit ø 5,2 mm dreifach- verdrehtem VOLTATWIST-Poly- esterband (PET), komplett mit Anfangs/Endstücke M5, flexibler Anfangsbirne mit Öse und Zugkopf mit Öse; austauschbar.</p> <p>Verpackt im Einzelkarton: 330 x 305 x 85 mm</p>	<p>RU Намоточное устройство VORTICVOLTA укомплектован зондом с тройной спиралью VOLTATWIST ø 5,2 мм из полиэсте- ра (PET), начальными/концевыми соединениями M5, взаимозама- няемой гибкой головкой с петлей и вертушкой с петлей.</p> <p>Единочная упаковка из карто- на: 330 x 305 x 85 mm</p>	<p>F Système passe-câbles VOR- TICVOLTA avec sonde triple tor- sade VOLTATWIST ø 5,2 mm en Polyester (PET), avec douilles file- tées d'extrémité M5, tête flexible, embout à oeil, interchangeables.</p> <p>Empaquetage: boîte de carton 330 x 305 x 85 mm</p>	<p>I Avvolgitore VORTICVOLTA completo di sonda a tripla spi- rale VOLTATWIST ø 5,2 mm in poliestere (PET), raccordi iniziali/ finali M5, testa flessibile con asola e ogiva con occhiello, intercambiabili.</p> <p>Imballo singolo in cartone: 330 x 305 x 85 mm</p>
---	--	--	--	---

art.	ø	m	kg	rod colours	case colours	dimensions
GVVT52MB10G	5,2 mm	10	1,35			
GVVT52MB15G		15	1,45			
GVVT52MB20G		20	1,55			
GVVT52MB25G		25	1,65			
GVVT52MB30G		30	1,75			

ø 5,2 mm	ø 20-32 mm	+++	100 mm	300 kg	140 kg	~ 10-30 m

civilian • zivil • гражданская • civil • civile



Spare rod • Ersatzband • Запасной зонд • Sonde de rechange • Sonda di ricambio

EN

VOLTATWIST triplestrands of polyester (PET) spare rod with starting/ending M5 threaded junctions, flexible starting spinner with eyelet, starting spinner with eyelet, interchangeable.

D

VOLTATWIST dreifach verdrehtes Polyester-Ersatzband (PET) komplett mit Anfangs/Endstücke M5, flexibler Anfangsbirne mit Öse und Zug-kopf mit Öse; austauschbar.

RU


Запасной зонд **VOLTATWIST** с тройной спиралью из полиэстера (PET), с начальными/концевыми соединениями M5, взаимозаменяемой гибкой головкой с петлей и вертушкой с петлей.



F




VOLTATWIST sonde triple torsade de rechange en Polyester (PET) avec douilles filetées d'extrémité M5, tête flexible, embout à oeillet, interchangeables.

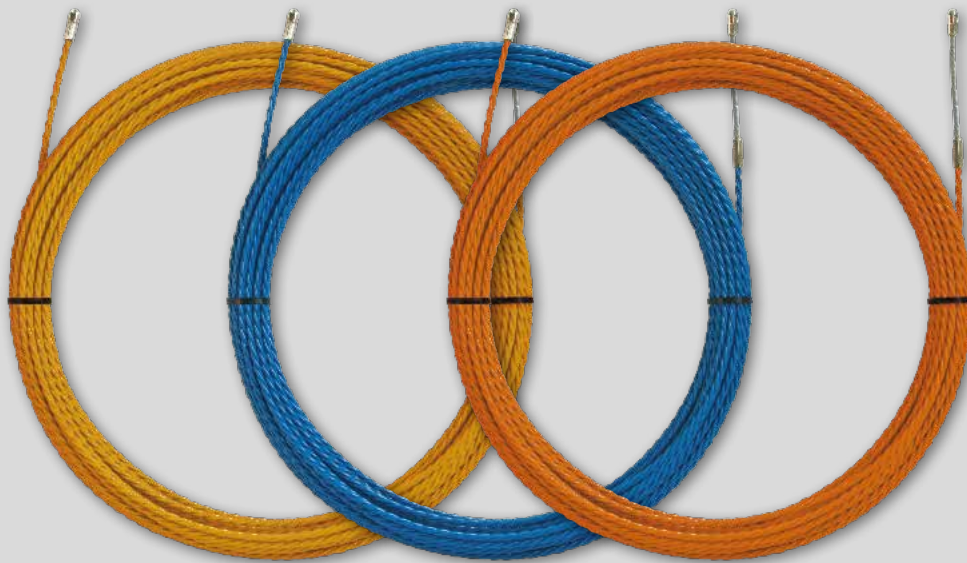
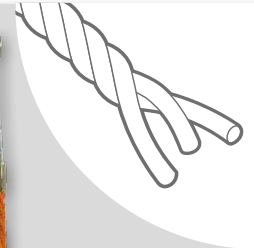
I

VOLTATWIST sonda a tripla spirale di ricambio in poliestere (PET) con raccordi iniziali/finali M5, testa flessibile con asola e ogiva con asola, intercambiabili.

art.	col.	ø	m	kg
GVT40RIC10A	 ARANCIONE	4,0 mm	10	0,15
GVT40RIC15A			15	0,25
GVT40RIC20A			20	0,35
GVT40RIC25A			25	0,45
GVT40RIC30A			30	0,55

art.	col.	art.	col.	ø	m	kg
GVT45RIC10G	 GIALLO	GVT45RIC10R	 ROSSO	4,5 mm	10	0,20
GVT45RIC15G		GVT45RIC15R			15	0,30
GVT45RIC20G		GVT45RIC20R			20	0,40
GVT45RIC25G		GVT45RIC25R			25	0,50
GVT45RIC30G		GVT45RIC30R			30	0,60

art.	col.	art.	col.	art.	col.	ø	m	kg
GVT45RIC10V	 VERDE	GVT45RIC10N	 NERO	GVT45RIC10B	 BLU	4,5 mm	10	0,20
GVT45RIC15V		GVT45RIC15N		GVT45RIC15B			15	0,30
GVT45RIC20V		GVT45RIC20N		GVT45RIC20B			20	0,40
GVT45RIC25V		GVT45RIC25N		GVT45RIC25B			25	0,50
GVT45RIC30V		GVT45RIC30N		GVT45RIC30B			30	0,60



Spare rod • Ersatzband • Запасной зонд • Sonde de rechange • Sonda di ricambio

<p>EN VOLTATWIST triple strands of polyester (PET) spare rod with starting/ending M5 threaded junctions, flexible starting spinner with eyelet, starting spinner with eyelet, interchangeable.</p>	<p>D VOLTATWIST dreifach verdrehtes Polyester-Ersatzband (PET) komplett mit Anfangs/Endstücke M5, flexibler Anfangsbirne mit Öse und Zug-kopf mit Öse; austauschbar.</p>	<p>RU Запасной зонд VOLTATWIST с тройной спиралью из полиэстера (PET), с начальными/концевыми соединениями M5, взаимозаменяемой гибкой головкой с петлей и вертушкой с петлей.</p>	<p>F VOLTATWIST sonde triple torsade de rechange en Polyester (PET) avec douilles filetées d'extrémité M5, tête flexible, embout à œillet, interchangeables.</p>	<p>I VOLTATWIST sonda a tripla spirale di ricambio in poliestere (PET) con raccordi iniziali/finali M5, testa flessibile con asola e ogiva con asola, intercambiabili.</p>
---	---	---	---	---

art.	col.	art.	col.	art.	col.	ø	m	kg
GVT52RIC10G	GIALLO	GVT52RIC10B	BLU	GVT52RIC10A	ARANCIONE	5,2 mm	10	0,25
GVT52RIC15G		GVT52RIC15B		GVT52RIC15A			15	0,35
GVT52RIC20G		GVT52RIC20B		GVT52RIC20A			20	0,45
GVT52RIC25G		GVT52RIC25B		GVT52RIC25A			25	0,55
GVT52RIC30G		GVT52RIC30B		GVT52RIC30A			30	0,65





**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплекующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Starting spinner with eyelet and M5 thread for VORTICVOLTA rods

[D] Zugkopf mit Öse, M5, für VORTICVOLTA-Einziehband

[RU] Начальная вертушка с отверстием M5, для зонда VORTICVOLTA

[F] Embout M5 avec oeil, pour sonde VORTICVOLTA

[I] Ogiva iniziale con foro M5, per sonda VORTICVOLTA

art.	ø mm	gr
GVT07	7	2

[EN] Flexible starting spinner ø 7 mm with eyelet and M5 thread for VORTICVOLTA rods

[D] Federführungskopf ø 7 mm mit Öse, M5, für VORTICVOLTA-Einziehband

[RU] Хвостик гибкой головки ø 7 мм с петлей, M5, для зонда VORTICVOLTA

[F] Tête flexible ø 7 mm M5, avec oeil, pour sonde VORTICVOLTA

[I] Codolo testa flessibile ø 7 mm con asola, M5, per sonda VORTICVOLTA

art.	ø mm	gr
GVTTF7	7	10

[EN] Pulling-pushing grip for ø 3-6 mm rod

[D] Einziehhilfe für ø 3-6 mm Band

[RU] Вытяжная затычка для зонда ø 3-6 мм


[F] Poignée de tirage pour tire-fils ø 3-6 mm

[I] Tappo tiratore per sonda ø 3-6 mm

art.	gr
GVT7016N	16


[EN] Cable pulling grip, M5 thread [D] Kabelziehstrumpf, M5 [RU] Кабельный чулок, M5

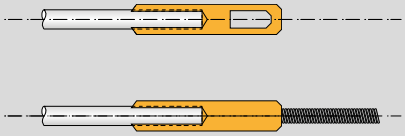
[F] Chaussette, M5 [I] Calza tirafili, M5

art.	ø mm	L mm		N° wires	ø wire
GVGCT1215	12-15	350	450 kg	2	0,75
GVGCT1519	15-19	350	1300 kg	2	0,75
GVGCT1925	19-25	400	1300 kg	2	0,75
GVGCT2531	25-31	400	1700 kg	2	0,75




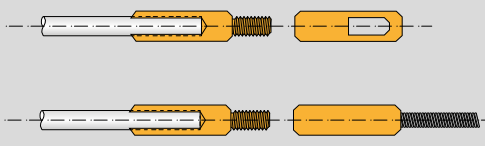
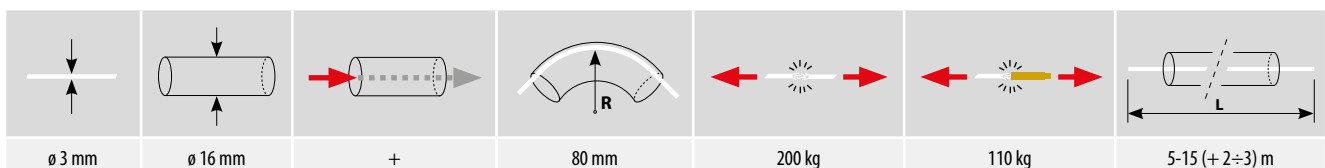
<p>EN</p> <p>Nylon fishtape ø 3 mm with pressed terminals, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet.</p>	<p>D</p> <p>Einziehband in Nylon ø 3 mm mit Federführungs-kopf mit Öse und Zugkopf mit Öse, direkt verpresst.</p>	<p>RU</p> <p>Зонд для протяжки кабеля из нейлона ø 3 мм, с прессованными с неподвижными терминалами, укомплектован гибкой головкой с петлей и начальным, вертушкой с петлей.</p>	<p>F</p> <p>Tire-fils en Nylon ø 3 mm avec des terminaux fixes, tête flexible et embout.</p>	<p>I</p> <p>Sonda passacavi in Nylon ø 3 mm con terminali fissi pressati, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola</p>
--	---	--	--	---

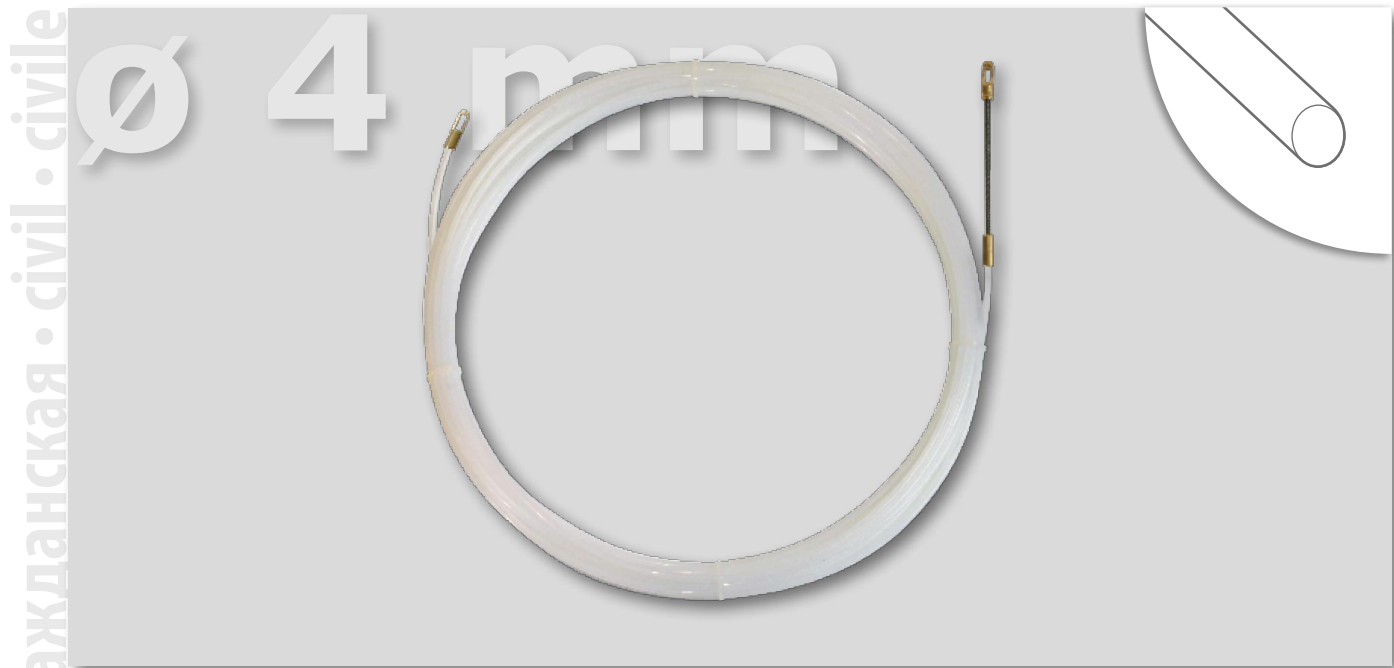
art.	ø mm	m	gr		RAL
GVNYL305TP	3	5	50	20	9002
GVNYL310TP		10	90	20	
GVNYL315TP		15	130	20	
GVNYL320TP		20	170	20	
GVNYL325TP		25	210	10	



<p>Nylon fishtape ø 3 mm with interchangeable terminals M4, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet.</p>	<p>Einziehband in Nylon ø 3 mm mit austauschbaren Endstücken M4; Federführungs-kopf mit Öse und Zugkopf mit Öse.</p>	<p>Зонд для протяжки кабеля из нейлона ø 3 мм, с взаимозаменяемыми неподвижными терминалами M4, укомплектован гибкой головкой с петлей и начальной вертушкой с петлей</p>	<p>Tire-fils en Nylon ø 3 mm avec des terminaux, tête flexible et embout interchangeables, M4.</p>	<p>Sonda passacavi in Nylon ø 3 mm con terminali fissi intercambiabili M4, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola</p>
--	---	--	---	---

art.	ø mm	m	gr		RAL
GVNYL305TI	3	5	55	20	9002
GVNYL310TI		10	95	20	
GVNYL315TI		15	135	20	
GVNYL320TI		20	175	20	
GVNYL325TI		25	215	10	



civilian • zivil • гражданская • civil • civile

EN

Nylon fishtape ø 4 mm with **pressed** terminals, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet.

D

Einziehband in Nylon ø 4 mm mit Federführungs-kopf mit Öse und Zugkopf mit Öse, **direkt verpresst**.

RU

Зонд для протяжки кабеля из нейлона ø 4 мм, с **прессованными** с неподвижными терминалами, укомплектован гибкой головкой с петлей и начальной вертушкой с петлей.

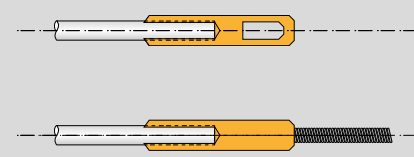
F

Tire-fils en Nylon ø 4 mm avec des terminaux **fixes**, tête flexible et embout.

I

Sonda passacavi in Nylon ø 4 mm con terminali fissi **pressati**, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola.

art.	ø mm	m	gr		RAL
GVNYL405TP	4	5	88	20	9002 <input type="checkbox"/>
GVNYL410TP		10	165	20	
GVNYL415TP		15	235	20	
GVNYL420TP		20	305	20	
GVNYL425TP		25	380	10	
GVNYL430TP		30	455	10	



Nylon fishtape ø 4 mm with **interchangeable** terminals M4, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet.

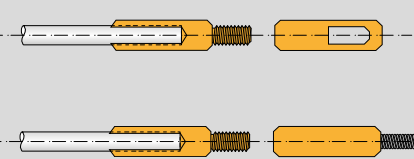
Einziehband in Nylon ø 4 mm mit **austauschbaren Endstücken M4**; Federführungskopf mit Öse und Zugkopf mit Öse.

Зонд для протяжки кабеля из нейлона ø 4 мм, с **взаимозаменяемыми неподвижными терминалами M4**, укомплектован гибкой головкой с петлей и начальной вертушкой с петлей

Tire-fils en Nylon ø 4 mm avec des terminaux, tête flexible et embout **interchangeables, M4**.

Sonda passacavi in Nylon ø 4 mm con terminali fissi **intercambiabili M4**, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola

art.	ø mm	m	gr		RAL
GVNYL405TI	4	5	93	20	9002 <input type="checkbox"/>
GVNYL410TI		10	170	20	
GVNYL415TI		15	240	20	
GVNYL420TI		20	310	20	
GVNYL425TI		25	385	10	
GVNYL430TI		30	460	10	





EN

Nylon fishtape ø 4 mm with **interchangeable** terminals M4, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet; threaded directly on Nylon fishtape.

D

Einziehband in Nylon ø 4 mm mit **austauschbaren Endstücken M4**; Federführungskopf mit Öse und Zugkopf mit Öse; Gewinde direkt auf Nylonstab

RU


Зонд для протяжки кабеля из нейлона ø 4 мм с **взаимозаменяемыми терминалами M4**, укомплектован гибкой головкой с петлей и начальной вертушкой с петлей; резьба непосредственно на нейлоне.

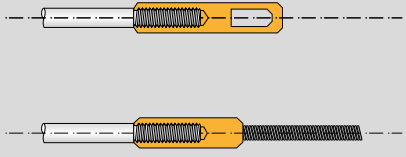
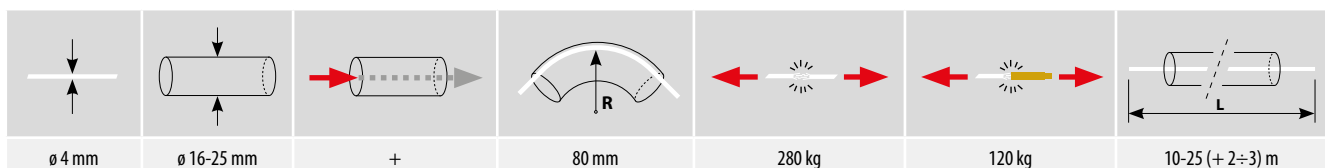
F

Tire-fils en Nylon ø 4 mm avec des terminaux, tête flexible et embout **interchangeables, M4**; filetés sur Nylon.

I

Sonda passacavi in Nylon ø 4 mm con terminali **intercambiabili M4**, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola; filettati direttamente sul Nylon.

art.	ø mm	m	gr		RAL
GVNYL405TF	4	5	88	20	9002 <input type="text"/>
GVNYL410TF		10	165	20	
GVNYL415TF		15	235	20	
GVNYL420TF		20	305	20	
GVNYL425TF		25	380	10	
GVNYL430TF		30	455	10	

civilian • zivil • гражданская • civil • civile



EN

PERLON® fishtape Ø 4 mm with **pressed** terminals, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet.

D

Einziehband in **PERLON**® Ø 4 mm mit Federführungs-kopf mit Öse und Zugkopf mit Öse, **direkt verpresst**.

RU


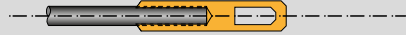
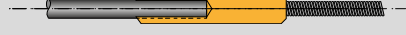
Зонд для протяжки кабеля из **PERLON**® Ø 4 мм, с **прессованными** с неподвижными терминалами, укомплектован гибкой головкой с петлей и начальной вертушкой с петлей

F

Tire-fils en **PERLON**® Ø 4 mm avec des terminaux **fixes**, tête flexible et embout.

I

Sonda passacavi in **PERLON**® Ø 4 mm con terminali fissi **pressati**, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola.

art.	Ø mm	m	gr		RAL	
GVNYL405NP	4	5	88	20	9017	
GVNYL410NP		10	165	20		
GVNYL415NP		15	235	20		
GVNYL420NP		20	305	20		
GVNYL425NP		25	380	10		
GVNYL430NP		30	455	10		



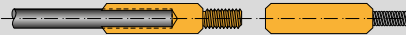
PERLON® fishtape Ø 4 mm with **interchangeable** terminals M4, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet.

Einziehband in **PERLON**® Ø 4 mm mit **austauschbaren Endstücken M4**; Federführungskopf mit Öse und Zugkopf mit Öse.

Зонд для протяжки кабеля из **PERLON**® Ø 4 мм, с **взаимозаменяемыми терминалами M4**, укомплектован гибкой головкой с петлей и начальной вертушкой с петлей.

Tire-fils en **PERLON**® Ø 4 mm avec des terminaux, tête flexible et embout **interchangeables, M4**.

Sonda passacavi in **PERLON**® Ø 4 mm con terminali **intercambiabili M4**, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola.

art.	Ø mm	m	gr		RAL	
GVNYL405NI	4	5	93	20	9017	
GVNYL410NI		10	170	20		
GVNYL415NI		15	240	20		
GVNYL420NI		20	310	20		
GVNYL425NI		25	385	10		
GVNYL430NI		30	460	10		





EN
PERLON® fishtape ø 4 mm with **interchangeable** terminals M4, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet; threaded directly on Nylon fishtape.

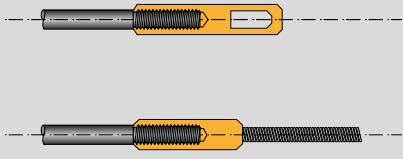
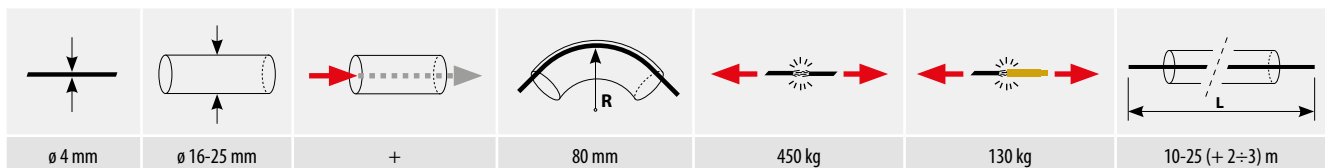
D
 Einziehband in **PERLON**® ø 4 mm mit **austauschbaren Endstücken M4**; Federführungskopf mit Öse und Zugkopf mit Öse; Gewinde direkt auf Nylonstab

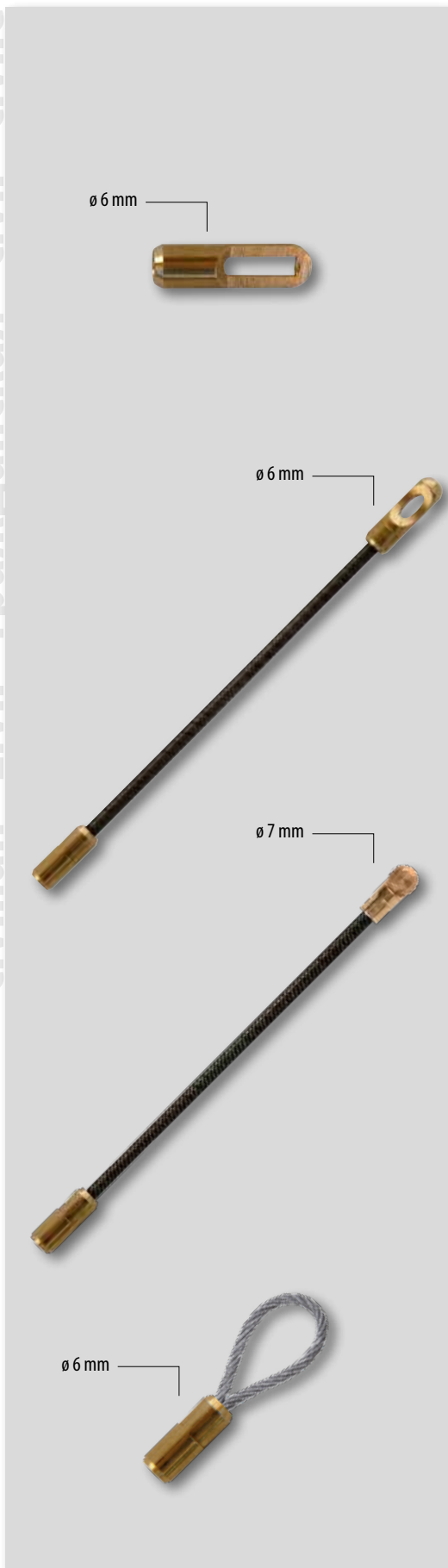
RU
 Зонд для протяжки кабеля из **PERLON**® ø 4 мм с **взаимозаменяемыми терминалами M4**, укомплектован гибкой головкой с петлей и начальной вертушкой с петлей; резьба непосредственно на нейлоне.

F
 Tire-fils en **PERLON**® ø 4 mm avec des terminaux, tête flexible et embout **interchangeables, M4**; filetés sur Nylon.

I
 Sonda passacavi in **PERLON**® ø 4 mm con terminali **intercambiabili M4**, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola; filettati direttamente sul Nylon.

art.	ø mm	m	gr		RAL
GVNYL405NF	4	5	88	20	9017 
GVNYL410NF		10	165	20	
GVNYL415NF		15	235	20	
GVNYL420NF		20	305	20	
GVNYL425NF		25	380	10	
GVNYL430NF		30	455	10	



**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплектующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Starting spinner with eyelet and M4 thread for ø 4 mm Nylon rod **[D]** Zugkopf mit Öse, M4, für ø 4 mm Nylon-Einziehband **[RU]** Начальная вертушка с отверстием, M4, для зонда ø 4 mm из Нейлона ø 4 mm de nylon **[F]** Embout M4 à œillet pour sonde ø 4 mm de Nylon **[I]** Ogiva iniziale con foro, M4, per sonda ø 4 mm in Nylon

art.	ø mm	gr
GVGOM4F	6	2

[EN] Flexible starting spinner ø 6 mm with eyelet and M4 thread for Nylon rod ø 4 mm **[D]** Federführungskopf ø 6 mm mit Öse M4, für ø 4 mm Nylon-Einziehband **[RU]** Хвостик гибкой головки ø 6 мм, сн asola, M4 для зонда ø 4 мм из Нейлона **[F]** Tête flexible ø 6 mm, M4 à œillet pour sonde ø 4 mm de Nylon **[I]** Codolo testa flessibile ø 6 mm, con asola, M4 per sonda ø 4 mm in Nylon

art.	ø mm	gr
GVGTFAM4F	6	9

[EN] Flexible starting spinner with rolling head (ø 7 mm) and M4 thread for Nylon rod ø 4 mm **[D]** Federführungskopf mit Laufrolle (ø 7 mm), M4, für ø 4 mm Nylon-Einzieh-band **[RU]** СХвостик гибкой головки с колёсиком (ø 7 мм), M4 для зонда ø 4 мм из Нейлона **[F]** Tête flexible avec galet (ø 7 mm), M4, pour sonde ø 4 mm de Nylon **[I]** Codolo testa flessibile con rotellina (ø 7 mm), M4 per sonda ø 4 mm in Nylon


art.	ø mm	gr
GVGTFRM4F	7	10


[EN] Pulling eyelet with loop, M4 thread for Nylon rod ø 4 mm **[D]** Gewindecopf M4 mit Schlaufe, für ø 4 mm Nylon-Einziehband **[RU]** Начальная вертушка M4 с петлей, для зонда ø 4 мм из Нейлона **[F]** Embout M4 à boutonnière, M4, pour sonde ø 4 mm de Nylon **[I]** Ogiva iniziale M4 ad asola, per sonda ø 4 mm in Nylon


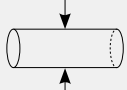

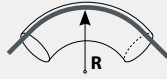


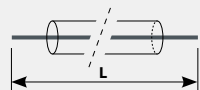
art.	ø mm	gr
GVGACM4	6	4



<p>EN Flat steel fishtape VOLTASTEEL FLAT with starting spinner at both ends and one provided of eyelet.</p>	<p>D Flachstahl Einziehband VOLTASTEEL FLAT aus Federstahl, mit Führungskopf und Zugöse.</p>	<p>RU Зонд из плоской стали VOLTASTEEL FLAT с вертушками на концах которых одна имеет петлю.</p>	<p>F Tire-fils en acier plat VOLTASTEEL FLAT avec ogive et œillet.</p>	<p>I Sonda in acciaio piatto VOLTASTEEL FLAT con ogive alle estremità di cui una con occhiello.</p>
--	--	--	--	---

art.		m	gr
GVVSF305	 3,2 x 0,5 mm	5	60
GVVSF310		10	115
GVVSF315		15	170
GVVSF320		20	225

art.		m	gr
GVVSF410	 4,0 x 0,8 mm	10	155
GVVSF415		15	230
GVVSF420		20	305
GVVSF425		25	380
GVVSF430		30	455

						
3,2 x 0,5 mm	ø 20-32 mm	+	150 mm	110 kg	80 kg	5-10 (+ 3÷5) m
4,0 x 0,8 mm	ø 20-32 mm	-	150 mm	140 kg	100 kg	15-20 (+ 3÷5) m



EN

Steel spiral fishtape **VOLTASTEEL SPIRAL** with pressed starting spinner at both ends and one provided of eyelet.

D

Stahldraht Einziehspirale **VOLTASTEEL SPIRAL** mit gepresstem Einführungskopf und Zugöse.

RU

Стальные спирали **VOLTASTEEL SPIRAL** с прессованными вертушками на концах которых одна имеет петлю.

F

Tire-fils flexible en acier **VOLTASTEEL SPIRAL** avec embout et œillet pressé.

I

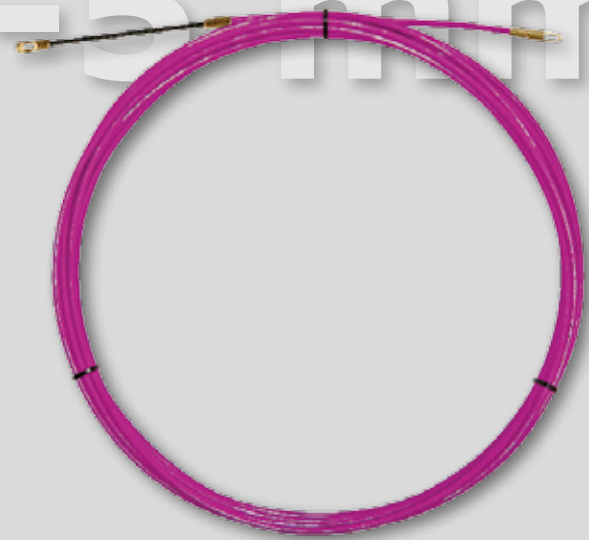
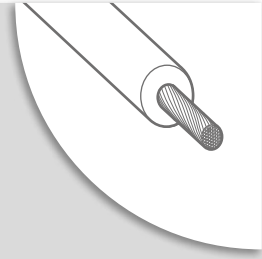
Spirale d'acciaio **VOLTASTEEL SPIRAL** con ogive pressati alle estremità di cui una con occhiello.

art.	ø mm	m	kg
GVVSS305	3	5	0,22
GVVSS310		10	0,44
GVVSS315		15	0,66
GVVSS320		20	0,88
GVVSS325		25	1,10

GVVSS405	4	5	0,32
GVVSS410		10	0,64
GVVSS415		15	0,96
GVVSS420		20	1,28
GVVSS425		25	1,60

3	ø 16-25 mm	+	40 mm	350 kg	115 kg	5-15 (+ 3÷5) m
4	ø 20-32 mm	+	60 mm	900 kg	115 kg	10-20 (+ 3÷5) m

ø 4-5 mm



EN

Steel wire rod **VOLTASTEEL WIRE COVERED**, covered with PA, with **interchangeable** terminals **M5**, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet.

D

Stahldraht **VOLTASTEEL WIRE COVERED** mit PA Ummantelung, mit **austauschbaren Endstücken M5**; Federführungskopf mit Öse und Zugkopf mit Öse.

RU


Зонд для протяжки кабеля **VOLTASTEEL WIRE COVERED** с сердечником из стальной проволоки, покрытым PA, с **взаимозаменяемыми терминалами M5**, укомплектован гибкой головкой с петлей и начальной вертушкой с петлей.


F

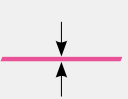
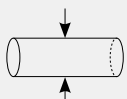
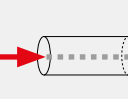
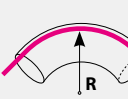
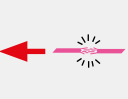
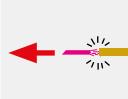
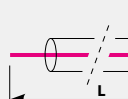
Tire-fils **VOLTASTEEL WIRE COVERED** avec âme en fil d'acier, gaine en PA, avec des terminaux, tête flexible et embout **interchangeables, M5**.

I

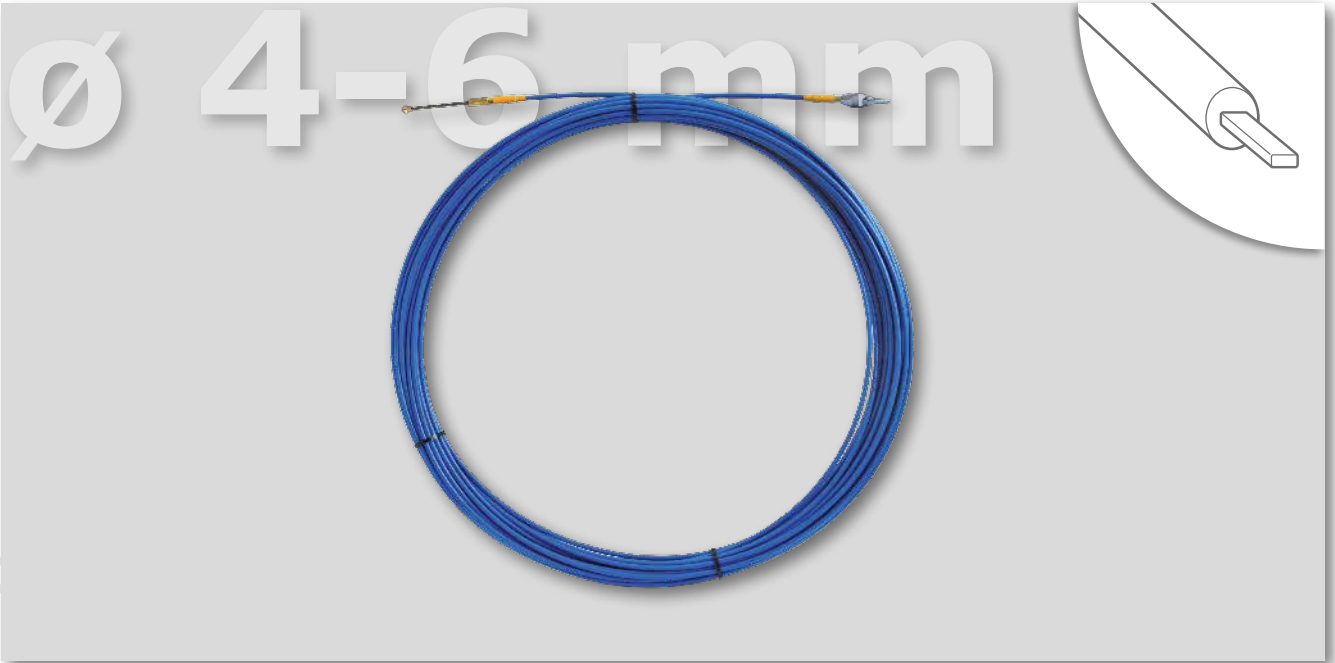
Sonda passacavi **VOLTASTEEL WIRE COVERED** con anima in filo d'acciaio rivestito in PA, con terminali fissi **intercambiabili M5**, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola.

art.	ø mm	 ø mm	m	gr
GVVSW405	4	2,5	5	215
GVVSW410			10	410
GVVSW415			15	610
GVVSW420			20	800
GVVSW430			30	1190

art.	ø mm	 ø mm	m	gr
GVVSW505	5	2,75	5	258
GVVSW510			10	490
GVVSW515			15	730
GVVSW520			20	960
GVVSW530			30	1430

							
4	4	ø 20-32 mm	++	150 mm	580 kg	130 kg	5-15 (+ 3÷5) m
5	5	ø 20-32 mm	++	160 mm	640 kg	130 kg	10-20 (+ 3÷5) m

civilian • zivil • гражданская • civil • civile



EN

Flat steel rod **VOLTASTEEL FLAT COVERED**, covered with PP, with **interchangeable** terminals, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet.

D

Flachstahl Band **VOLTA-STEEL FLAT COVERED** mit PP-Ummantelung, mit **austauschbaren End-stücken**; Federführungs-kopf mit Öse und Zugkopf mit Öse.

RU

Зонд для протяжки кабеля **VOLTASTEEL FLAT COVERED** из **пружинной стали** покрытой PP, **взаимозаменяемыми** неподвижными терминалами, укомплектован гибкой головкой с петлей и начальной вертушкой с петлей.


F


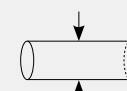
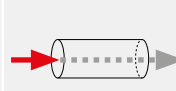
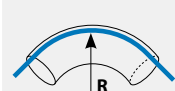
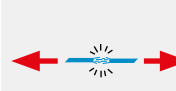
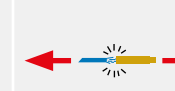
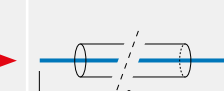
Tire-fils **VOLTASTEEL FLAT COVERED** en acier avec gain en PP, avec des terminaux, tête flexible et embout **interchangeables**.

I

Sonda passacavi **VOLTASTEEL FLAT COVERED** in piatto armonico rivestito in PP, con terminali fissi **intercambiabili**, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola.

art.	ø mm	M		RAL	m	kg
GVSFC410	4	5		5015	10	0,25
GVSFC415					15	0,35
GVSFC420					20	0,45
GVSFC430					30	0,65

art.	ø mm	M		RAL	m	kg
GVSFC615	6	6		5015	15	1,15
GVSFC620					20	1,50
GVSFC630					30	2,25
GVSFC640					40	3,00
GVSFC650					50	3,75
GVSFC660					60	4,80

						
4	ø 40-60 mm	++	450 mm	290 kg	150 kg	15-20 (+ 3÷5) m
6	ø 50-80 mm	++	620 mm	800 kg	360 kg	20-50 (+ 3÷5) m

[EN] Starting spinner with shackle and M6 thread **[D]** Anfangsbirne M6 mit Schäkel **[RU]** Начальная вертушка M6 с зажимом **[F]** Embout M6 avec manille **[I]** Ogiva iniziale M6 con grillo d'aggancio

art.	M	ø mm	gr
GVFOOGGR	5	23	22
GVSOGGR	6	23	19


[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M6 thread **[D]** Anfangsbirne mit Führungsrolle M6 aus Aluminium **[RU]** Вертушка M6 с алюминиевым колёсиком перекрутки **[F]** Ogive M6 avec de roues en aluminium **[I]** Ogiva M6 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	M	ø mm	gr
GVFOOGRO	5	25	23
GVSOGRO	6	25	26


[EN] Rotating supple coupling with M6 thread **[D]** Verbindungshülse mit Drehwirbel mit Innengewinde M6 **[RU]** Поворотное шарнирное соединение с резьбой M6 **[F]** Accoupleur tournant M6 **[I]** Giunto snodato girevole con filetti M6

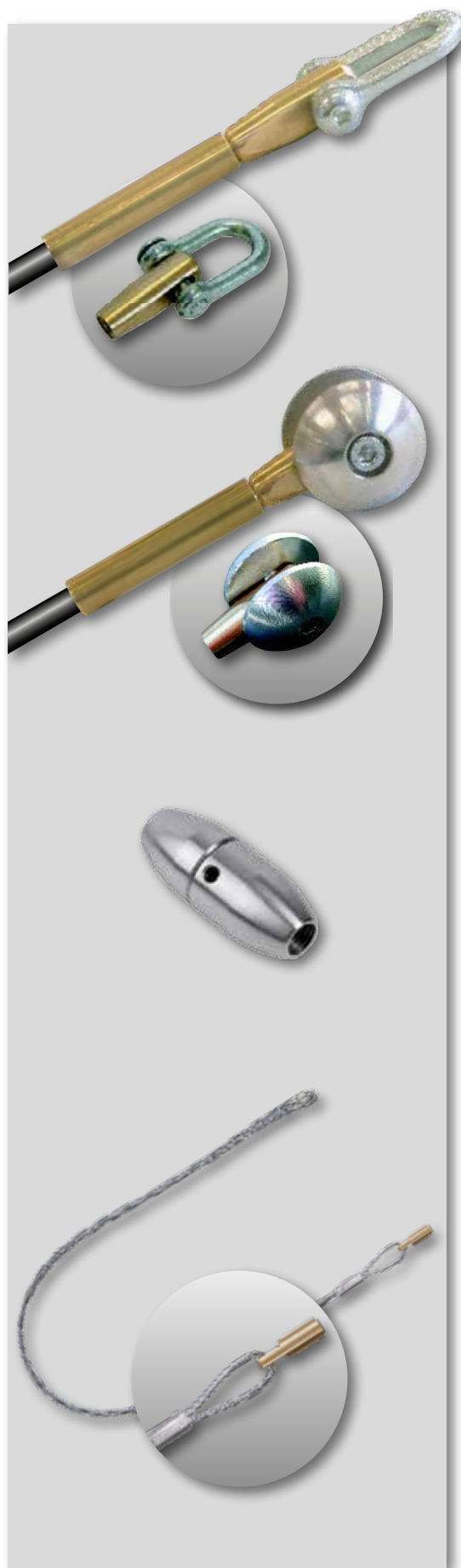
art.	M	ø mm	L mm	gr
GVM5GG	5	11	31	7
GVM6GG	6	13	35	12

[EN] Cable pulling grip, M5 thread **[D]** Kabelziehtrumpf, M5 **[RU]** Кабельный чулок, M5 **[F]** Chaussette, M5 **[I]** Calza tirafili, M5

art.	ø mm	L mm		N° wires	ø wire
GVGCT1215	12-15	350	450 kg	2	0,75
GVGCT1519	15-19	350	1300 kg	2	0,75
GVGCT1925	19-25	400	1300 kg	2	0,75
GVGCT2531	25-31	400	1700 kg	2	0,75


[EN] Cable pulling grip, M6 thread **[D]** Kabelziehtrumpf, M6 **[RU]** Кабельный чулок, M6 **[F]** Chaussette, M6 **[I]** Calza tirafili, M6

art.	ø mm	L mm		N° wires	ø wire
GVSCT1215	12-15	350	450 kg	2	0,75
GVSCT1519	15-19	350	1300 kg	2	0,75
GVSCT1925	19-25	400	1300 kg	2	0,75
GVSCT2531	25-31	400	1700 kg	2	0,75






[EN] Spray foam **VOLTALUB-SPRAY**, reduces up to 70 % the friction effect during the installations of electrical-telephone cables inside the corrugated pipes with \varnothing 16-20-25 mm, fully biodegradable, non-poisonous, 400 ml.
 [D] Gleitschaum **VOLTALUB-SPRAY**, 70 % reibungsreduzierend beim Einzug von Elektro-Telefonkabeln in Installationsrohre \varnothing 16-20-25 mm, biologisch abbaubar, unbedenklich, 400 ml.
 [RU] Пена **VOLTALUB-SPRAY**, до 70% уменьшает трение во время установки электрических-телефонных кабелей в гофрированных трубах с \varnothing 16-20-25 мм, биоразлагаемая, нетоксичная, 400 мл
 [F] Mousse **VOLTALUB-SPRAY**, réduit jusqu'au 70 % le frottement pendant l'installation de câbles électriques-téléphoniques dans des tuyaux froncés avec un \varnothing 16-20-25 mm, bio-dégradable, atoxique, 400 ml
 [I] Schiuma **VOLTALUB-SPRAY**, riduce fino al 70 % l'attrito durante l'installazione di cavi elettrici-telefonici in tubi corrugati con \varnothing 16-20-25 mm, biodegradabile, atossico, 400 ml

art.	ml		kg
GVLUBS400V	400	12	5,7



[EN] Gel lubricant **VOLTALUB-JET^W** supplied in bottle pack, reduces up to 80 % the friction effect during the installations of electrical-telephone cables inside the corrugated pipes with \varnothing 16-20-25 mm, fully biodegradable, non-poisonous.
 [D] Kabelgleitmittel Gel **VOLTALUB-JET^W** in Flasche, 80 % reibungsreduzierend beim Einzug von Elektro-Telefonkabeln in Installationsrohre \varnothing 16-20-25 mm, biologisch abbaubar, unbedenklich.
 [RU] Гель-смазка **VOLTALUB-JET^W** во флаконе, до 80% уменьшает трение во время установки электрических-телефонных кабелей в гофрированных трубах с \varnothing 16-20-25 мм, биоразлагаемая, нетоксичная.
 [F] Lubrifiant Gel **VOLTALUB-JET^W** en flacon, réduit jusqu'au 80 % le frottement pendant l'installation de câbles électriques-téléphoniques dans des tuyaux froncés avec un \varnothing 16-20-25 mm, biodégradable, atoxique.
 [I] Lubrificante Gel **VOLTALUB-JET^W** in flacone, riduce fino al 80 % l'attrito durante l'installazione di cavi elettrici-telefonici in tubi corrugati con \varnothing 16-20-25 mm, biodegradabile, atossico.

art.	kg		kg
GVLUBJW05V	0,5	12	7,2
GVLUBJW1V	1,0	15	17


[EN] **VOLTALUB-JET[®]** liquid lubricant supplied in bottle pack, reduces up to 80 % the friction effect during the installations of electrical-telephone cables inside the corrugated pipes with \varnothing 16-20-25 mm, fully biodegradable, non-poisonous.

[D] Flüssiges Gleitmittel **VOLTALUB-JET[®]** in Flasche, 80 % reibungsreduzierend beim Einzug von Elektro- und Telefonkabeln in Installationsrohre \varnothing 16-20-25 mm, biologisch abbaubar, unbedenklich.

[RU] Жидкая смазка **VOLTALUB-JET[®]** во флаконе, до 80% уменьшает трение во время установки электрических-телефонных кабелей в гофрированных трубах с \varnothing 16-20-25 мм, биоразлагаемая, нетоксичная.

[F] Lubrifiant liquide **VOLTALUB-JET[®]**, en flacon réduit jusqu'au 80 % le frottement pendant l'installation de câbles électriques-téléphoniques dans des tuyaux froncés avec un \varnothing 16-20-25 mm, biodégradable, atoxique.

[I] Lubrificante liquido **VOLTALUB-JET[®]** in flacone, riduce fino al 80 % l'attrito durante l'installazione di cavi elettrici- telefonici in tubi corrugati con \varnothing 16-20-25 mm, biodegradabile, atossico.

art.	lt		kg
GVLUBJB1V	1,0	15	17

[EN] Special glue **VOLTAPICK** **[D]** Spezialkleber **VOLTAPICK** **[RU]** Специальный клей **VOLTAPICK**

[F] Colle spéciale **VOLTAPICK** **[I]** Collante speciale **VOLTAPICK**

art.	gr
GVPIKV	3

[EN] 2-Components Epoxy glue, 24 ml

[D] 2-Komponenten Epoxydharzkleber, 24 ml

[RU] Двухкомпонентный эпоксидный клей, 24 мл

[F] Résines époxydes à 2 composants, 24 ml

[I] Collante epossidico bicomponente, 24 ml

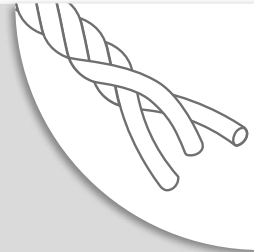
art.	gr
GVPIK2V	53



industrial • industrie • индустриальная • industriel • industriale

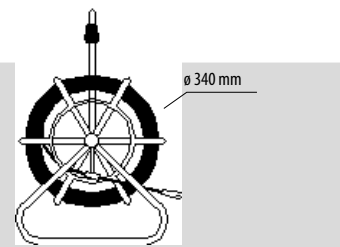


ø 5,8 mm

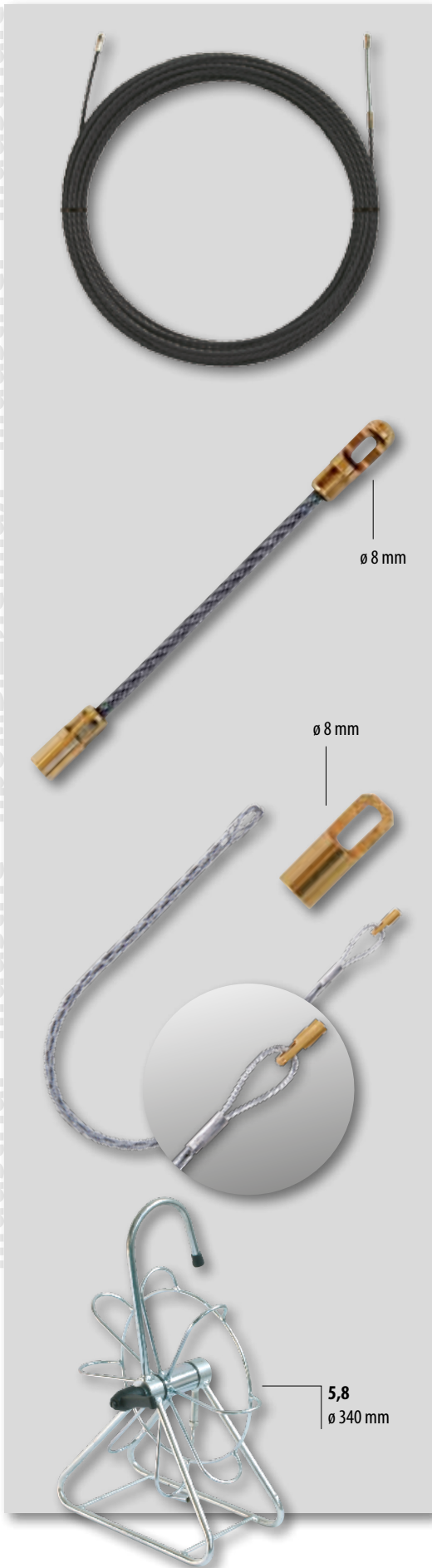


EN	D	RU	F	I
<p>Fishtape VOLTATWIST ø 5,8 mm spooled on a galvanized steel reel ø 340 mm, with starting/ending M5 threaded junctions, flexible starting spinner with eyelet, starting spinner with eyelet, interchangeable.</p>	<p>Kabeleinziehgerät VOLTATWIST ø 5,8 mm mit verzinkter Stahlhaspel ø 340 mm komplett mit Anfangs/Endstücke M5, flexible Anfangsbirne mit Öse und Zugkopf mit Öse; austauschbar.</p>	<p>Зонд для протяжки кабеля VOLTATWIST намотанная на катушке из оцинкованной стали ø 340 мм, с начальными/концевыми соединениями M5, взаимозаменяемой гибкой головкой с петлей и вертушкой с петлей.</p>	<p>Sonde de tirage VOLTATWIST ø 5,8 mm avec enrouleur tournant en acier ø 340 mm, avec douilles filetées d'extrémité M5, tête flexible, embout à œillet, interchangeables.</p>	<p>Sonda passacavi VOLTATWIST avvolta su aspo in acciaio zincato ø 340 mm, con raccordi iniziali/finali M5, testa flessibile con asola e ogiva con asola, intercambiabili.</p>
<p>Dimensions: 455 x 330 x 180 mm Dimensions packaging: 475 x 350 x 200</p>	<p>Abmessungen: 455 x 330 x 180 mm Abmessungen verpackt: 475 x 350 x 200</p>	<p>Размеры: 455 x 330 x 180 mm Размеры упаковки: 475 x 350 x 200</p>	<p>Dimensions: 455 x 330 x 180 mm Dimensions de l'emballage: 475 x 350 x 200</p>	<p>Dimensioni: 455 x 330 x 180 mm Dimensioni imballo: 475 x 350 x 200</p>

art.	ø mm	m	kg	RAL
GVT620N	5,8	20	2,90	9017
GVT630N		30	3,25	
GVT640N		40	3,55	
GVT650N		50	3,85	



ø 5,8 mm	ø 25-40 mm	+++	100 mm	400 kg	155 kg	30-50 (+ 3÷5) m



**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплектующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Spare rod VOLTATWIST with starting/ending M5 threaded junctions, flexible starting spinner with eyelet, starting spinner with eyelet, interchangeable [D] Ersatzband VOLTATWIST komplett mit Anfangs/Endstücke M5, flexible Anfangsbirne mit Öse und Zugkopf mit Öse; austauschbar [RU] Запасной зонд VOLTATWIST с начальными/концевыми соединениями M5, взаимозаменяемой гибкой головкой с петлей и Вертушкой с петлей [F] Sonde de tirage VOLTATWIST de rechange avec douilles filetées d'extrémité M5, tête flexible, embout à œillet, interchangeables [I] Sonda di ricambio VOLTATWIST con raccordi iniziali/finali M5, testa flessibile con asola e ogiva con asola, intercambiabili

art.	ø mm	m	kg
GVT6RIC20	5,8	20	0,65
GVT6RIC30		30	1,00
GVT6RIC40		40	1,30
GVT6RIC50		50	1,60


[EN] Flexible starting spinner ø 8 mm with eyelet and M5 thread for VOLTATWIST rod ø 5,8 mm
[D] Federführungskopf ø 8 mm mit Öse M5, für VOLTATWIST-Einziehband ø 5,8 mm
[RU] Хвостик гибкой головки ø 8 мм с петлей, M5, для зонда VOLTATWIST ø 5,8 мм
[F] Tête flexible à œillet ø 8 mm, M5, pour sonde VOLTATWIST ø 5,8 mm
[I] Codolo testa flessibile ø 8 mm con asola, M5, per sonda VOLTATWIST ø 5,8 mm

art.	ø mm	gr
GVTTF8	8	16

[EN] Starting spinner with eyelet and M5 thread for VOLTATWIST rod ø 5,8 mm
[D] Zugkopf mit Öse M5, für VOLTATWIST-Einziehband ø 5,8 mm
[RU] Начальная вертушка с отверстием M5, для зонда VOLTATWIST ø 5,8 mm
[F] Embout M5 à œillet pour sonde VOLTATWIST ø 5,8 mm
[I] Ogiva iniziale con foro M5, per sonda VOLTATWIST ø 5,8 mm

art.	ø mm	gr
GVT08	8	4

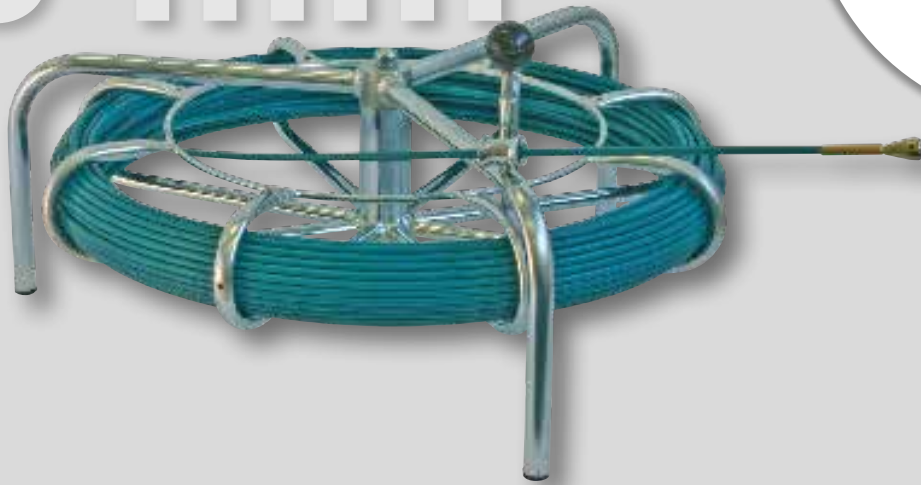
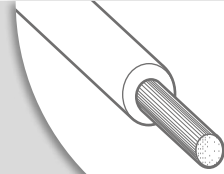
[EN] Cable pulling grip, M5 thread [D] Kabelziehstrumpf, M5
[RU] Кабельный чулок, M5 [F] Chaussette, M5 [I] Calza tirafili, M5

art.	ø mm	L mm		N° wires	ø wire
GVGCT1215	12-15	350	450 kg	2	0,75
GVGCT1519	15-19	350	1300 kg	2	0,75
GVGCT1925	19-25	400	1300 kg	2	0,75
GVGCT2531	25-31	400	1700 kg	2	0,75

[EN] Galvanised steel cage, vertical version for VOLTATWIST rods [D] Verzinkte Stahl-haspel in stehender Ausführung für die VOLTATWIST Einziehbänder [RU] Наматывающе устройство из оцинкованной стали, вертикальное исполнение для зонда VOLTATWIST [F] Enrouleur en acier galvanisé vertical pour sonde VOLTATWIST [I] Aspo raccoglitrice in acciaio zincato, esecuzione verticale per sonde VOLTATWIST

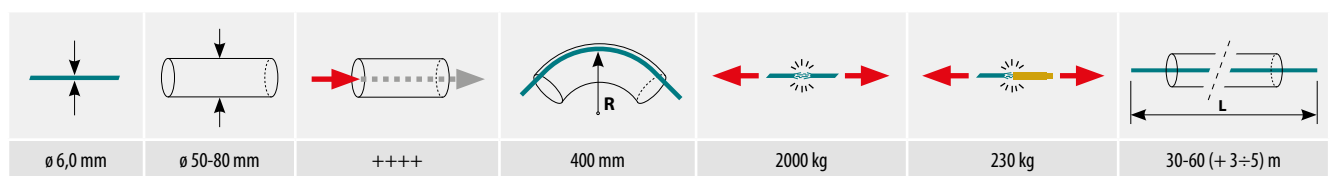
art.	ø rod	ø mm	kg	
GVTA58	5,8	340	2,25	20/30/40/50 m

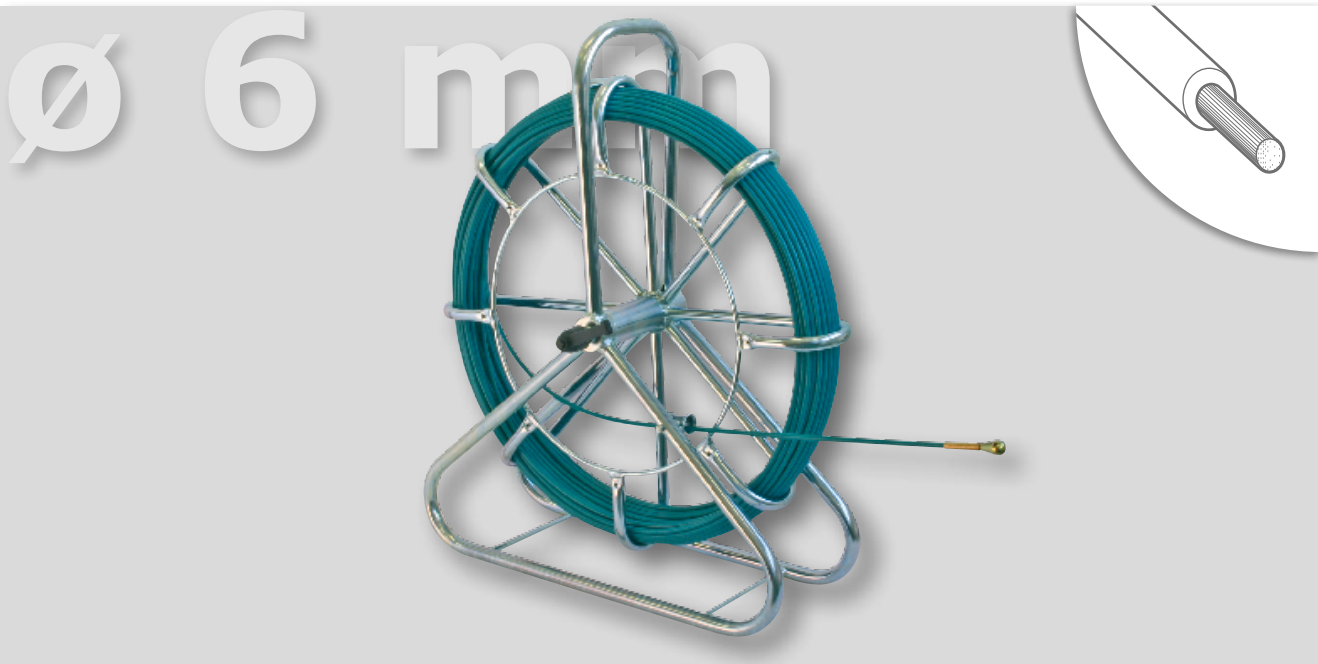
ø 6 mm



EN	D	RU	F	I
<p>Fiberglass Rod VOLTASIX ø 6,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a horizontal galvanized steel cage with reel ø 550 mm with starting/ending M6 threaded ends and starting spinner with pulling eyelet.</p>	<p>Kabeleinziehgerät VOLTASIX mit Glasfaserstab ø 6,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M6 und Zugkopf M6 mit Öse. Aufgespult auf verzinkter Stahlhaspel in horizontaler Ausführung mit Korbdurchmesser 550 mm.</p>	<p>Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля VOLTASIX ø 6,0 мм, с внешним полипропиленовым покрытием укомплектован начальными/концевыми соединениями M6 и начальной вертушкой с отверстием. Установлен на горизонтальном обматывающем устройстве из оцинкованной стали с колесами ø 550 мм.</p>	<p>Sonde de tirage VOLTASIX en fibre de verre ø 6mm, à gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant horizontal en acier galvanisé ø 550 mm avec douilles filetées d'extrémité M6 et embout à œillet.</p>	<p>Sonda passacavi VOLTASIX in fibra di vetro ø 6,0 mm, con rivestimento esterno in polipropilene completa di raccordi iniziali/finali M6 e ogiva iniziale con foro. Montata su aspo raccogliitore orizzontale in acciaio zincato con ruota ø 550 mm.</p>
<p>Dimension: 580 x 580 x 300 mm Packaging dimensions: 610 x 610 x 315 mm</p>	<p>Abmessungen: 580 x 580 x 300 mm Abmessungen verpackt: 610 x 610 x 315 mm</p>	<p>Размеры: 580 x 580 x 300 mm Размеры упаковки: 610 x 610 x 315 mm</p>	<p>Dimensions: 580 x 580 x 300 mm Dimensions de l'emballage: 610 x 610 x 315 mm</p>	<p>Dimensioni: 580 x 580 x 300 mm Dimensioni imballo: 610 x 610 x 315 mm</p>

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg	
GVSH30MB	9017-SC	GVSH30SCC	6	30	4,7	
GVSH40MB	5021-MB	GVSH40SCC		40	5,2	
GVSH50MB	9002-NA	GVSH50SCC		50	5,6	
GVSH60MB	3020-RO	GVSH60SCC		60	5,9	
GVSH70MB	2004-OR	GVSH70SCC		70	6,4	
GVSH80MB	1003-GE	GVSH80SCC		80	6,8	
	6018-HG					
	5015-HB					
	5022-DB					





EN

Fiberglass Rod **VOLTASIX** ø 6 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a **vertical galvanized steel cage with reel ø 550 mm**, with starting/ending M6 threaded ends and starting spinner with pulling eyelet.

Dimensions:

630 x 530 x 220 mm

Packaging dimensions:

660 x 580 x 310 mm

D

Kabeleinziehgerät **VOLTASIX** mit Glasfaserstab ø 6,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs-/Endhülse M6 und Zugkopf mit Öse. Aufgespult auf **verzinkter Stahlhaspel in stehender Ausführung mit Korbdurchmesser 550 mm**.

Abmessungen:

630 x 530 x 220 mm

Abmessungen verpackt:

660 x 580 x 310 mm

RU

Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля **VOLTASIX** ø 6,0 мм, с внешним полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M6 и начальной вертушкой с отверстием. **Установлен на вертикальном обматывающем устройстве из оцинкованной стали с колесами ø 550 мм.**

Размеры:

630 x 530 x 220 mm

Размеры упаковки:

660 x 580 x 310 mm

F

Sonde de tirage **VOLTASIX** en fibre de verre ø 6,0 mm, à gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant **vertical en acier galvanisé ø 550 mm**, douilles filetées M6 d'extrémité et embout à œillet.

Dimensions:

630 x 530 x 220 mm

Dimensions de l'emballage:

660 x 580 x 310 mm

I

Sonda passacavi **VOLTASIX** in fibra di vetro ø 6,0 mm, con rivestimento esterno in polipropilene completa di raccordi iniziali/finali M6 e ogiva iniziale con foro. Montata su aspo raccogliitore **verticale in acciaio zincato con ruota ø 550 mm**.

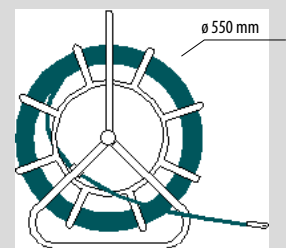
Dimensioni:

630 x 530 x 220 mm

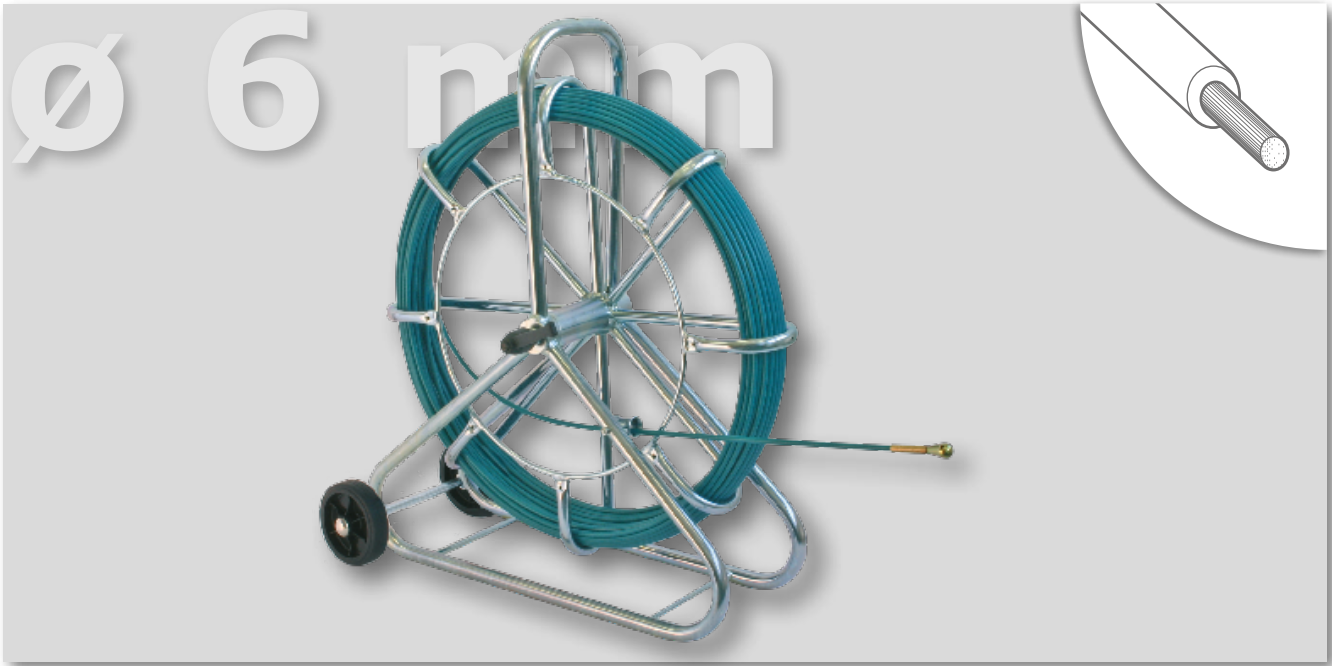
Dimensioni imballo:

660 x 580 x 310 mm

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg
GVSV30MB	9017-SC	GVSV30SCC	6	30	6,6
GVSV40MB	5021-MB	GVSV40SCC		40	7,2
GVSV50MB	9002-NA	GVSV50SCC		50	7,8
GVSV60MB	3020-RO	GVSV60SCC		60	8,3
GVSV70MB	2004-OR	GVSV70SCC		70	8,9
GVSV80MB	1003-GE	GVSV80SCC		80	9,4
	6018-HG				
	5015-HB				
	5022-DB				

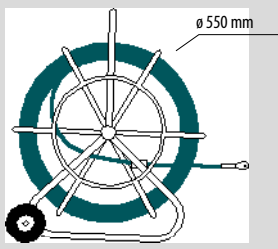


ø 6,0 mm	ø 50-80 mm	++++	400 mm	2000 kg	230 kg	30-60 (+ 3÷5) m

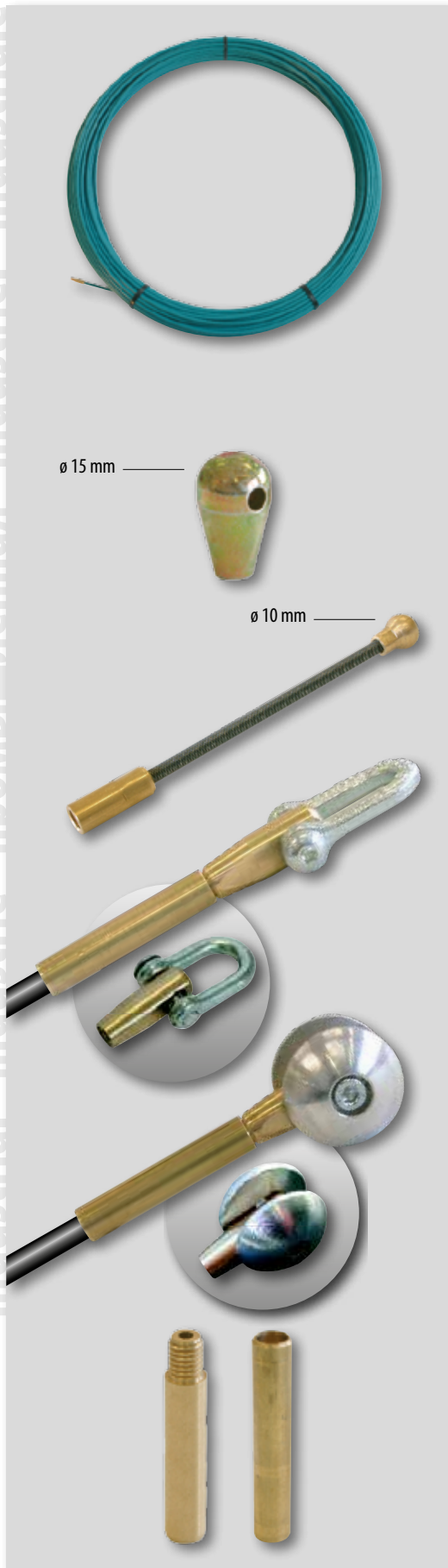


EN	D	RU	F	I
<p>Fiberglass Rod VOLTASIX ø 6,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galvanised steel cage with reel ø 550 mm with starting/ending M6 threaded ends and starting spinner with pulling eyelet.</p>	<p>Kabeleinziehgerät VOLTASIX mit Glasfaserstab ø 6,0 mm mit PP-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M6 und Zugkopf M6 mit Öse. Aufgespult auf verzinkter leichter Stahlhaspel in stehender, fahrbarer Ausführung mit Korbdurchmesser 550 mm.</p>	<p>Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля VOLTASIX ø 6,0 мм, с внешним полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M6 и начальной вертушкой с отверстием. Установлен на вертикальном обматывающем устройстве с тележкой из оцинкованной стали с колесами ø 550 мм.</p>	<p>Sonde de tirage VOLTASIX en fibre de verre ø 6,0 mm, à gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galvanisé ø 550 mm avec des roues, douilles filetées M6 d'extrémité et embout à œillet.</p>	<p>Sonda passacavi VOLTASIX in fibra di vetro ø 6,0 mm, con rivestimento esterno in PP completa di raccordi iniziali/finali M6 e ogiva iniziale con foro. Montata su aspo raccogliitore verticale carrellato in acciaio zincato ø 550 mm.</p>
<p>Dimension: 630 x 530 x 295 mm Packaging dimensions: 660 x 580 x 310 mm</p>	<p>Abmessungen: 630 x 530 x 295 mm Abmessungen verpackt: 660 x 580 x 310 mm</p>	<p>Размеры: 630 x 530 x 295 mm Размеры упаковки: 660 x 580 x 310 mm</p>	<p>Dimensions: 630 x 530 x 295 mm Dimensions de l'emballage: 660 x 580 x 310 mm</p>	<p>Dimensioni: 630 x 530 x 295 mm Dimensioni imballo: 660 x 580 x 310 mm</p>

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg
GVSVR30MB	9017-SC	GVSVR30SCC	6	30	6,8
GVSVR40MB	5021-MB	GVSVR40SCC		40	7,4
GVSVR50MB	9002-NA	GVSVR50SCC		50	8,0
GVSVR60MB	3020-RO	GVSVR60SCC		60	8,5
GVSVR70MB	2004-OR	GVSVR70SCC		70	9,1
GVSVR80MB	1003-GE	GVSVR80SCC		80	9,6
	6018-HG				
	5015-HB				
	5022-DB				



ø 6,0 mm	ø 50-80 mm	++++	400 mm	2000 kg	230 kg	30-60 (+ 3÷5) m



**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплекующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Spare Fiberglass rods ø 6,0 mm with Polypropylene outer coating and starting/ending M6 threaded junctions [D] Glasfaser Ersatzstab ø 6,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstücke M6 [RU] Запасной стекловолоконный зонд ø 6,0 мм с полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M6 [F] Sonde passe-câbles de rechange ø 6,0 mm en fibre de verre, gaine extérieure en polypropylène avec douilles filetées M6 d'extrémité [I] Sonda di ricambio in fibra di vetro ø 6,0 mm con rivestimento in polipropilene e raccordi iniziali/finali M6

art.	art. [+ CU core]	ø mm	m	kg
GVSRIC30MB	GVSRIC30SCC	6	30	1,20
GVSRIC40MB	GVSRIC40SCC		40	1,70
GVSRIC50MB	GVSRIC50SCC		50	2,10
GVSRIC60MB	GVSRIC60SCC		60	2,40
GVSRIC70MB	GVSRIC70SCC		70	2,85
GVSRIC80MB	GVSRIC80SCC		80	3,25

[EN] Starting spinner with pulling eyelet and M6 thread [D] Zugkopf mit Öse, M6
[RU] Начальная вертушка с отверстием, M6 [F] Embout M6 à œillet [I] Ogiva iniziale con foro, M6

art.	ø mm	gr
GVSO	15	18

[EN] Flexible starting spinner ø 10 mm with M6 thread [D] Federführungskopf ø 10 mm, M6
[RU] Хвостик гибкой головки ø 10 мм, M6 [F] Tête flexible ø 10 mm, M6
[I] Codolo testa flessibile ø 10 mm, M6

art.	ø mm	gr
GVSTF	10	16

[EN] Starting spinner with shackle and M6 thread [D] Anfangsbirne M6 mit Schäkel [RU] Начальная вертушка M6 с зажимом [F] Embout M6 avec manille [I] Ogiva iniziale M6 con grillo d'aggancio

art.	ø mm	gr
GVSOGGR	23	19

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M6 thread [D] Anfangsbirne mit Führungsrolle M6 aus Aluminium [RU] Вертушка M6 с алюминиевым колёсиком для прокрутки
[F] Ogive M6 à roulettes en aluminium [I] Ogiva M6 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	ø mm	gr
GVSOGRO	25	26

[EN] Starting/Ending threaded ends with M6 thread [D] Anfangs/Endhülse, M6 [RU] Начальное/концевое резьбовое соединение, M6 [F] Douille fileté, M6 [I] Raccordo filettato iniziale/finale, M6

art.	ø mm	gr
GVSR	8	12


[EN] Coupling joint for rods ø 6,0 mm [D] Verbindungshülse für Einziehstab ø 6,0 mm [RU] Шарнирное соединение для зонда ø 6,0 мм [F] Raccord de jonction pour tire-fils ø 6,0 mm [I] Giunto d'accoppiamento per sonda ø 6,0 mm

art.	ø mm	gr
GVSIG	8	13

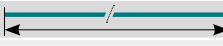
[EN] Rotating supple coupling with M6 thread [D] Verbindungshülse mit Drehwirbel, M6
 [RU] Поворотное шарнирное соединение M6 [F] Accoupleur tournant M6 [I] Giunto snodato girevole M6

art.	ø mm	L mm	gr
GVM6GG	13	35	12

[EN] Cable pulling grip, M6 thread [D] Kabelziehstrumpf, M6 [RU] Кабельный чулок, M6
 [F] Chaussette, M6 [I] Calza tirafili, M6

art.	ø mm	L mm		N° wires	ø wire
GVSCT1215	12-15	350	450 kg	2	0,75
GVSCT1519	15-19	350	1300 kg	2	0,75
GVSCT1925	19-25	400	1300 kg	2	0,75
GVSCT2531	25-31	400	1700 kg	2	0,75

[EN] Galvanised steel cage, **horizontal** version, fit for 30-80 m of Fiberglass rod ø 6 mm
 [D] Verzinkte Stahlhaspel in **liegender** Ausführung, Fassungsvermögen 30-80 m Glasfaserstab ø 6,0 mm
 [RU] Наматывающее устройство из оцинкованной стали, **горизонтальное** исполнение, ёмкость зонда для протяжки кабеля ø 6,0 мм от 30-80 м
 [F] Enrouleur en acier galvanisé **horizontal** pour sonde en fibre de verre ø 6 mm, d'une longueur de 30 à 80 mètres
 [I] Aspo raccoglitrice in acciaio zincato, esecuzione **orizzontale**, capienza sonda passacavi ø 6,0 mm da 30-80 m

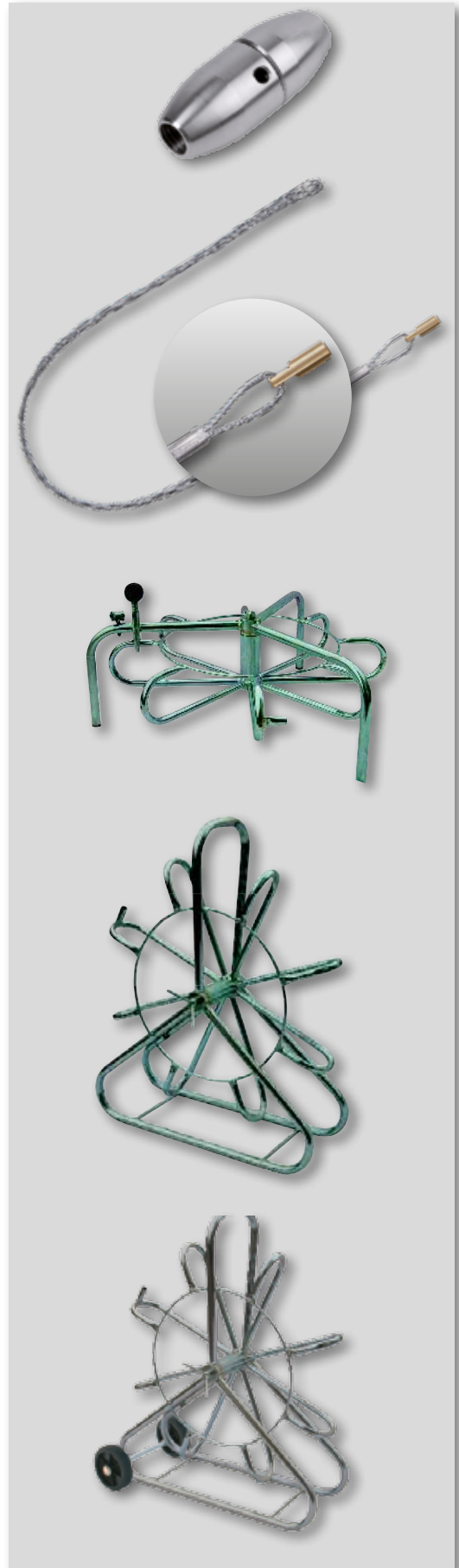
art.	ø mm	kg	
GVAH55	550	3,5	30/40/50/60/70/80 m

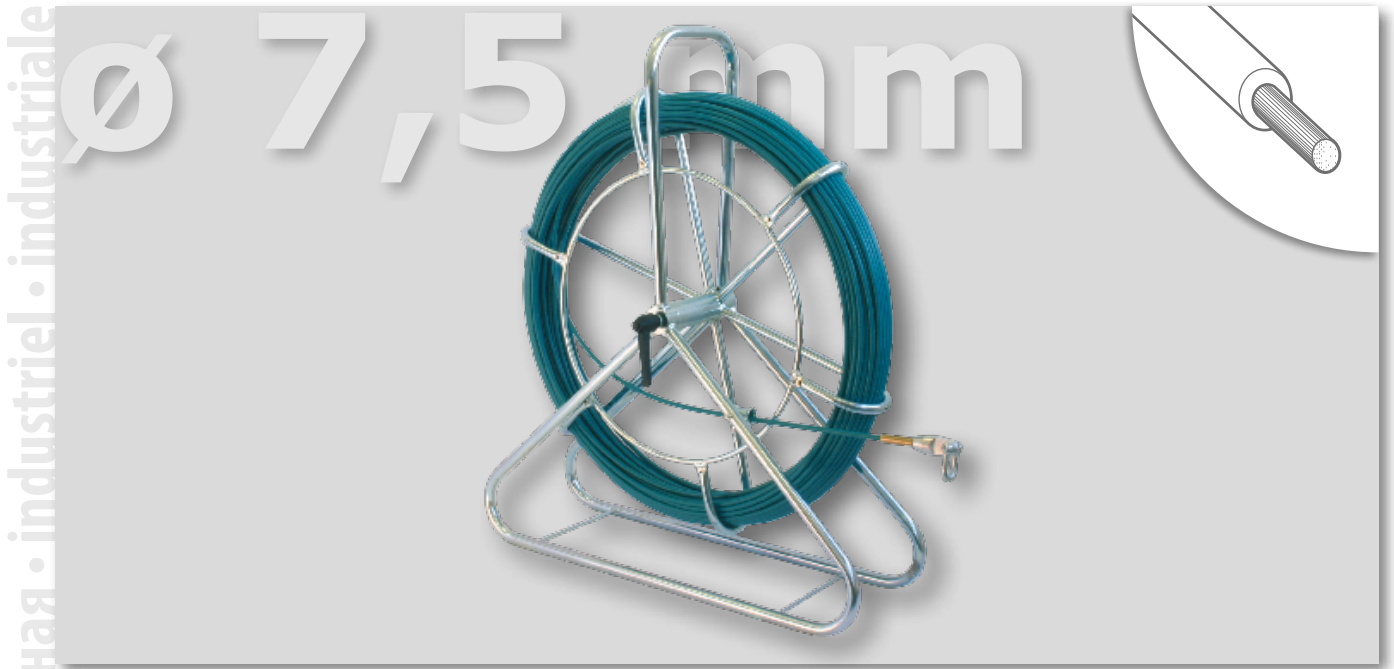
[EN] Galvanised steel cage, **vertical** version, fit for 30-80 m of Fiberglass rod ø 6 mm
 [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender** Ausführung, Fassungsvermögen 30-80 m Glasfaserstab ø 6,0 mm
 [RU] Наматывающее устройство из оцинкованной стали, **вертикальное** исполнение, ёмкость зонда для протяжки кабеля ø 6,0 мм от 30-80 м
 [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** pour sonde en fibre de verre ø 6 mm, d'une longueur de 30 à 80 mètres
 [I] Aspo raccoglitrice in acciaio zincato, esecuzione **verticale**, capienza sonda passacavi ø 6,0 mm da 30-80 m

art.	ø mm	kg	
GVAV55	550	4,5	30/40/50/60/70/80 m

[EN] Galvanised steel cage, **vertical-wheeled** version, fit for 30-80 m of Fiberglass rod ø 6,0 mm
 [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender-fahrbarer** Ausführung, Fassungsvermögen 30-80 m Glasfaserstab ø 6,0 mm
 [RU] Наматывающее устройство из оцинкованной стали, **вертикальное** исполнение - **версия с тележкой**, ёмкость зонда для протяжки кабеля ø 6,0 мм от 30-80 м
 [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical avec des roues** pour sonde en fibre de verre ø 6 mm, d'une longueur de 30 à 80 mètres
 [I] Aspo raccoglitrice in acciaio zincato, esecuzione **verticale - versione carrellata**, capienza sonda passacavi ø 6,0 mm da 30-80 m

art.	ø mm	kg	
GVAVR55	550	5,4	30/40/50/60/70/80 m





EN

Fiberglass Rod **VOLTAFIX** ø 7,5 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a **vertical galvanised steel cage with reel ø 630 mm** with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.

Dimensions:

785 x 665 x 250 mm

Packaging dimensions:

805 x 670 x 260 mm

D

Kabeleinziehgerät **VOLTAFIX** mit Glasfaserstab ø 7,5 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M12 und Anfangsbirne mit Schäkel. Aufgespult auf **verzinkter Stahlspindel in senkrechter Ausführung mit Korbdurchmesser 630 mm**.

Abmessungen:

785 x 665 x 250 mm

Abmessungen verpackt:

805 x 670 x 260 mm

RU

Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля **VOLTAFIX** ø 7,5 мм, с полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M12 и начальной вертушкой с зажимом. **Установлен на вертикальном обматывающем устройстве из оцинкованной стали с колесами ø 630 мм**.

Размеры:

785 x 665 x 250 mm

Размеры упаковки:

805 x 670 x 260 mm

F

Sonde de tirage **VOLTAFIX** en fibre de verre ø 7,5 mm, gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant **vertical en acier galvanisé ø 630 mm**, douilles filetées M12 aux extrémités et embout initial avec manille.

Dimensions:

785 x 665 x 250 mm

Dimensions de l'emballage:

805 x 670 x 260 mm

I

Sonda passacavi **VOLTAFIX** in fibra di vetro ø 7,5 mm, con rivestimento in polipropilene completa di raccordi iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggancio. Montata su aspo raccoglitore **verticale in acciaio zincato con ruota ø 630 mm**.

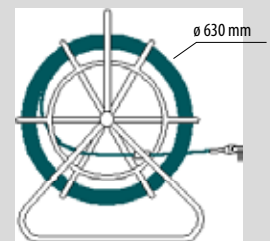
Dimensioni:

785 x 665 x 250 mm

Dimensioni imballo:

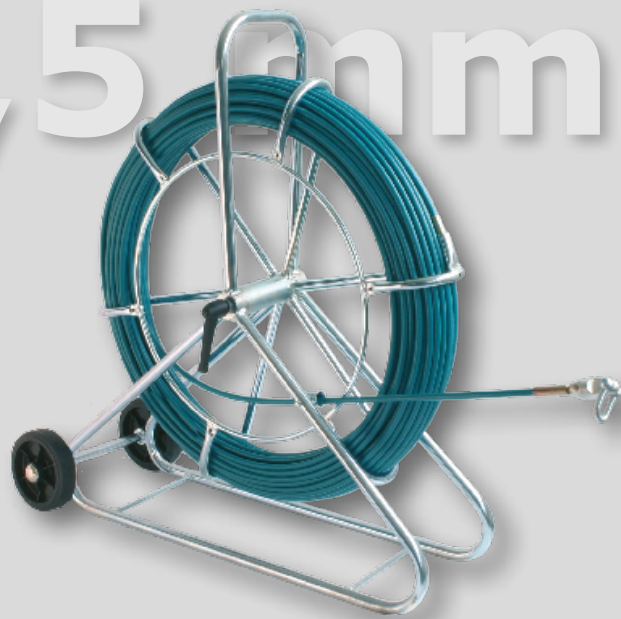
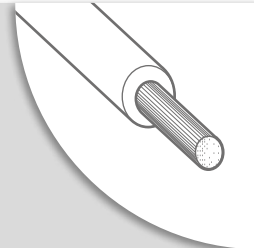
805 x 670 x 260 mm

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg
GVFI30MB	9017-SC	GVFI30SCC	7,5	30	7,5
GVFI40MB	5021-MB	GVFI40SCC		40	8,1
GVFI50MB	9002-NA	GVFI50SCC		50	8,8
GVFI60MB	3020-RO	GVFI60SCC		60	9,4
GVFI70MB	2004-OR	GVFI70SCC		70	10,0
GVFI80MB	1003-GE	GVFI80SCC		80	10,7
GVFI100MB	6018-HG	GVFI100SCC		100	11,9
	5015-HB				
	5022-DB				



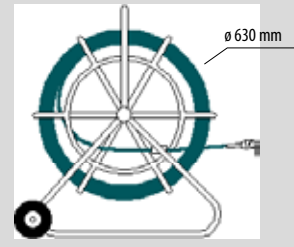
ø 7,5 mm	ø 63-100 mm	++++	500 mm	3000 kg	290 kg	40-70 (+ 3÷5) m

ø 7,5 mm

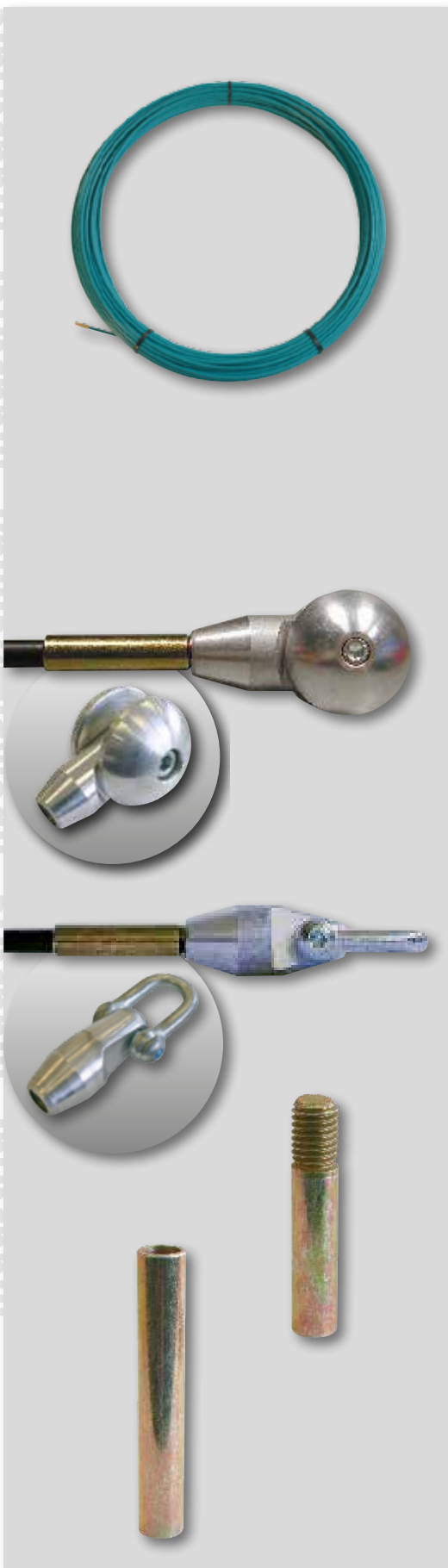


EN	D	RU	F	I
<p>Fiberglass Rod VOLTAFIX ø 7,5 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galvanised steel cage with reel ø 630 mm with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.</p>	<p>Kabeleinziehgerät VOLTAFIX mit Glasfaserstab ø 7,5 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M12 und Anfangsbirne mit Schäkel. Aufgespult auf verzinkter, fahrbarer Stahlhaspel in senkrechter Ausführung mit Korbdurchmesser 630 mm.</p>	<p>Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля VOLTAFIX ø 7,5 мм, с полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M12 и начальной вертушкой с зажимом. Установлен на вертикальном обматывающем устройстве из оцинкованной стали с колесами ø 630 мм.</p>	<p>Sonde de tirage VOLTAFIX en fibre de verre ø 7,5 mm, gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galvanisé ø 630 mm avec des roues, douilles filetées M12 aux extrémités et embout initial avec manille.</p>	<p>Sonda passacavi VOLTAFIX in fibra di vetro ø 7,5 mm, con rivestimento in polipropilene completa di raccordi iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggancio. Montata su aspo raccogliitore verticale carrellato in acciaio zincato con ruota ø 630 mm.</p>
<p>Dimensions: 785 x 665 x 310 mm Packaging dimensions: 805 x 670 x 260 mm</p>	<p>Abmessungen: 785 x 665 x 310 mm Abmessungen verpackt: 805 x 670 x 260 mm</p>	<p>Размеры: 785 x 665 x 250 mm Размеры упаковки: 805 x 670 x 260 mm</p>	<p>Dimensions: 785 x 665 x 250 mm Dimensions de l'emballage: 805 x 670 x 260 mm</p>	<p>Dimensioni: 785 x 665 x 250 mm Dimensioni imballo: 805 x 670 x 260 mm</p>

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg
GVFIR30MB	9017-SC	GVFIR30SCC	7,5	30	8,5
GVFIR40MB	5021-MB	GVFIR40SCC		40	9,1
GVFIR50MB	9002-NA	GVFIR50SCC		50	9,8
GVFIR60MB	3020-RO	GVFIR60SCC		60	10,4
GVFIR70MB	2004-OR	GVFIR70SCC		70	11,0
GVFIR80MB	1003-GE	GVFIR80SCC		80	11,7
GVFIR100MB	6018-HG	GVFIR100SCC		100	12,9
	5015-HB				
	5022-DB				



ø 7,5 mm	ø 63-100 mm	+++	500 mm	3000 kg	290 kg	40-70 (+ 3÷5) m



**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплекующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Spare fiberglass rods ø 7,5 mm with Polypropylene outer coating and starting/en- ding M12 threaded junctions **[D]** Glasfaser Ersatzstab ø 7,5 mm mit Polypropylen-Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstü- ke M12 **[RU]** Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля ø 7,5 мм с полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M12 **[F]** Sonde passe-câbles de rechange ø 7,5 mm en fibre de verre avec douilles filetées M12 aux extrémités **[I]** Sonda di ricambio in fibra di vetro ø 7,5 mm con rivestimento in polipropilene e raccordi iniziali/finali M12

art.	art. [+ CU core]	ø mm	m	kg
GVFIRIC30MB	GVFIRIC30SCC	7,5	30	2,0
GVFIRIC40MB	GVFIRIC40SCC		40	2,6
GVFIRIC50MB	GVFIRIC50SCC		50	3,3
GVFIRIC60MB	GVFIRIC60SCC		60	3,9
GVFIRIC70MB	GVFIRIC70SCC		70	4,5
GVFIRIC80MB	GVFIRIC80SCC		80	5,2
GVFIRIC100MB	GVFIRIC100SCC		100	6,4

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M12 thread **[D]** Anfangsbirne mit Führungsrolle aus Aluminium M12 **[RU]** Вертушка M12 алюминиевым колёсиком для прокрутки **[F]** Ogive M6 à roulettes en aluminium **[I]** Ogiva M12 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	ø mm	gr
GVM12OGRO	50	195

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy with shackle and M12 thread **[D]** Anfangsbirne M12 aus Aluminium mit Schäkel **[RU]** Вертушка M12 из алюминия с зажимом **[F]** Embout M12 en aluminium avec manille **[I]** Ogiva M12 in alluminio con grillo d'aggancio

art.	ø mm	gr
GVM12OGGR	50	91

[EN] Starting/Ending ends with M12 thread, for rod ø 7,5 mm **[D]** Anfangs/Endhülse M12, für Einziehstab ø 7,5 mm **[RU]** Начальное/концевое резьбовое соединение M12, для зонда ø 7,5 мм **[F]** Doille filetée M12, pour tiré files ø 7,5 mm **[I]** Raccordo filettato iniziale/finale M12, per sonda ø 7,5 mm

art.	ø mm	gr
GVFIR	11	36

[EN] Coupling joints for rod ø 7,5 mm **[D]** Verbindungshülsen für Einziehband ø 7,5 mm **[RU]** Шарнирное соединение для зонда ø 7,5 мм **[F]** Raccord de jonction pour tiré files ø 7,5mm **[I]** Giunto d'accoppiamento per sonda ø 7,5 mm

art.	ø mm	gr
GVFIG	11	33

[EN] Rotating supple coupling with M12 thread [D] Verbindungshülse mit Drehwirbel, M12 [RU] Поворотное шарнирное соединение M12 [F] Accoupleur tournant M12 [I] Giunto snodato girevole M12

art.	ø mm	L mm	gr
GVM12GG	25	62	56

[EN] Coupling device M12 threaded, for linking the ends of two rods ø 7,5 mm (couple) [D] Fanggerät mit M12 Gewinde zum Aneinanderkoppeln zweier Glasfaserstäbe ø 7,5 mm (Paar) [RU] Устройство зацепления M12 для соединения двух зондов ø 7,5 мм с противоположных сторон (пара) [F] Dispositif d'accrochage M12 entre 2 sondes ø 7,5 mm (paire) [I] Dispositivo d'aggancio M12 per unire due sonde ø 7,5 mm dai due lati opposti (coppia)

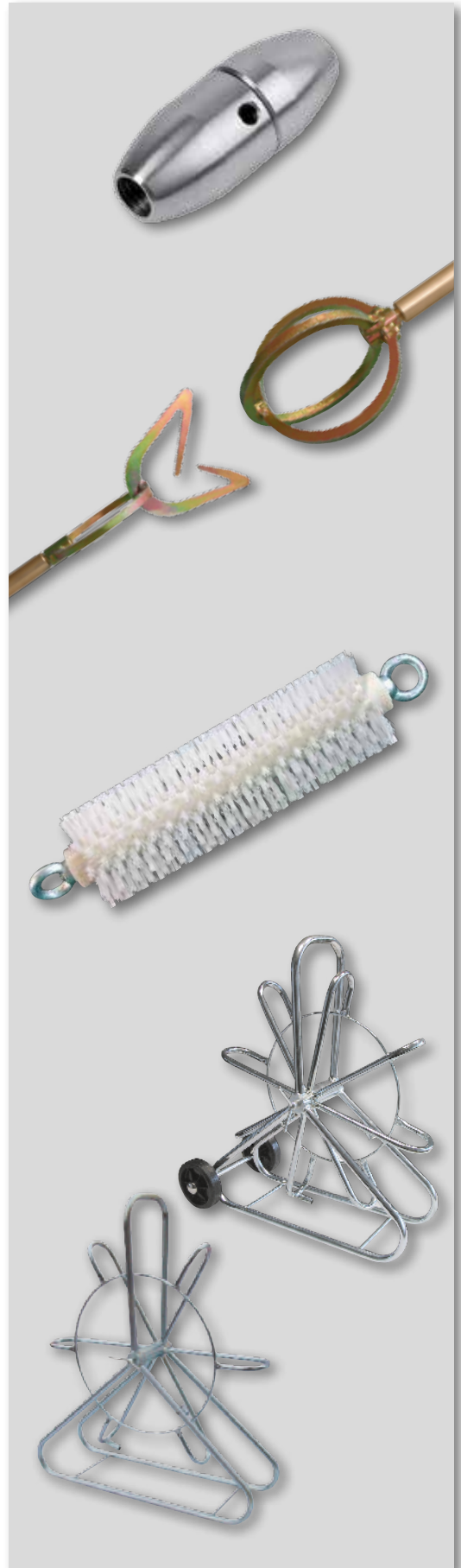
art.	tube ø mm	gr
GVM12DMF100	80-100	195

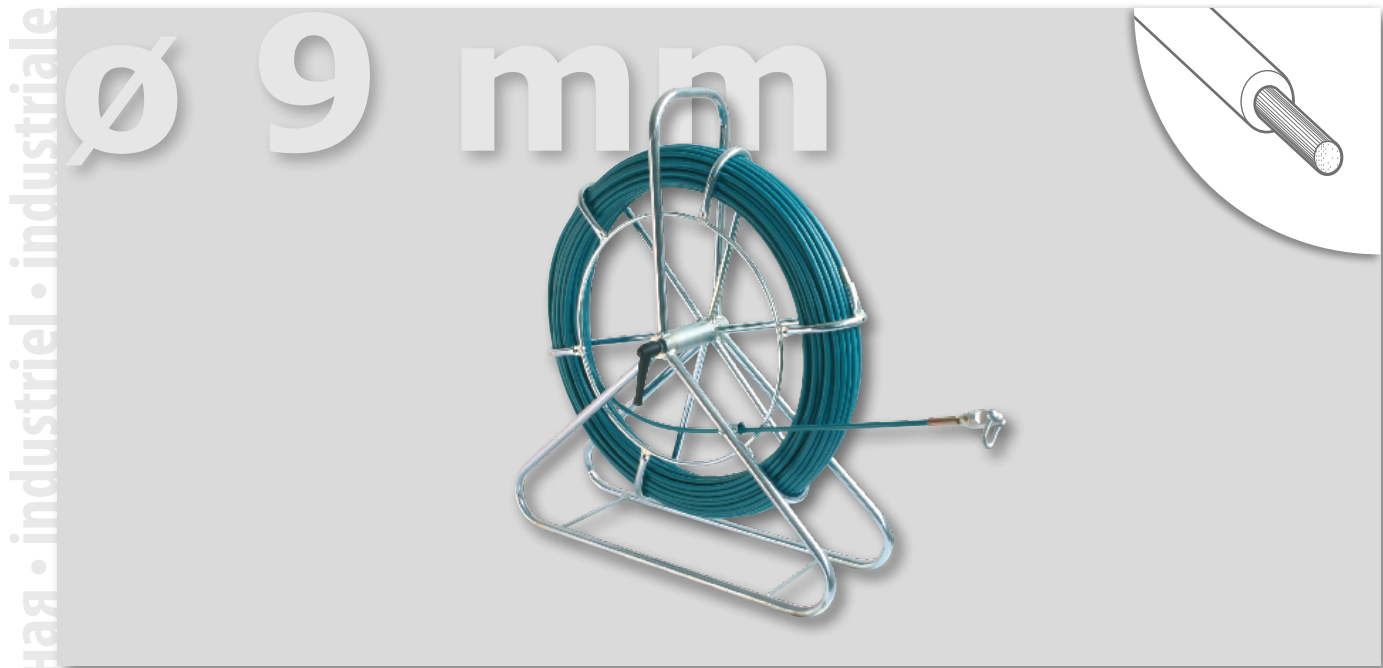
[EN] Nylon duct brushes on a Teflon kernel with pulling eyelets on both sides
 [D] Rohrreinigungsbürste aus Kunststoff auf Teflonkern mit zwei Zugösen
 [RU] Нейлоновая щетка для очистки труб с сердечником из тефлона и с цепными петлями
 [F] Brosse en nylon pour tubes à noyau en téflon et œillets d'accrochage
 [I] Spazzola in nylon per pulizia tubi con nocciolo in teflon e occhielli d'aggancio

art.	brushes ø mm	L mm	kg
GVSP080	80	330	0,90
GVSP097	97	330	1,00
GVSP117	117	330	1,10

[EN] Galvanised steel cage, **vertical** version (GVAV60R **wheeled** version) with reel ø 630 mm, fit for 30-100 m of Fiberglass rod ø 7,5 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender** Ausführung (GVAV60R **fahrbare** Ausführung) mit Korbdurchmesser ø 630 mm; Fassungsvermögen 30-100 m Glasfaserstab ø 7,5 mm [RU] **Намотывающее устройство из оцинкованной стали, вертикальное** исполнение (GVAV60R версия с тележкой) с колесами ø 630 мм, ёмкость зонды для протяжки кабеля ø 7,5 мм от 30 до 100 м [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** (GVAV60R **avec roues**) pour sonde en fibre de verre ø 7,5mm, d'une longueur de 30 à 100 mètres [I] Aspo raccoglitrice in acciaio zincato, esecuzione **verticale** (GVAV60R versione **carrellata**) con ruota ø 630 mm, capienza sonda passacavi ø 7,5 mm da 30 a 100 m

art.	ø mm	kg	
GVAV60	630	5,5	30/40/50/60/70/80/100 m
GVAV60R	630	6,5	30/40/50/60/70/80/100 m





EN

Fiberglass Rod
VOLTA STRONG Ø 9,0 mm
with Polypropylene outer coating
comes spooled on a **vertical
galvanised steel cage with
reel Ø 630 mm** with starting/
ending M12 threaded ends and
starting spinner with shackle.

Dimensions:

785 x 665 x 250 mm

Packaging dimensions:

805 x 670 x 260 mm

D

Kabeleinziehgerät
VOLTA STRONG mit Glas-
faserstab Ø 9,0 mm mit
Polypropylen-Ummantelung,
komplett mit Anfangs/ Endhülse
M12 und An-
fangsbirne mit Schäkel.
Aufgespult auf **verzinkter
Stahlhaspel in senkrechter**
Ausführung mit **Korbdurchmes-
ser 630 mm**.

Abmessungen:

785 x 665 x 250 mm

Abmessungen verpackt:

805 x 670 x 260 mm

RU

Стекловолоконный зонд для
протяжки кабеля **VOLTA STRONG**
Ø 9,0 мм, с полипропиленовым
покрытием, укомплектован
начальными/концевыми
соединениями M12 и начальной
вертушкой с зажимом. **Уста-
новлен на вертикальном
обматывающем устройстве
из оцинкованной стали с
колесами Ø 630 мм**.

Размеры:

785 x 665 x 250 mm

Размеры упаковки:

805 x 670 x 260 mm

F

Sonde de tirage
VOLTA STRONG en fibre de verre
Ø 9,0 mm, gaine extérieure en
polypropylène avec enrouleur
tournant **vertical en acier
galvanisé Ø 630 mm**, douilles
filetées d'extrémité M12 et
embout initial avec manille.

Dimensions:

785 x 665 x 250 mm

Dimensions de l'emballage:

805 x 670 x 260 mm

I

Sonda passacavi
VOLTA STRONG in fibra di vetro Ø
9,0 mm, con rivestimento in po-
lipropilene completa di raccordi
iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale
con grillo d'aggancio. Montata
su aspo raccogliitore **verticale
in acciaio zincato con ruota Ø
630 mm**.

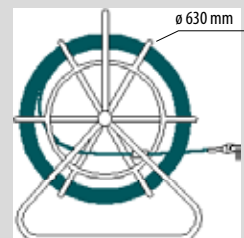
Dimensioni:

785 x 665 x 250 mm

Dimensioni imballo:

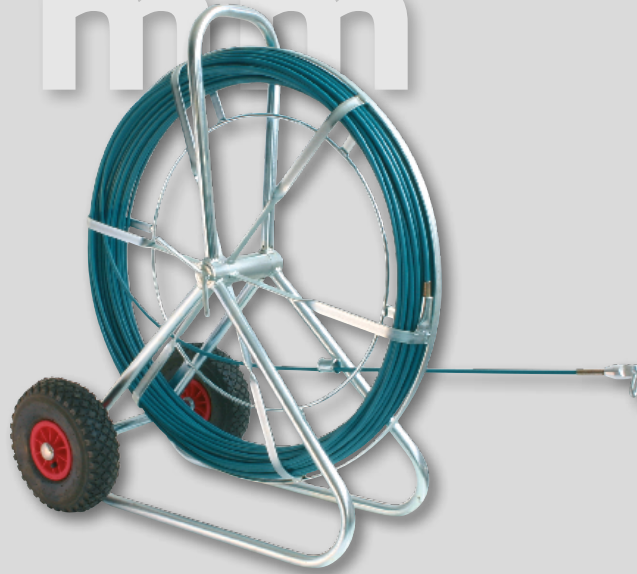
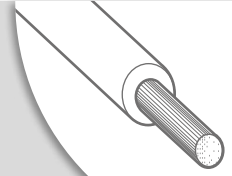
805 x 670 x 260 mm

art.	RAL	art.	Ø mm	m	kg
GVST30MB	9017-SC	GVST30SCC	9	30	8,4
GVST40MB	5021-MB	GVST40SCC		40	9,3
GVST50MB	9002-NA	GVST50SCC		50	10,2
GVST60MB	3020-RO	GVST60SCC		60	11,2
GVST70MB	2004-OR	GVST70SCC		70	12,1
GVST80MB	1003-GE	GVST80SCC		80	13,0
	6018-HG				
	5015-HB				
	5022-DB				



Ø 9,0 mm	Ø 63-125 mm	++++	620 mm	4500 kg	340 kg	60-80 (+ 3÷5) m

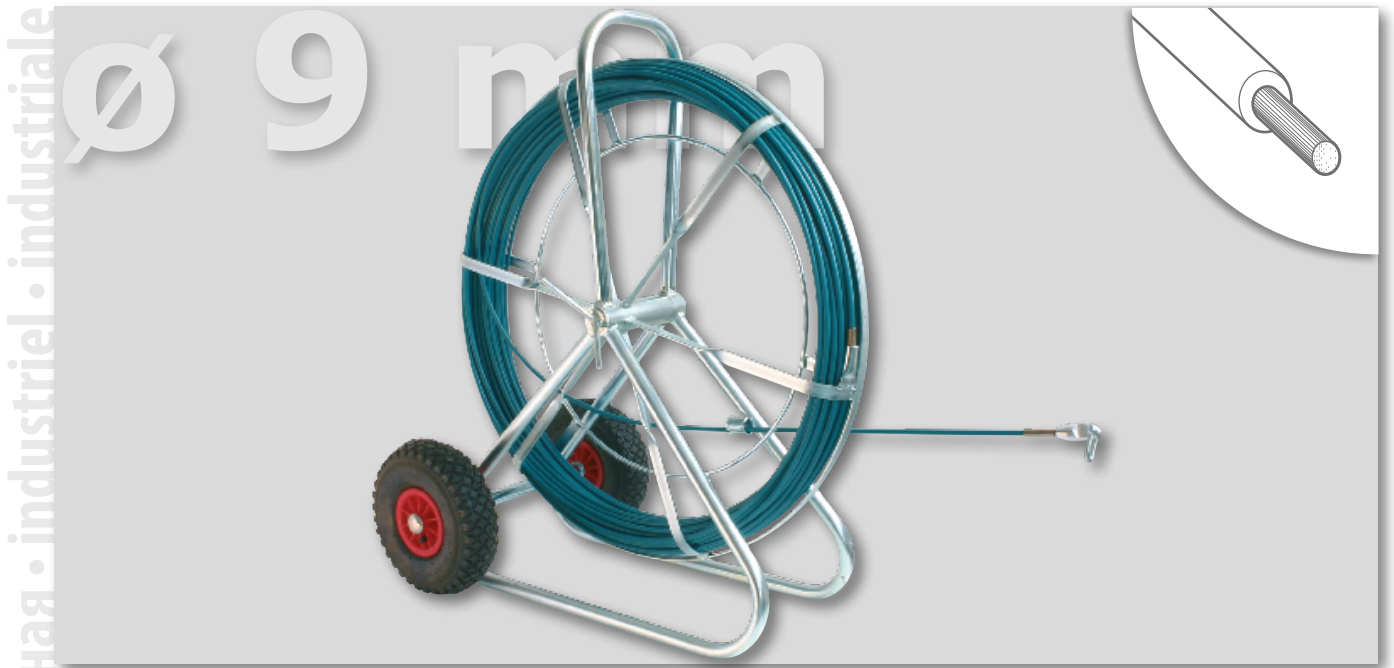
ø 9 mm



EN	D	RU	F	I
<p>Fiberglass Rod VOLTASTRONG ø 9,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galvanised steel cage with reel ø 790 mm with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.</p>	<p>Kabeleinziehgerät VOLTASTRONG mit Glas-faserstab ø 9,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/End-hülse M12 und Anfangsbirne mit Schäkkel. Aufgespult auf verzinkter, fahrbarer Stahlhaspel in senkrechter Ausführung mit Korbdurchmesser 790 mm.</p>	<p>Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля VOLTASTRONG ø 9,0 мм, с полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M12 и начальной вертушкой с зажимом. Установлен на вертикальном обматывающем устройстве с тележкой из оцинкованной стали с колесами ø 790 мм.</p>	<p>Sonde de tirage VOLTASTRONG en fibre de verre ø 9,0 mm, gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galvanisé ø 790 mm avec des roues, douilles filetées d'extrémité M12 et embout initial avec manille.</p>	<p>Sonda passacavi VOLTASTRONG in fibra di vetro ø 9,0 mm, con rivestimento in polipropilene completa di raccordi iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggancio. Montata su aspo raccogliitore verticale carrellato in acciaio zincato con ruota ø 790 mm.</p>
<p>Dimensions: 950 x 800 x 490 mm Packaging dimensions: 980 x 830 x 500 mm</p>	<p>Abmessungen: 950 x 800 x 490 mm Abmessungen verpackt: 980 x 830 x 500 mm</p>	<p>Размеры: 950 x 800 x 490 mm Размеры упаковки: 980 x 830 x 500 mm</p>	<p>Dimensions: 950 x 800 x 490 mm Dimensions de l'emballage: 980 x 830 x 500 mm</p>	<p>Dimensioni: 950 x 800 x 490 mm Dimensioni imballo: 980 x 830 x 500 mm</p>

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg	
GVSTR40MB	9017-SC	GVSTR40SCC	9	40	18,8	
GVSTR50MB	5021-MB	GVSTR50SCC		50	19,7	
GVSTR60MB	9002-NA	GVSTR60SCC		60	20,7	
GVSTR70MB	3020-RO	GVSTR70SCC		70	21,6	
GVSTR80MB	2004-OR	GVSTR80SCC		80	22,5	
	1003-GE					
	6018-HG					
	5015-HB					
	5022-DB					

ø 9,0 mm	ø 63-125 mm	++++	620 mm	4500 kg	340 kg	60-80 (+ 3÷5) m



EN

Fiberglass Rod
VOLTASTRONG Ø 9,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a **wheeled vertical galvanised steel cage with reel Ø 1000 mm** with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.

Dimensions:

1160 x 970 x 510 mm
Packaging dimensions:
1165 x 1010 x 530 mm

D

Kabeleinziehgerät
VOLTASTRONG mit Glasfaserstab Ø 9,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M12 und Anfangsbirne mit Schäkel. Aufgespult auf **verzinkter, fahrbarer Stahlhaspel in senkrechter Ausführung mit Korbdurchmesser 1000 mm.**

Abmessungen:

1160 x 970 x 510 mm
Abmessungen verpackt:
1165 x 1010 x 530 mm

RU

Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля **VOLTASTRONG** Ø 9,0 мм, с полипропиленовым покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M12 и начальной вертушкой с зажимом. **Установлен на вертикальном обматывающем устройстве с тележкой из оцинкованной стали с колесами Ø 1000 мм.**

Размеры:

1160 x 970 x 510 mm
Размеры упаковки:
1165 x 1010 x 530 mm

F

Sonde de tirage
VOLTASTRONG en fibre de verre Ø 9,0 mm, gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant **vertical en acier galvanisé Ø 1000 mm avec des roues**, douilles filetées d'extrémité M12 et embout initial avec manille.

Dimensions:

1160 x 970 x 510 mm
Dimensions de l'emballage:
1165 x 1010 x 530 mm

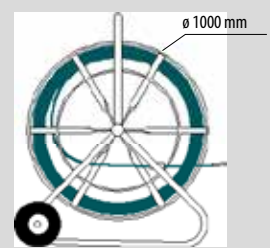
I

Sonda passacavi
VOLTASTRONG in fibra di vetro Ø 9,0 mm, con rivestimento in polipropilene completa di raccordi iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggancio. Montata su aspo raccogliitore **verticale carrellato in acciaio zincato con ruota Ø 1000 mm.**

Dimensioni:

1160 x 970 x 510 mm
Dimensioni imballo:
1165 x 1010 x 530 mm

art.	RAL	art.	Ø mm	m	kg
GVSTR100MB	9017-SC	GVSTR100SCC	9	100	29,4
GVSTR120MB	5021-MB	GVSTR120SCC		120	31,3
GVSTR150MB	9002-NA	GVSTR150SCC		150	33,9
GVSTR200MB	3020-RO	GVSTR200SCC		200	38,5
	2004-OR				
	1003-GE				
	6018-HG				
	5015-HB				
	5022-DB				



Ø 9,0 mm	Ø 63-125 mm	++++	620 mm	4500 kg	340 kg	100-150 (+ 3÷5) m

**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплекующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Spare Fiberglass rods ø 9,0 mm with Polypropylene outer coating and starting/ending M12 threaded junctions **[D]** Glasfaser Ersatzstab ø 9mm mit PP Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstücke M12 **[RU]** Стекловолоконный запасный зонд ø 9 мм с полипропиленовым покрытием и начальными/концевыми соединениями M12 **[F]** Sonde passe-câbles de rechange ø 9mm en fibre de verre avec douilles filetées d'extrémité M12 **[I]** Sonda di ricambio in fibra di vetro ø 9mm con rivestimento in PP e raccordi iniziali/finali M12

art.	art. [+ CU core]	ø mm	m	kg
GVSTRIC30MB	GVSTRIC30SSC	9	30	2,9
GVSTRIC40MB	GVSTRIC40SSC		40	3,8
GVSTRIC50MB	GVSTRIC50SSC		50	4,7
GVSTRIC60MB	GVSTRIC60SSC		60	5,7
GVSTRIC70MB	GVSTRIC70SSC		70	6,6
GVSTRIC80MB	GVSTRIC80SSC		80	7,5
GVSTRIC100MB	GVSTRIC100SSC		100	9,4
GVSTRIC120MB	GVSTRIC120SSC		120	11,3
GVSTRIC150MB	GVSTRIC150SSC		150	13,9
GVSTRIC200MB	GVSTRIC150SSC		200	18,5

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M12 thread **[D]** Anfangsbirne mit Führungsrolle aus Aluminium M12 **[RU]** Вертущка M12 с алюминиевым колёсиком перекрутки **[F]** Ogive M6 à roulettes en aluminium **[I]** Ogiva M12 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	ø mm	gr
GVM12OGRO	50	195

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy with shackle and M12 thread **[D]** Anfangsbirne M12 aus Aluminium mit Schäkel **[RU]** Алюминиевая вертушка M12 с зажимом **[F]** Embout M12 en aluminium avec manille **[I]** Ogiva in alluminio M12 con grillo d'aggancio

art.	ø mm	gr
GVM12OGGR	35	91

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy M12 threaded **[D]** Anfangsbirne M12 aus Aluminium **[RU]** Алюминиевый первоначальный наконечник с внутренней резьбой M12 **[F]** Embout en aluminium M12 **[I]** Puntale iniziale in alluminio con filetto interno M12

art.	ø mm	gr
GVM12OG	40	215





[EN] Starting/Ending threaded ends with M12 thread, for rod Ø 9 mm [D] Anfangs/Endhülse, M12, für Einziehstab Ø 9 mm [RU] Начальное/концевое резьбовое соединение, M12, для зонда Ø 9 мм [F] Douille fileté d'extrémité M12 pour tire-fils Ø 9 mm [I] Raccordo filettato iniziale/finale, M12, per sonda Ø 9 mm

art.	Ø mm	gr
GVSTR	12	35

[EN] Coupling joints for rod Ø 9 mm [D] Verbindungshülsen für Einziehband Ø 9 mm [RU] Шарнирное соединение для зонда Ø 9 мм [F] Raccord de jonction pour tiré files Ø 9 mm [I] Giunto d'accoppiamento per sonda Ø 9 mm

art.	Ø mm	gr
GVSTG	12	48

[EN] Rotating supple coupling with M12 thread [D] Verbindungshülse mit Drehwirbel, M12 [RU] Поворотное шарнирное соединение M12 [F] Accoupleur tournant M12 [I] Giunto snodato girevole M12

art.	Ø mm	L mm	gr
GVM12GG	25	62	56

[EN] Galvanised steel coupling device M12 threaded, for linking the ends of two rods Ø 9-11-15 mm (couple) [D] Fanggerät mit M12 Gewinde zum Aneinanderkoppeln zweier Glasfaserstäbe Ø 9-11-15 mm (Paar) [RU] Устройство сцепления M12 для соединения двух зондов Ø 9-11-15 мм (пара) [F] Dispositif d'accrochage M12 entre 2 sondes Ø 9-11-15 mm (paire) [I] Dispositivo d'aggancio M12 per unire due sonde Ø 9-11-15 mm (coppia)

art.	tube Ø mm	gr
GVM12DMF120	100-120	450
GVM12DMF200	125-200	880

[EN] Nylon duct brushes on a Teflon kernel with pulling eyelets on both sides
[D] Rohrreinigungsbürste aus Kunststoff auf Teflonkern mit zwei Zugösen
[RU] Нейлоновая щетка для очистки труб с сердечником из тефлона и и сцепными петлями
[F] Brosse en nylon pour tubes à noyau en téflon et œillets d'accrochage
[I] Spazzola in nylon per pulizia tubi con nocciolo in teflon e occhielli d'aggancio

art.	brushes ø mm	L mm	kg
GVSP080	80	330	0,90
GVSP097	97	330	1,00
GVSP117	117	330	1,10

[EN] Galvanised steel cage, **vertical** version with reel ø 630 mm, fit for 30-80 m of Fiberglass rod ø 9,0 mm
[D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender** Ausführung mit Korbdurchmesser ø 630 mm; Fassungsvermögen 30-80 m Glasfaserstab ø 9,0 mm
[RU] Наматывающе устройство из оцинкованной стали, вертикальное исполнение с колесами ø 630 мм; ёмкость зонды для протяжки кабеля ø 9,0 мм d от 30-80 м
[F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** ø 630 mm pour sonde en fibre de verre ø 9 mm d'une longueur de 30 à 80 mètre
[I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale** con ruota ø 630 mm; capienza sonda passacavi ø 9,0 mm da 30-80 m

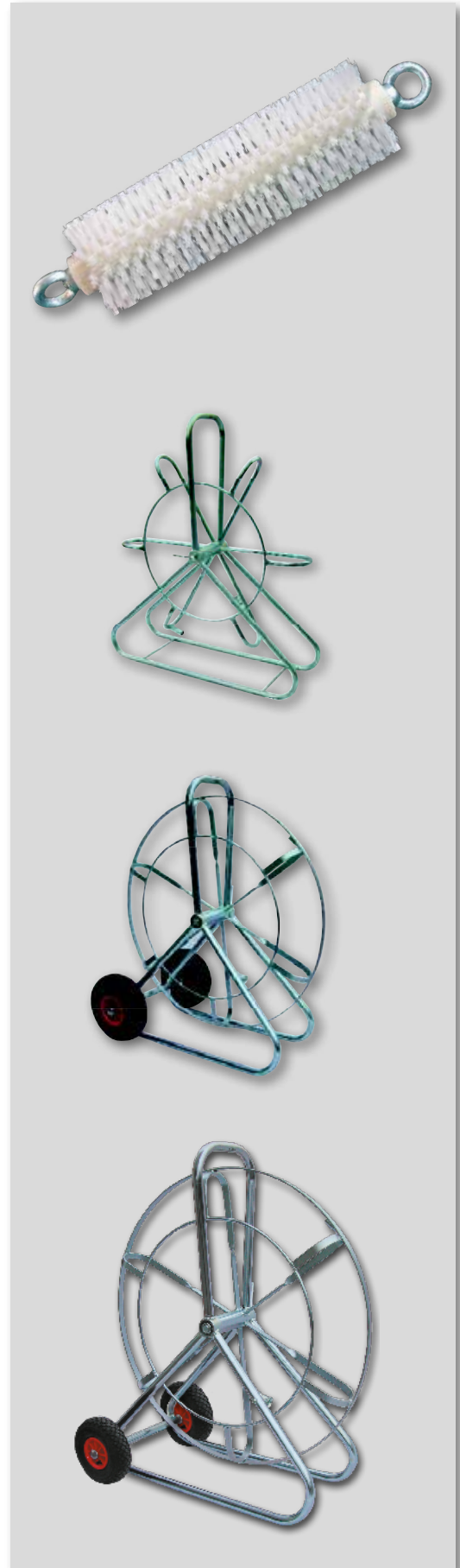
art.	ø mm	kg	
GVAV60	630	5,5	30/40/50/60/70/80 m

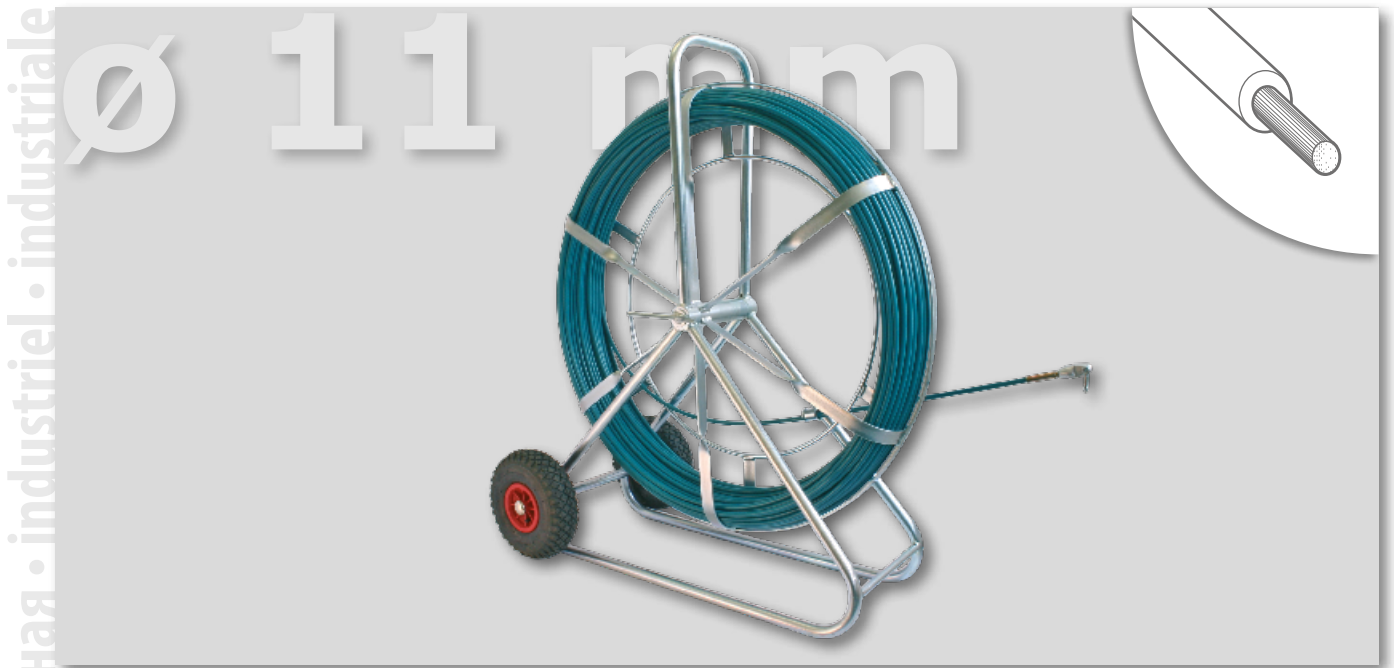
[EN] Galvanised **wheeled** steel cage, **vertical** version with reel ø 790 mm, fit for 40-80 m of Fiberglass rod ø 9,0 mm
[D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender, fahrbarer** Ausführung, Korbdurchmesser ø 790 mm; Fassungsvermögen 40-80 m Glasfaserstab ø 9,0 mm
[RU] Наматывающе устройство из оцинкованной стали, вертикальное с тележкой исполнение с колесами ø 790 мм; ёмкость зонды для протяжки кабеля ø 9,0 мм от 40-80 м
[F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** ø 790 mm **avec roues** pour sonde en fibre de verre ø 9 mm d'une longueur de 40 à 80 mètres
[I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale carrellata** con ruota ø 790 mm; capienza sonda passacavi ø 9,0 mm da 40-80 m

art.	ø mm	kg	
GVAV79R	790	15,0	40/50/60/70/80 m

[EN] Galvanised **wheeled** steel cage, **vertical** version with reel ø 1000 mm, fit for 100-200 m of Fiberglass rod ø 9,0 mm
[D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender, fahrbarer** Ausführung, Korbdurchmesser ø 1000 mm; Fassungsvermögen 100-200 m Glasfaserstab ø 9,0 mm
[RU] Наматывающе устройство из оцинкованной стали, вертикальное с тележкой исполнение с колесами ø 1000 мм, ёмкость зонды для протяжки кабеля ø 9,0 мм от 100-200 м
[F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** ø 1000 mm **avec roues** pour sonde en fibre de verre ø 9 mm d'une longueur de 100 à 200 mètres
[I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale carrellata** con ruota ø 1000 mm; capienza sonda passacavi ø 9,0 mm da 100-200 m

art.	ø mm	kg	
GVAV100R	1000	20	100/120/150/200 m





EN

Fiberglass Rod **VOLTAPOWER** Ø 11 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a **wheeled vertical galvanised steel cage Ø 1000 mm, 150 mm wide**, with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.

Dimensions:
1170 x 970 x 510 mm
Packaging dimensions:
1200 x 1010 x 530 mm

D

Kabeleinziehgerät **VOLTAPOWER** mit Glasfaserstab Ø 11 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M12 und Anfangs-birne mit Schäkel, M12. Aufgespult auf verzinkter **Stahlhaspel in senkrechter, fahrbarer Ausführung mit Korbdurchmesser 1000 mm und Korbbreite 150 mm.**

Abmessungen:
1170 x 970 x 510 mm
Abmessungen verpackt:
1200 x 1010 x 530 mm

RU

Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля **VOLTAPOWER** Ø 11 мм, с полипропиленовым, внешним покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M12 и начальной вертушкой с зажимом. **Установлен на вертикальном обматывающем устройстве с тележкой из оцинкованной стали с колесами Ø 1000 мм и шириной 150 мм.**

Размеры:
1170 x 970 x 510 mm
Размеры упаковки:
1200 x 1010 x 530 mm

F

Sonde de tirage **VOLTAPOWER** en fibre de verre Ø 11 mm avec enrouleur **vertical en acier galvanisé Ø 1000 mm avec des roues, 150 mm de large**, douilles filetées d'extrémité M12 et embout initial avec manille.

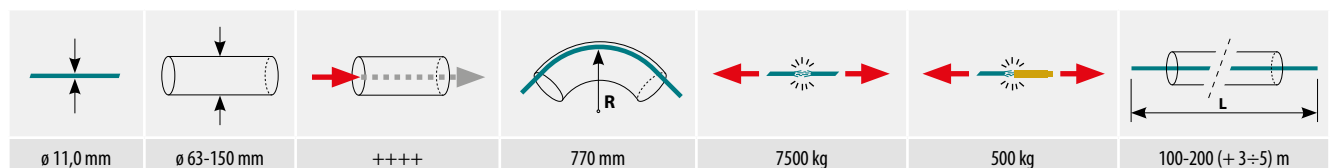
Dimensions:
1170 x 970 x 510 mm
Dimensions de l'emballage:
1200 x 1010 x 530 mm

I

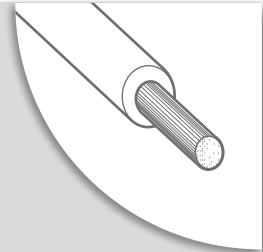
Sonda passacavi **VOLTAPOWER** in fibra di vetro Ø 11 mm, con rivestimento esterno in polipropilene completa di raccordi iniziali/finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggancio. Montata su aspo raccogliitore **verticale carrellato in acciaio zincato con ruota Ø 1000 mm e larghezza 150 mm.**

Dimensioni:
1170 x 970 x 510 mm
Dimensioni imballo:
1200 x 1010 x 530 mm

art.	RAL	art.	Ø mm	m	kg
GVP100MB	9017-SC	GVP100SCC	11	100	35
GVP120MB	5021-MB	GVP120SCC		120	38
GVP150MB	9002-NA	GVP150SCC		150	43
GVP200MB	3020-RO	GVP200SCC		200	50
	2004-OR				
	1003-GE				
	6018-HG				
	5015-HB				
	5022-DB				



ø 11 mm



EN	D	RU	F	I
<p>Fiberglass Rod VOLTAPOWER ø 11 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galvanised steel cage ø 1000 mm, 230 mm wide, with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.</p>	<p>Kabeleinziehgerät VOLTAPOWER mit Glasfaserstab ø 11 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs-/End-hülse M12 und Anfangs-birne mit Schäkel, M12. Aufgespult auf verzinkter Stahlhaspel in senkrechter, fahrbarer Ausführung mit Korbdurchmesser 1000 mm und Korbbreite 230 mm.</p>	<p>Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля VOLTAPOWER ø 11 mm, с полипропиленовым, внешним покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M12 и начальной вертушкой с зажимом. Установлен на вертикальном обматывающем устройстве с тележкой из оцинкованной стали с колесами ø 1000 мм и шириной 230 мм.</p>	<p>Sonde de tirage VOLTAPOWER en fibre de verre ø 11 mm avec enrou-leur tournant vertical en acier galvanisé ø 1000 mm avec des roues, 230 mm de large, douilles filetées d'extrémité M12 et embout initial avec manille.</p>	<p>Sonda passacavi VOLTAPOWER in fibra di vetro ø 11 mm, con rivestimento esterno in polipropilene completa di raccordi iniziali/finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggancio. Montata su aspo raccogliitore verticale carrellato in acciaio zincato con ruota ø 1000 mm e larghezza 230 mm.</p>
<p>Dimensions: 1170 x 1000 x 620 mm Packaging dimensions: 1200 x 1010 x 630 mm</p>	<p>Abmessungen: 1170 x 1000 x 620 mm Abmessungen verpackt: 1200 x 1010 x 630 mm</p>	<p>Размеры: 1170 x 1000 x 620 mm Размеры упаковки: 1200 x 1010 x 630 mm</p>	<p>Dimensions: 1170 x 1000 x 620 mm Dimensions de l'emballage: 1200 x 1010 x 630 mm</p>	<p>Dimensioni: 1170 x 1000 x 620 mm Dimensioni imballo: 1200 x 1010 x 630 mm</p>

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg	
GVP250MB	9017-SC	GVP250SCC	11	250	56,5	
GVP300MB	5021-MB 9002-NA 3020-RO 2004-OR 1003-GE 6018-HG 5015-HB 5022-DB	GVP300SCC		300	65,0	
GVP350MB		GVP350SCC		350	72,0	

ø 11,0 mm	ø 63-150 mm	+++	770 mm	7500 kg	500 kg	250-300 (+ 3÷5) m



**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплекующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Spare Fiberglass rods Ø 11 mm with Polypropylene outer coating and starting/ending M12 threaded junctions [D] Glasfaser Ersatzstab Ø 11 mm mit Polypropylen-Ummantelung komplett mit Anfangs-/Endstücke M12 [RU] Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля Ø 11 мм, с полипропиленовым покрытием и начальными/концевыми соединениями M12 [F] Sonde passe-cables de rechange Ø 11 mm en fibre de verre avec deux douilles filetées d'extrémité M12 [I] Sonda di ricambio in fibra di vetro Ø 11 mm con rivestimento in polipropilene e raccordi iniziali/finali M12

art.	art. [+ CU core]	Ø mm	m	kg
GVPRIC100MB	GVPRIC100SCC	11	100	14,6
GVPRIC120MB	GVPRIC120SCC		120	17,5
GVPRIC150MB	GVPRIC150SCC		150	21,9
GVPRIC200MB	GVPRIC200SCC		200	29,2
GVPRIC250MB	GVPRIC250SCC		250	36,4
GVPRIC300MB	GVPRIC300SCC		300	43,9
GVPRIC350MB	GVPRIC350SCC		350	51,2

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M12 thread [D] Anfangsbirne mit Führungsrolle aus Aluminium M12 [RU] Вертушка M12 с алюминиевым колёсиком для прокрутки [F] Ogive M6 à roulettes en aluminium [I] Ogiva M12 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	Ø mm	gr
GVM12OGRO	50	195

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy with shackle and M12 thread [D] Anfangsbirne aus Aluminium M12 mit Schäkkel [RU] Алюминевая вертушка M12 с зажимом [F] Embout en aluminium M12 avec manille [I] Ogiva in alluminio M12 con grillo d'aggancio

art.	Ø mm	gr
GVM12OGGR	35	91

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy M12 threaded [D] Anfangsbirne M12 aus Aluminium [RU] Алюминевый наконечник с внутренней резьбой M12 [F] Embout en aluminium M12 [I] Puntale iniziale in alluminio con filetto interno M12

art.	Ø mm	gr
GVM12OG	40	215

[EN] Starting/Ending threaded ends with M12 thread, for rod ø 11 mm **[D]** Anfangs/Endhülse, M12, für Einziehstab ø 11 mm **[RU]** Начальное/концевое резьбовое соединение, M12, для зонда ø 11 mm **[F]** Douille filetée d'extrémité M12 pour tire-fils ø 11 mm **[I]** Raccordo filettato iniziale/finale, M12, per sonda ø 11 mm

art.	ø mm	gr
GVPR	14	53

[EN] Coupling joints for rod ø 11 mm **[D]** Verbindungshülsen für Einziehstab ø 11 mm **[RU]** Шарнирное соединение для зонда ø 11 мм **[F]** Raccord de jonction pour tire-fils ø 11 mm **[I]** Giunto d'accoppiamento per sonda ø 11 mm

art.	ø mm	gr
GVPG	14	68

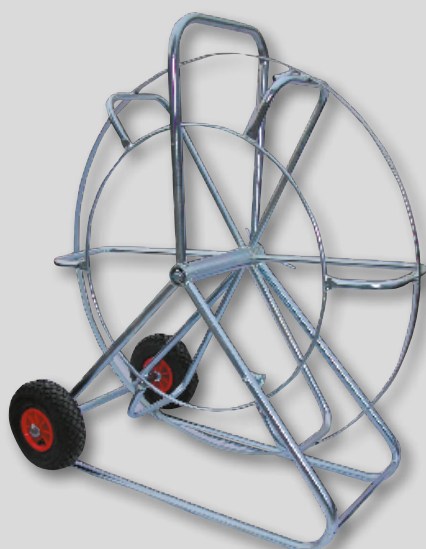
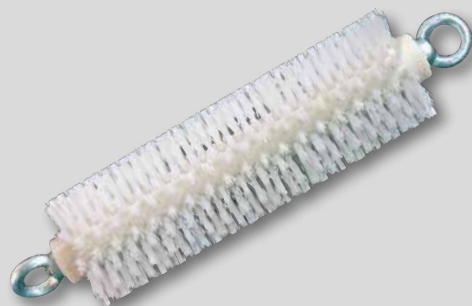
[EN] Rotating supple coupling with M12 thread **[D]** Verbindungshülse mit Drehwirbel, M12 **[RU]** Поворотное шарнирное соединение M12 **[F]** Accoupleur tournant M12 **[I]** Giunto snodato girevole M12

art.	ø mm	L mm	gr
GVM12GG	25	62	56

[EN] Galvanised steel coupling device M12 threaded, for linking the ends of two rods ø 9-11-15 mm (couple) **[D]** Fanggerät mit M12 Gewinde zum Aneinanderkoppeln zweier Glasfaserstäbe ø 9-11-15 mm (Paar) **[RU]** Устройство сцепления M12 для соединения двух зондов ø 9-11-15 мм с противоположных сторон (пара) **[F]** Dispositif d'accrochage M12 entre 2 sondes ø 9-11-15 mm (paire) **[I]** Dispositivo d'aggancio M12 per unire due sonde ø 9-11-15 mm dai due lati opposti (coppia)

art.	tube ø mm	gr
GVM12DMF120	100-120	450
GVM12DMF200	125-200	880





- [EN] Nylon duct brushes on a Teflon kernel with pulling eyelets on both sides
 [D] Rohrreinigungsbürste aus Kunststoff auf Teflonkern mit zwei Zugösen
 [RU] Нейлоновая щетка для очистки труб с сердечником из тефлона и сцепной петлей
 [F] Brosse en nylon pour tubes à noyau en téflon et œillets d'accrochage
 [I] Spazzola in nylon per pulizia tubi con nocciolo in teflon e occhielli d'aggancio

art.	brushes ø mm	L mm	kg
GVSP080	80	330	0,90
GVSP097	97	330	1,00
GVSP117	117	330	1,10

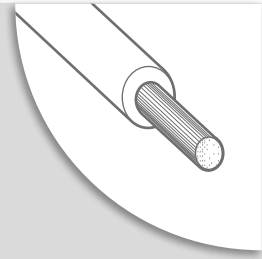
[EN] Galvanised **wheeled** steel cage, **vertical** version with reel ø 1000 mm, 150 mm wide, fit for 100-200 m of Fiberglass rod ø 11,0 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender, fahrbarer** Ausführung, Korbdurchmesser ø 1000 - Korbbreite 150 mm; Fassungsvermögen 100-200 m Glasfaserstab ø 11,0 mm [RU] **Намотывающе устройство из оцинкованной стали, вертикальное с тележкой** исполнение с колесами ø 1000 мм и **широтой 150** мм, ёмкость зонды для протяжки кабеля ø 11,0 мм от 100-200 м [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** ø 1000 mm, 150 mm de large, **avec roues** pour sonde en fibre de verre ø 11,0 mm d'une longueur de 100 à 200 mètres [I] Aspo raccoglitrice in acciaio zincato, esecuzione **verticale carrellata** con ruota ø 1000 mm e 150 mm di larghezza; capienza sonda passacavi ø 11,0 mm da 100-200 m

art.	ø m	kg	reel large	
GVAV100R	1000	20	150 mm	100/120/150/200 m

[EN] Galvanised **wheeled** steel cage, **vertical** version with reel ø 1000 mm, 230 mm wide, fit for 250-350 m of Fiberglass rod ø 11,0 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender, fahrbarer** Ausführung, Korbdurchmesser ø 1000 - Korbbreite 230 mm; Fassungsvermögen 250-350 m Glasfaserstab ø 11,0 mm [RU] **Намотывающе устройство из оцинкованной стали, вертикальное с тележкой** исполнение с колесами ø 1000 мм и **широтой 230** мм, ёмкость зонды для протяжки кабеля ø 11,0 мм от 250-350 м [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** ø 1000 mm, 230 mm de large, **avec roues** pour sonde en fibre de verre ø 11,0 mm d'une longueur de 250 à 350 mètres [I] Aspo raccoglitrice in acciaio zincato, esecuzione **verticale carrellata** con ruota ø 1000 mm e 230 mm di larghezza; capienza sonda passacavi ø 11,0 mm da 250-350 m

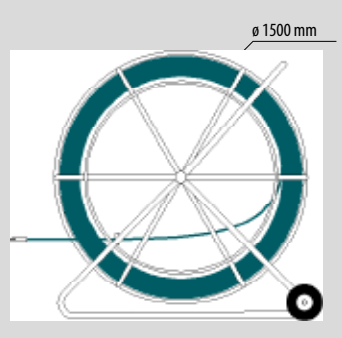
art.	ø mm	kg	reel large	
GVAV100LR	1000	21	230 mm	250/300 m

ø 15 mm



<p>EN</p> <p>Fiberglass Rod VOLTAKING ø 15,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galvanised steel cage with reel ø 1500 mm with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.</p>	<p>D</p> <p>Kabeleinziehgerät VOLTAKING mit Glasfaser-stab ø 15,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M12 und Anfangsbirne mit Schäkkel. Aufgespult auf verzinkter, fahrbarer Stahlhaspel in senkrecht-er Ausführung mit Korbdurchmesser 1500 mm.</p>	<p>RU</p> <p>Стекловолоконный зонд для протяжки кабеля VOLTAKING ø 15 мм, с полипропиленовым, внешним покрытием, укомплектован начальными/концевыми соединениями M12 и начальной вертушкой с зажимом. Установлен на вертикальном обматывающем устройстве с тележкой из оцинкованной стали с колесами ø 1500 мм.</p>	<p>F</p> <p>Sonde de tirage VOLTAKING en fibre de verre ø 15,0 mm, gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galvanisé ø 1500 mm avec des roues, douilles filetées d'extrémité M12 et embout initial avec manille.</p>	<p>I</p> <p>Sonda passacavi VOLTAKING in fibra di vetro ø 15,0 mm, con rivestimento in polipropilene completa di raccordi iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggancio. Montata su aspo raccogliitore verticale carrellato in acciaio zincato con ruota ø 1500 mm.</p>
<p>Dimensions: 1530 x 1620 x 600 mm</p>	<p>Abmessungen: 1530 x 1620 x 600 mm</p>	<p>Размеры: 1530 x 1620 x 600 mm</p>	<p>Dimensions: 1530 x 1620 x 600 mm</p>	<p>Dimensioni: 1530 x 1620 x 600 mm</p>

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg
GVKI150SC	9017-SC	GVKI150SCC	15	150	85
GVKI200SC	5021-MB	GVKI200SCC		200	99
GVKI250SC	9017-SC	GVKI250SCC		250	113
GVKI300SC	7001-SI	GVKI300SCC		300	127
GVKI350SC	3020-RO	GVKI350SCC		350	141
GVKI400SC	1003-GE	GVKI400SCC		400	156
GVKI450SC		GVKI450SCC		450	170



ø 15,0 mm	ø 100-250 mm	+++++	1150 mm	15000 kg	650 kg	250-400 (+ 3÷5) m



**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплектующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Spare Fiberglass rods ø 15 mm with Polypropylene outer coating and starting/ending M12 threaded junctions [D] Glasfaser Ersatzstab ø 15 mm mit PP Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstücke M12 [RU] Запасной стекловолоконной зонд ø 15 с полипропиленовым покрытием и начальными/концевыми соединениями M12 [F] Sonde passe-cables de rechange ø 15 mm en fibre de verre avec douilles filetés d'extrémité M12 [I] Sonda di ricambio in fibra di vetro ø 15 mm con rivestimento in PP e raccordi iniziali/finali M12

art.	art.	ø mm	m	kg
GVKIRIC150SC	GVKIRIC150SCC	15	150	43
GVKIRIC200SC	GVKIRIC200SCC		200	57
GVKIRIC250SC	GVKIRIC250SCC		250	71
GVKIRIC300SC	GVKIRIC300SCC		300	85
GVKIRIC350SC	GVKIRIC350SCC		350	99
GVKIRIC400SC	GVKIRIC400SCC		400	114
GVKIRIC450SC	GVKIRIC450SCC		450	128

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M12 thread [D] Anfangsbirne mit Führungsrolle aus Aluminium M12 [RU] Вертюшка M12 с алюминиевым колёсиком для прокрутки [F] Ogive M12 à roulettees en aluminium [I] Ogiva M12 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	ø mm	gr
GVM12OGRO	50	195

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy with shackle and M12 thread [D] Anfangsbirne aus Aluminium M12 mit Schäkel [RU] Алюминиевая вертлюшка M12 с зажимом [F] Embout en aluminium M12 avec manille [I] Ogiva in alluminio M12 con grillo d'aggancio

art.	ø mm	gr
GVM12OGGR	35	91

[EN] Rotating supply coupling with M12 thread [D] Verbindungshülse mit Drehwirbel, M12 [RU] Поворотное шарнирное соединение M12 [F] Accoupleur tournant M12 [I] Giunto snodato girevole M12

art.	ø mm	L mm	gr
GVM12GG	25	62	56

[EN] Starting/Ending threaded ends with M12 thread, for rod \varnothing 15 mm **[D]** Anfangs/Endhülse, M12, für Sonde \varnothing 15 mm **[RU]** Начальное/концевое резьбовое соединение, M12, для зонда \varnothing 15 мм **[F]** Douille fileté d'extrémité M12 pour sonde \varnothing 15 mm **[I]** Raccordo filettato iniziale/finale, M12, per sonda \varnothing 15 mm

art.	\varnothing mm	gr
GVKIR	20	128

[EN] Coupling joints for rod \varnothing 15 mm **[D]** Verbindungshülsen für Sonde \varnothing 15 mm **[RU]** Шарнирное соединение для зонда \varnothing 15 мм **[F]** Raccord de jonction pour sonde \varnothing 15 mm **[I]** Giunto d'accoppiamento per sonda \varnothing 15 mm

art.	\varnothing mm	gr
GVKIG	20	240

[EN] Galvanised steel coupling device M12 threaded, for linking the ends of two rods \varnothing 9-11-15 mm (couple) **[D]** Fanggerät mit M12 Gewinde zum Aneinanderkoppeln zweier Glasfaserstäbe \varnothing 9-11-15 mm (Paar) **[RU]** Устройство сцепления M12 для соединения двух зондов \varnothing 9-11-15 мм из двух противоположных сторон (пара) **[F]** Dispositif d'accrochage M12 entre 2 sondes \varnothing 9-11-15 mm (paire) **[I]** Dispositivo d'aggancio M12 per unire due sonde \varnothing 9-11-15 mm dai due lati opposti (coppia)

art.	tube \varnothing mm	gr
GVM12DMF120	100-120	450
GVM12DMF200	125-200	880

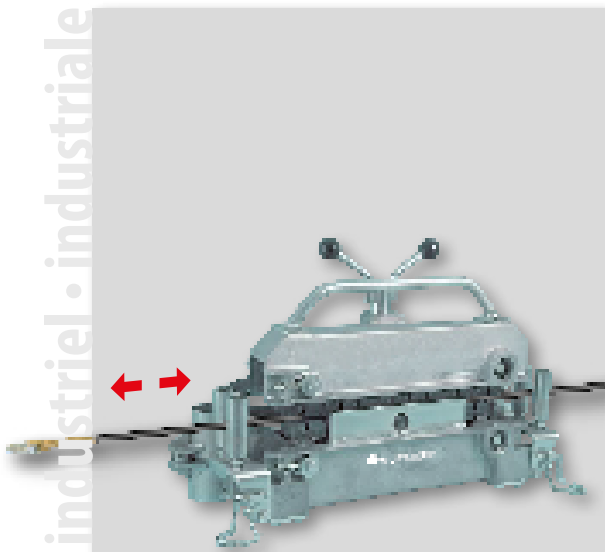
[EN] Nylon duct brushes on a Teflon kernel with pulling eyelets on both sides **[D]** Rohrreinigungsbürste aus Kunststoff auf Teflonkern mit zwei Zugösen **[RU]** Нейлоновая щетка для очистки труб с сердечником из тефлона и сцепной петлю **[F]** Brosse en nylon pour tubes à noyau en téflon et œillets d'accrochage **[I]** Spazzola in nylon per pulizia tubi con nocciolo in teflon e occhielli d'aggancio

art.	\varnothing mm	L mm	kg
GVSP080	80	330	0,90
GVSP097	97	330	1,00
GVSP117	117	330	1,10

[EN] Galvanised **wheeled** steel cage, **vertical** version with reel \varnothing 1500 mm, fit for 150-450 m of Fiberglass rod \varnothing 15,0 mm **[D]** Verzinkte Stahlhaspel in **stehender, fahrbarer** Ausführung, Korbdurchmesser \varnothing 1500; Fassungsvermögen 150-450 m Glasfaserstab \varnothing 15,0 mm **[RU]** Наматывающе устройство из оцинкованной стали, вертикальное с тележкой исполнение с колесами \varnothing 1500 мм и ширитой 230 мм, ёмкость зонды для протяжки кабеля \varnothing 15,0 мм от 150-450 м **[F]** Enrouleur en acier galvanisé **vertical** \varnothing 1500 mm **avec roues**, pour sonde en fibre de verre \varnothing 15,0 mm d'une longueur de 150 à 450 mètres **[I]** Aspo raccoglitrice in acciaio zincato, esecuzione **verticale carrellata** con ruota \varnothing 1500 mm; capienza sonda passacavi \varnothing 15,0 mm da 150-450 m

art.	\varnothing	kg	
GVAV150R	1500	42	150/200/250/300/350/450 m





[EN] Hydraulic pushing-pulling rods caterpillar **VOLTASPEED** type, fit for \varnothing 9 - 11 - 15 mm glass fibre rods, complete of separated hydraulic power pack, powered by gasoline engine with hand starting, remote hydraulic command for speed and pushing/pulling force adjusting in both directions

[D] Hydraulisches Einzieh- und Raupenschubgerät **VOLTASPEED** für Glasfaserstabprofile \varnothing 9-11-15 mm komplett mit getrenntem Hydraulikaggregat, angetrieben durch einem Verbrennungsmotor mit Seilzugstarter. Hydraulische Fernbedienung mit Geschwindigkeits- und Zug/Druckkraftregelung in beiden Richtungen

[RU] Гусеничное, гидравлическое устройство для толкания и тяги типа **VOLTASPEED** для стекловолоконного зонда \varnothing 9-11-15 мм, укомплектованного отдельной гидравлической станцией, приводом от двигателя внутреннего сгорания, с запуском с отрывом, дистанционным гидравлическим управлением с регулировкой скорости, силы тяги и толкания в обеих направлениях

[F] Pousse-tire sonde à chenille hydraulique type **VOLTASPEED** pour sonde en fibre de verre \varnothing 9-11-15 mm complet de centrale hydraulique séparée, actionnée par un moteur à explosion avec démarrage à traction, commande à distance hydraulique avec réglage de la vitesse de la force de tire et poussée dans les deux directions

[I] Spingi-tirasonda cingolato idraulico tipo **VOLTASPEED** per sonda in fibra di vetro \varnothing 9-11-15 mm completo di centralina idraulica separata, azionata da un motore a scoppio con avviamento a strappo, comando a distanza idraulico con regolazione della velocità e della forza di tiro e spinta in entrambe le direzioni

art. GVSPEED350 + art. GVSCIDR13

Max. pushing-pulling Max. Zug-Schubkraft Макс.сила толкания-тяги Force max. de tir-poussées Forza max. tiro-spinta	Max. speed Max. Geschwindigk. Скорость макс. Vitesse maximum Velocità max.	\varnothing capacity \varnothing -Bereich Ёмкость \varnothing Capacité \varnothing Capacità \varnothing	Weight Gewicht Вес Poids Peso	Dimensions Abmessungen Размеры Dimensions Dimensioni
kg	m/min	mm	kg	LxBxH mm
350	11	8 - 35	24	500x220x340

art. GVSPEED350 + art. GVSCIDR06

350	7	8 - 35	24	500x220x340
-----	---	--------	----	-------------

[EN] Hydraulic power pack [D] Hydraulikaggregat [RU] Гидравлическая станция [F] Centrale hydraulique [I] Centralina idraulica

art. GVSCIDR13

Engine Motor Привод с двигателем Motorisation Motorizzazione	Starting Anlasser Запуск Arranque Avviamento	Power Leistung Мощность Puissance Potenza	Max. pressure Max. Druck Давление макс. Pression max. Pressione max.	Weight Gewicht Вес Poids Peso	Dimensions Abmessungen Размеры Dimensions Dimensioni
4 stroke gasoline 4-Takt Benzinmotor Бензин 4 темпы essence 4 temps Benzina 4 tempi	By hand Seilstarter с отрывом, manuel, à coup sec a strappo	HP (kW)	bar	kg	LxBxH mm
		13 (9,7)	210	72	600x350x480

art. GVSCIDR06

Engine Motor Привод с двигателем Motorisation Motorizzazione	Starting Anlasser Запуск Arranque Avviamento	Power Leistung Мощность Puissance Potenza	Max. pressure Max. Druck Давление макс. Pression max. Pressione max.	Weight Gewicht Вес Poids Peso	Dimensions Abmessungen Размеры Dimensions Dimensioni
4 stroke gasoline 4-Takt Benzinmotor Бензин 4 темпы essence 4 temps Benzina 4 tempi	By hand Seilstarter с отрывом, manuel, à coup sec a strappo	HP (kW)	bar	kg	LxBxH mm
		6 (4,5)	160	42	480x300x420

[EN] Remote control for fishtape assistant with speed and force regulator in both directions pull - push **[D]** Hydraulische Fernbedienung mit Geschwindigkeits- und Zug/Druckkraftregelung in beiden Richtungen **[RU]** Дистанционное гидравлическое управление с регулировкой скорости и силы тяги-толкания в обоих направлениях **[F]** Commande à distance hydraulique avec régulation de la vitesse et de la force de tir-poussé dans les deux directions **[I]** Comando a distanza idraulico con regolazione della velocità e della forza di tiro – spinta in entrambe le direzioni

art.	kg
GVVSCDIS	0,8

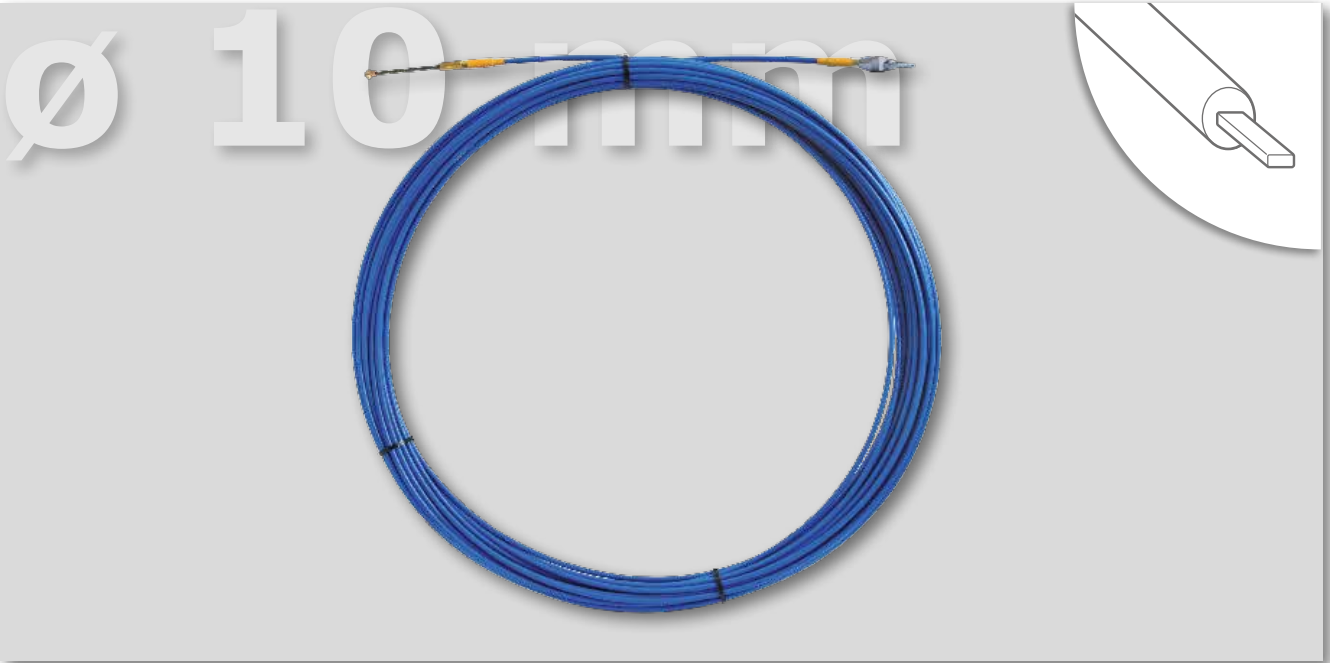
[EN] Hydraulic pipes fit for the connection of caterpillar feeder with the hydraulic power pack, 3/8" length 7,0 m with quick couplings **[D]** Hydraulikschlauch als Verbindungs-element zwischen Raupenschubgerät und Hydraulikaggregat, 3/8", Länge 7,0 m mit Schnellverschlusskupplungen **[RU]** Гидравлические трубы соединяющие устройство для тяги и толкания зонда с гидравлической станцией, длина 3/8" 7,0 м с быстроразъемным соединением **[F]** Tubes hydrauliques pour connexion de la poussée-tire sonde chenillée à la centrale hydraulique, 3/8" longueur 7,0 m avec des attaques à greffe rapide **[I]** Tubi idraulici per collegamento della spingi-tira sonda cingolato alla centralina idraulica, 3/8" lunghezza 7,0 m con attacchi ad innesto rapido

art.	∅	L m
GVVSTIDR07	3/8"	7

[EN] Adjustable boom **[D]** Spannstock, verstellbar **[RU]** Регулируемая телескопическая штанга **[F]** Tige télescopique **[I]** Asta telescopica regolabile

art.	kg	
JSE030500	3,2	30-50 cm
JSE050800	6,0	50-80 cm
JSE060100	7,0	60-100 cm
JSE100170	10,5	100-170 cm
JSE140240	14,0	140-240 cm





EN

Flat steel rod **VOLTASTEEL FLAT COVERED** ø 10 mm, covered with PP, with **interchangeable** terminals, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet.

D

Flachstahl Band **VOLTASTEEL FLAT COVERED** ø 10 mm, mit PP-Ummantelung, mit **austauschbaren Endstücken**; Federführungskopf mit Öse und Zugkopf mit Öse.

RU


Зонд для протяжки кабеля **FLAT COVERED** ø 10 мм, из пружинной стали с полипропиленовым покрытием, с **взаимнозаменяемыми** неподвижными терминалами, укомплектован гибкой головкой с петлей и начальной вертушкой с петлей.


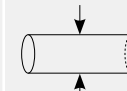
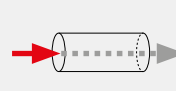
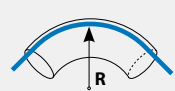

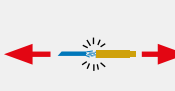
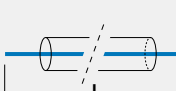
F

Tire-fils **VOLTASTEEL FLAT COVERED** ø 10 mm, en acier avec gaine en PP, avec des terminaux, tête flexible et embout **interchangeables**.

I

Sonda passacavi **VOLTASTEEL FLAT COVERED** ø 10 mm, in piatto armonico rivestito in PP, con terminali fissi **intercambiabili**, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola.

art.	ø mm		RAL	m	kg
GVAPR10RIC40	10	 8 x 2 mm	5015	40	7,30
GVAPR10RIC50				50	9,10
GVAPR10RIC60				60	10,80
GVAPR10RIC70				70	12,70
GVAPR10RIC80				80	14,40
GVAPR10RIC90				90	16,40
GVAPR10RIC100				100	18,00
GVAPR10RIC120				120	21,60

						
ø 10,0 mm	ø 63-150 mm	++	800 mm	1900 kg	800 kg	40-90 (+ 3÷5) m

**Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Комплекующие и запасные части • Accessoires et
pièces de rechange • Accessori e ricambi**

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M12 thread [D] Anfangsbirne mit Führungsrolle aus Aluminium M12 [RU] Вертушка M12 с алюминиевым колёсиком для прокрутки [F] Ogive M12 à roulettes en aluminium [I] Ogiva M12 con rotella di scorrimento in alluminio

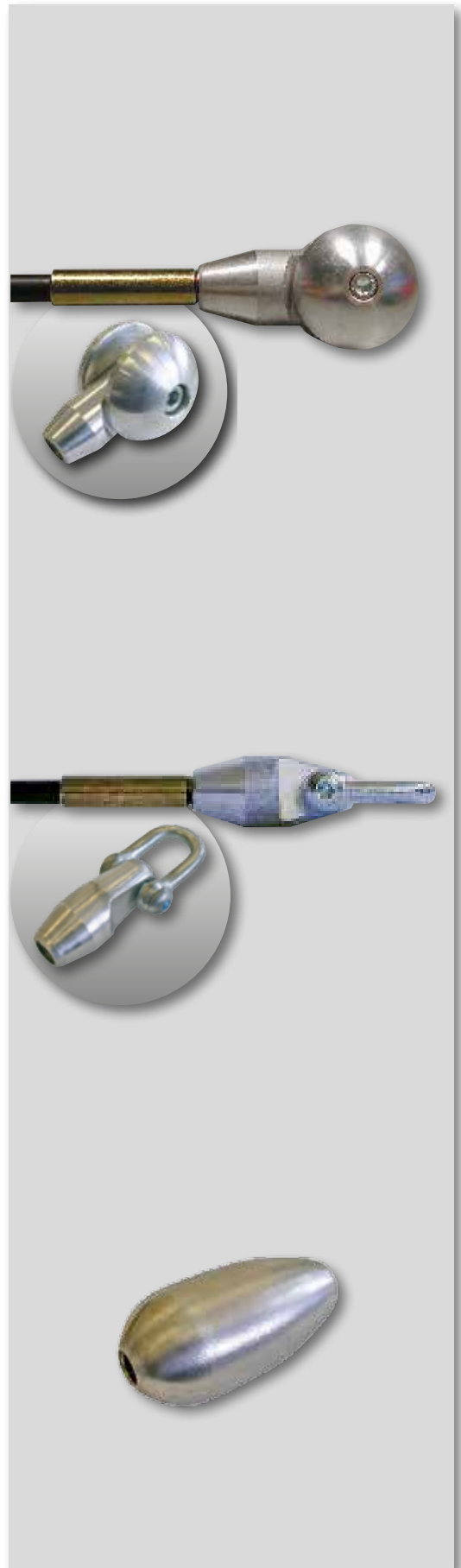
art.	ø mm	gr
GVM12OGRO	50	195

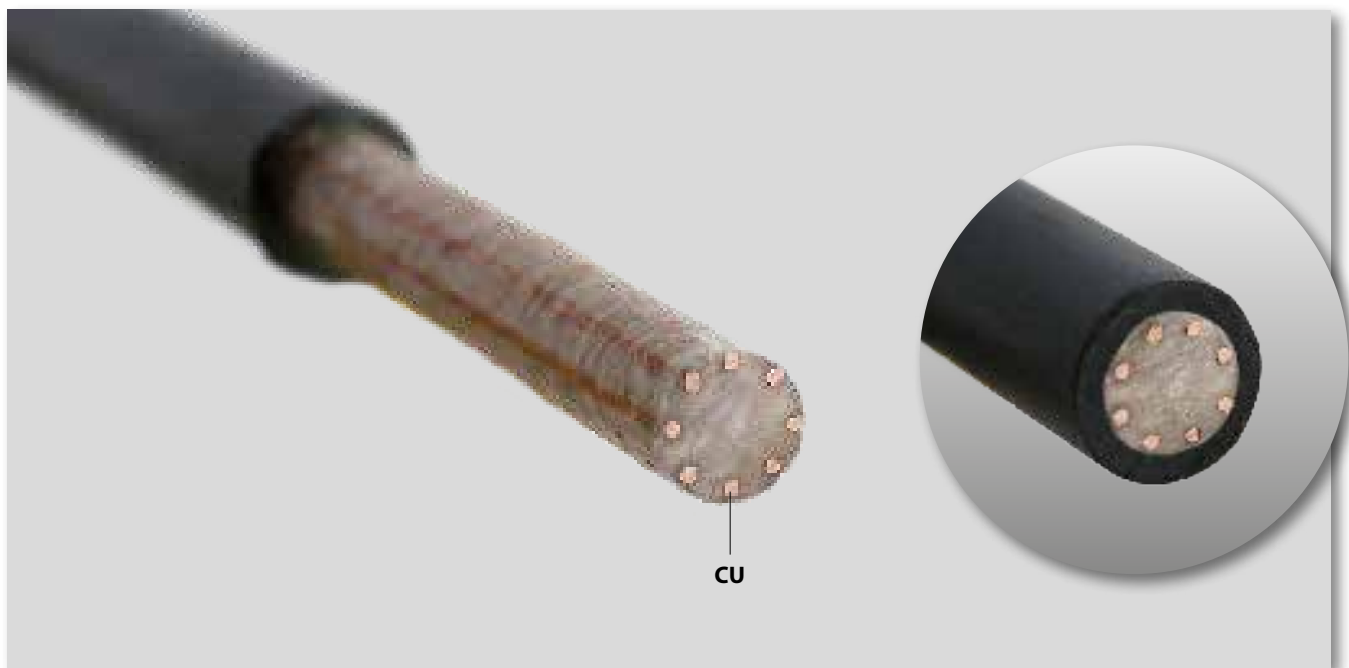
[EN] Starting spinner made of aluminium alloy with shackle and M12 thread [D] Anfangsbirne aus Aluminium M12 mit Schäkel [RU] Алюминевая вертушка M12 с зажимом [F] Embout en aluminium M12 avec manille [I] Ogiva in alluminio M12 con grillo d'aggancio

art.	gr
GVM12OGGR	91

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy M12 threaded [D] Anfangsbirne M12 aus Aluminium [RU] Алюминевый, начальный наконечник с внутренней резьбой M12 [F] Embout en aluminium M12 [I] Puntale iniziale in alluminio con filetto interno M12

art.	ø mm	gr
GVM12OG	40	215





EN

Fiberglass Rod with multi copper cores (rigid) with black outer coating (RAL 9017).

D

Glasfaserstab mit mehreren innenliegenden Kupferlitzen (starrer Draht), mit schwarzer Ummantelung (RAL 9017).

RU

Стекловолоконный зонд с несколькими медными сердечниками (жесткая жила) и чёрным внешним покрытием (RAL 9017).

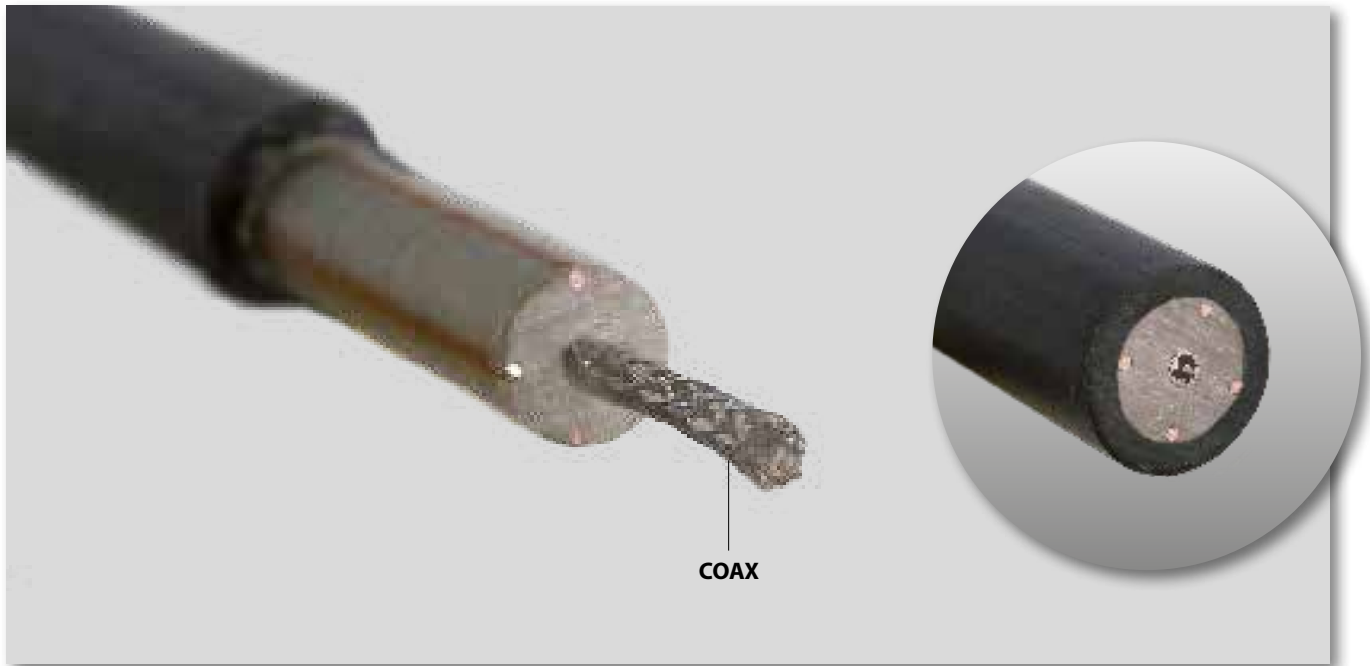
F

Sonde en fibre de verre avec plus àme en cuivre (je file rigide), enduit externe noir (RAL 9017).

I

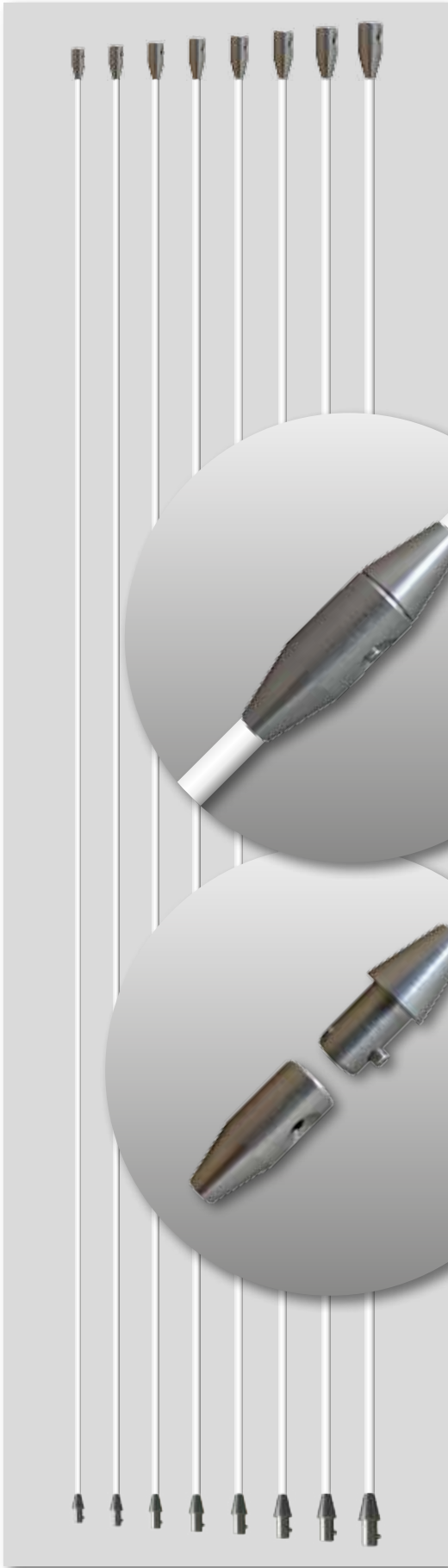
Sonda in fibra di vetro con più anime in rame (filo rigido), con rivestimento esterno di colore nero (RAL 9017).

art.			N x ø 0,56 mm 		CU ø 0,56 mm 	COATING
S800-00303DSC	3,0 mm	2,1 mm	3	170 mm	✓	PP
S800-00303DSCH	3,3 mm	2,5 mm	3	170 mm	✓	PA
S800-00353DSC	3,5 mm	2,1 mm	3	210 mm	✓	PP
S800-00454DSC	4,5 mm	3,0 mm	4	300 mm	✓	PP
S800-00454DSCH	4,5 mm	3,0 mm	4	300 mm	✓	PA
S800-00553DSCH	5,5 mm	3,2 mm	3	300 mm	✓	PA
S800-00606DSC	6,0 mm	4,0 mm	6	410 mm	✓	PP
S800-00606DSCH	6,0 mm	3,5 mm	6	410 mm	✓	PA
S800-00756DSC	7,5 mm	5,0 mm	6	510 mm	✓	PP
S800-00756DSCH	7,5 mm	5,0 mm	6	510 mm	✓	PA
S800-00758DSC	7,5 mm	5,0 mm	8	510 mm	✓	PP
S800-00804DSC	8,0 mm	3,5 mm	4	510 mm	✓	PP
S800-00906DSC	9,0 mm	6,2 mm	6	630 mm	✓	PP
S800-00908DSC	9,0 mm	6,2 mm	8	630 mm	✓	PP
S800-01106DSC	11,0 mm	7,0 mm	7	650 mm	✓	PP
S800-01108DSC	11,0 mm	8,0 mm	8	790 mm	✓	PP
S800-01112DSC	11,0 mm	8,0 mm	12	800 mm	✓	PP



<p>EN Fiberglass Rod with multi copper cores (rigid) and one coaxial-cable, with black outer coating (RAL 9017).</p>	<p>D Glasfaserstab mit mehreren innenliegenden Kupferdrähten und einem Koaxialkabel, mit schwarzer Ummantelung (RAL 9017).</p>	<p>RU Стекловолоконный зонд с несколькими медными сердечниками (жесткими) и коаксиальным кабелем с чёрным внешним покрытием (RAL 9017).</p>	<p>F Sonde en fibre de verre avec plus âme en cuivre (je file rigide) et une câble coaxial, enduit externe noir (RAL 9017).</p>	<p>I Sonda in fibra di vetro con più anime in rame (rigido) ed un cavo coassiale, con rivestimento esterno nero (RAL 9017).</p>
--	--	---	---	---

art.			N x ø 0,56 mm + "COAX" 		CU ø 0,56 mm 	COAX ø 1,6 mm 83 Ω /1MHz 	COATING
S8CC-00726DSCPA	7,2 mm	5,0 mm	6 + 1	510 mm	✓	✓	PA
S8CC-00754DSC	7,5 mm	5,0 mm	4 + 1	510 mm	✓	✓	PP
S8CC-00756DSC	7,5 mm	5,0 mm	6 + 1	510 mm	✓	✓	PP
S8CC-00904DSC	9,0 mm	6,2 mm	4 + 1	630 mm	✓	✓	PP
S8CC-00906DSC	9,0 mm	6,2 mm	6 + 1	630 mm	✓	✓	PP
S8CC-00908DSC	9,0 mm	6,2 mm	8 + 1	630 mm	✓	✓	PP
S8CC-01106DSC	11,0 mm	8,0 mm	6 + 1	780 mm	✓	✓	PP
S8CC-01108DSC	11,0 mm	8,0 mm	8 + 1	780 mm	✓	✓	PP
S8CC-01112DSC	11,0 mm	8,0 mm	12 + 1	780 mm	✓	✓	PP



[EN] High resistance fiberglass push-bar with (male/female) bayonet coupling [D] Schubstange aus verstärktem Glasfaserverbundstoff, komplett mit Schnellverschlussstecker/ -dose [RU] Высокопрочная стекловолоконная штанга для толкания с байонетным соединением ("папа", "мама") [F] Tige de poussée en fibre de verre à haute résistance, avec raccord à baïonnette (mâle/femelle) [I] Asta di spinta in fibra di vetro ad alta resistenza, con raccordo a baionetta (maschio/femmina)

art.			L mm	COATING
GVAS451500NA	4,5	3,0	1500	PP RAL9002
GVAS601500NA	6,0	4,0		
GVAS751500NA	7,5	5,0		
GVAS901500NA	9,0	6,2		
GVAS111500NA	11,0	8,0		

[EN] Bayonet coupling (male/female) [D] Schnellverschlussstecker/ -dose
 [RU] Байонетное соединение ("папа", "мама") [F] Raccord à baïonnette (mâle/femelle)
 [I] Raccordo a baionetta (maschio/femmina)

art.	art.			
XRACCB45F	XRACCB45M	4,5	3,0	10
XRACCB06F	XRACCB06M	6,0	4,0	
XRACCB75F	XRACCB75M	7,5	5,0	
XRACCB09F	XRACCB09M	9,0	6,2	
XRACCB11F	XRACCB11M	11,0	8,0	

[EN] Nylon duct brushes on a Teflon kernel with bayonet coupling for the high resistance fiberglass push-bar **[D]** Rohrreinigungsbürste aus Kunststoff auf Teflonkern mit Schnellverschlussdose für Schubstange aus verstärktem Glasfaserverbundstoff **[RU]** Нейлоновая щетка для очистки труб с сердечником из тефлона байонетного соединения ("мама") для высокопрочной стекловолоконной штанги для толкания **[F]** Brosse en nylon pour tubes à noyau en téflon et raccord à baïonnette pour tige de poussée en fibre de verre à haute résistance **[I]** Spazzola in nylon per pulizia tubi con nocciolo in teflon e raccordo a baionetta (femmina) per asta di spinta in fibra di vetro ad alta resistenza

art.	ø mm	L mm	g
GVSPAS045	45	30	22
GVSPAS055	55	30	24
GVSPAS065	65	30	26
GVSPAS080	80	40	30
GVSPAS097	97	40	35
GVSPAS117	117	60	40



[EN] Mechanical meter-counter for glass fibre rods pay out/in length measuring, suitable for the application on the rod cages **[D]** Mechanischer Meterzähler zur Montage auf Haspel zur Längenmessung der auf- und abgerpulten Länge **[RU]** Механический счетчик для измерения длины намотки/ перемотки зондов, пригодный для применения на раме зонда **[F]** Compte-mètres mécanique pour le mesurage du longueur déroulé/rembobiné des sondes, indiqué pour application sur métier de la sonde **[I]** Contametri meccanico per la misurazione della lunghezza svolta/riavvolta delle sonde, adatto per l'applicazione sul telaio della sonda



art.	ø mm	
GVCMM60	6,0	GVAH55 - GVAV55 - GVAVR55
GVCMM7590	7,5 - 9,0	GVAV60
GVCMM9011	9,0 - 11,0	GVAV79R - GVAV100R - GVAV100LR
GVCMM15	15,0	GVAV150R




[EN] Gel lubricant **VOLTALUB-JET^W** supplied in bottle/bucket pack, reduces up to 80 % the friction effect during the installations of electrical-telephone cables inside the corrugated pipes with \varnothing 16-20-25 mm, fully biodegradable, non-poisonous.

[D] Kabelgleitmittel Gel **VOLTALUB-JET^W** in Flasche/Eimer, 80 % reibungsreduzierend beim Einzug von Elektro-Telefonkabeln in Installationsrohre \varnothing 16-20-25 mm, biologisch abbaubar, unbedenklich.

[RU] Жидкая смазка **VOLTALUB-JET^W** во флаконе/ ведре уменьшает до 80 % трения во время прокладки электрических-телефонных кабелей в гофрированных трубах с \varnothing 16-20-25мм, биоразлагаемая, нетоксичная

[F] Lubrifiant Gel **VOLTALUB-JET^W** en flacon/seau, réduit jusqu'au 80 % le frottement pendant l'installation de câbles électriques-téléphoniques dans des tuyaux froncés avec un \varnothing 16-20-25 mm, biodégradable, atoxique.

[I] Lubrificante Gel **VOLTALUB-JET^W** in flacone/secchio, riduce fino al 80 % l'attrito durante l'installazione di cavi elettrici-telefonici in tubi corrugati con \varnothing 16-20-25 mm, biodegradabile, atossico.

art.	kg		kg
GVLUBJW1V	1,0	15	17
GVLUBJW5V	5,0	4	22

[EN] **VOLTALUB-JET^B** liquid lubricant supplied in bottle/can pack, reduces up to 80 % the friction effect during the installations of electrical-telephone cables inside the corrugated pipes with \varnothing 16-20-25 mm, fully biodegradable, non-poisonous.

[D] Flüssiges Gleitmittel **VOLTALUB-JET^B** in Flasche/Kanister, 80 % reibungsreduzierend beim Einzug von Elektro- und Telefonkabeln in Installationsrohre \varnothing 16-20-25 mm, biologisch abbaubar, unbedenklich.

[RU] Жидкая смазка **VOLTALUB-JET^B** во флаконе/баке уменьшает до 80 % трения во время прокладки электрических-телефонных кабелей в гофрированных трубах с \varnothing 16-20-25мм, биоразлагаемая, нетоксичная

[F] Lubrifiant liquide **VOLTALUB-JET^B**, en flacon/bidon réduit jusqu'au 80 % le frottement pendant l'installation de câbles électriques-téléphoniques dans des tuyaux froncés avec un \varnothing 16-20-25 mm, biodégradable, atoxique.


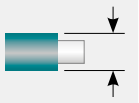
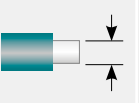

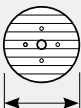
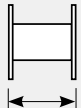
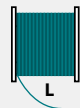

[I] Lubrificante liquido **VOLTALUB-JET^B** in flacone/tanica, riduce fino al 80 % l'attrito durante l'installazione di cavi elettrici- telefonici in tubi corrugati con \varnothing 16-20-25 mm, biodegradabile, atossico.

art.	lt		kg
GVLUBJB1V	1,0	15	16,5
GVLUBJB5V	5,0	4	22,0
GVLUBJB25V	25,0	2	53,0

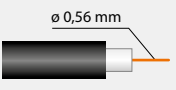
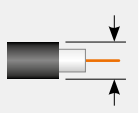
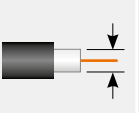

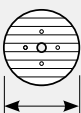
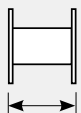





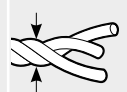



(*)	RAL	
MB	5021	
NA	9002	
RO	3020	
OR	2004	
GE	1003	
HG	6018	
HB	5015	
DB	5022	
SC	9017	


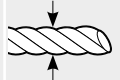




								
art.	mm	mm	gr/m	ø mm	mm	m	kg	RAL
JZ-RB0300..(*)	3,0	2,1	10	800	520	15000	400	917
JZ-RB0350..(*)	3,5	2,5	13	800	520	12000	650	
JZ-RB0400..(*)	4,0	3,0	17	800	520	10000	1000	
JZ-RB0450..(*)	4,5	3,0	22	800	520	5000	1100	
JZ-RB0500..(*)	6,0	4,0	40	1000	600	6000	2000	
JZ-RB0750..(*)	7,5	5,0	63	1000	600	5000	3000	
JZ-RB1000..(*)	9,0	6,2	92	1250	850	4000	4500	
JZ-RB2000..(*)	11,0	8,0	146	1250	850	3000	7500	
JZ-RB3000..(*)	15,0	11,5	283	1250	850	1000	15000	

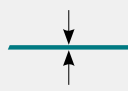
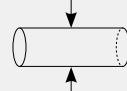
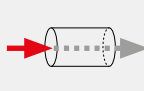
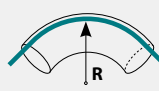


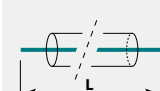
(*) page - страница - page - pagina 73

								
art.	mm	mm	gr/m	ø mm	mm	m	kg	RAL
S800-00301LSC	3,0	2,1	11	800	520	15000	400	917
S800-00451LSC	4,5	3,0	23	800	520	5000	1100	
S800-00601LSC	6,0	4,0	41	1000	600	6000	2000	
S800-00751LSC	7,5	5,0	64	1000	600	5000	3000	
S800-00901LSC	9,0	6,2	93	1250	850	4000	4500	
S800-01101LSC	11,0	8,0	147	1250	850	3000	7500	
S800-01501LSC	15,0	11,0	284	1250	850	1000	15000	

					
art.	mm	mm	gr/m	kg	RAL
GVT40000A	4,0	2,0	16,0	220	2003
/	/	/	/	220	4003
GVT45000B	4,5	2,3	18,0	250	5015
GVT45000R	4,5	2,3	18,0	250	3020
GVT45000G	4,5	2,3	18,0	250	1021
GVT45000N	4,5	2,3	18,0	250	9017
GVT45000V	4,5	2,3	18,0	250	6024
GVT52000B	5,2	2,5	21,0	300	5015
GVT52000RA	5,2	2,5	21,0	300	2003
GVT52000G	5,2	2,5	21,0	300	1021
GVT58000N	5,8	3,0	31,0	400	9017
GVT58000V	5,8	3,0	31,0	400	6024

				
art.	mm	gr/m	kg	RAL
GVTS40000R	4,0	16,0	220	3020
GVTS40000P	4,0	16,0	220	4003
GVTS45000B	4,5	18,0	250	5015
GVTS45000A	4,5	18,0	250	2003
/	/	/	250	3020
/	/	/	250	1021
/	/	/	250	9017
GVTS52000B	5,2	21,0	300	5015
/	/	/	300	2003
GVTS52000G	5,2	21,0	300	1021
/	5,8	/	400	9017
/	5,8	/	400	6024

civilian • zivil • гражданская • civil • civile

[EN] Rod diameter	Pipe diameter	Pushing energy	Min. bending radius	Breaking strength	Pulling strength with starting/ending junction Einsatz-Zugkraft mit Anfangs/Endhülse	Advised length	
[D] Durchmesser	Rohrdurchmesser	Druckenergie	Min. Kurvenradius	Bruchlast	Рабочая нагрузка с начальными/концевыми соединениями	Empfohlene Länge	
[RU] Диаметр	Диаметр трубы	Сила толкания	Минимальный радиус кривизны	Разрывная нагрузка	Chargement de travail avec raccord initial/final	Рекомендуемая длина	
[F] Diamètre	Diamètre tubes	Énergie de poussée	Rayon de cintrage min.	Chargement de rupture	Carico di lavoro con raccordi iniziali/finali	Longueur informée	
[I] Diametro	Diametro tubo	Forza di spinta	Raggio min. curvatura	Carico di rottura		Lunghezza consigliata	
ø mm	ø mm	Kg	mm	Kg	Kg	m	pag.
							
GIRAVOLTA 3,0	16-32	+++	160	400	110	20-30	5
VOLTAFOX 4,5	40-60	+++	310	1100	170	20-40	8
VOLTASIX 6	50-80	++++	400	2000	230	30-60	11
VORTICVOLTA 4,0	16-32	+++	100	220	115	10-30	17
VORTICVOLTA 4,5	20-32	+++	100	250	130	10-30	
VORTICVOLTA 5,2	25-40	+++	100	300	140	10-30	18
VOLTANYL 3	16	+	80	200	110	5-15	25
VOLTANYL 4	16-25	+	80	280	120	10-25	26
VOLTANYL 4 PERLON*	16-25	+	80	450	130	10-25	28
VOLTASTEEL FLAT 3	20-32	-	150	110	80	5-10	31
VOLTASTEEL FLAT 4	20-32	-	150	140	100	15-20	
VOLTASTEEL SPIRAL 3	16-25	+	150	350	115	5-20	32
VOLTASTEEL SPIRAL 4	20-32	+	180	900	115	10-25	
VOLTASTEEL WIRE COV. 4	20-32	++	150	580	130	5-15	33
VOLTASTEEL WIRE COV. 5	20-32	++	160	640	130	10-20	
VOLTASTEEL FLAT COV. 4	40-60	++	450	290	150	15-20	34
VOLTASTEEL FLAT COV. 6	50-80	++	620	800	360	20-50	

industrial • industrie • Промышленная • industriel • industriale

VOLTATWIST 5,8	25-40	+++	100	400	155	30-50	39
VOLTASIX 6	50-80	++++	400	2000	230	30-60	41
VOLTAFIX 7,5	63-100	++++	500	3000	290	40-70	46
VOLTASTRONG 9	63-125	++++	620	4500	340	60-150	50
VOLTAPOWER 11	63-150	++++	770	7500	500	100-300	56
VOLTAKING 15	100-250	++++	1150	15000	650	250-400	61
VOLTASTEEL 10	63-150	++	800	1900	800	40-90	66

VOLTA^{LINE}



V.I. 1/2016 | © VOLTA MACCHINE SRL | freund.bz